

① Fernbedienung (Vorderseite)  
 ② Kontroll-LED  
 ③ Ein-/Aus-Taste  
 ④ Taste für Sprudel-Intensität  
 ⑤ Timer-/Heizungs-Taste  
 ⑥ Fernbedienung (Rückseite)  
 ⑦ Haftsauger  
 ⑧ Batteriefach  
 ⑨ Bedienfeld  
 ⑩ Taste für Sprudel-Intensität  
 ⑪ Infrarot-Sensor für Fernbedienung  
 ⑫ Timer-/Heizungs-Taste  
 ⑬ Ein-/Aus-Taste  
 ⑭ Gerät  
 ⑮ Tragegriff  
 ⑯ Netzkabel mit Netzstecker  
 ⑰ Schlauchende mit Führung für Einsatz von Duftstoffträger  
 (Anschluss an Gerät)  
 ⑱ Duftstoffträger (Einführen in das Schlauchende)  
 ⑲ Duftstoffträger (geschlossen, mit eingelegtem Pad)  
 ⑳ Duftstoffträger (geöffnet mit Pad)  
 ㉑ Duftöl für die Aromatherapie (nicht im Lieferumfang)  
 ㉒ Soft-Matte mit Haftsaugern an der Unterseite  
 ㉓ Schlauchende ohne Führung (Anschluss an Soft-Matte)  
 ㉔ Luftschlach

## Zeichenerklärung

**WICHTIG**  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

**IP44** Angabe der Schutzzart gegen Fremdkörper und Wasser

Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!

Verwenden Sie das Gerät nicht über mit Wasser gefüllten Behältnissen jeglicher Art!

Schutzklasse II

**LOT** LOT-Nummer

Hersteller

## DE Sicherheitshinweise

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**



### zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Gerätes eine jederzeit zugängliche Steckdose.
- Das Luftsprudel-Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom bis zu 30 mA gespeist werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Grundgerät nicht in die Wanne fallen kann und von der Wanne aus nicht erreichbar ist.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes müssen so abgesichert aufgestellt sein, dass sie nicht ins Bad fallen können und für Personen im Bad nicht erreichbar sind.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Ziehen Sie immer sofort nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel.

### für besondere Personen

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie empfindliche Haut oder Herz-/Kreislaufprobleme haben, an einer Venenentzündung, einer Thrombose oder an Bluthochdruck leiden.
- Für Schwangere gelten persönliche Belastungsgrenzen.
- Bei ungeklärten Schmerzen benutzen Sie das Gerät nicht, bevor Sie einen Arzt konsultiert haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch!
- Überprüfen Sie das Gerät, die Soft-Matte und das Netzkabel vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist.
- Achten Sie immer darauf, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie Geräteteile einsetzen oder abnehmen.
- Benutzen Sie keine Zusatzeile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in eine der Öffnungen des Gerätes oder den Luftschlach.
- Verwenden Sie das Luftsprudelbad nur in geschlossenen Räumen!
- Verwenden Sie das Gerät nicht über mit Wasser gefüllten Behältnissen jeglicher Art!

### Batterie-Sicherheitshinweise

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

- Das Luftsprudel-Gerät muss für Personen im Bad unerreichbar aufgestellt werden.
- Betrieb für mehr als 30 Minuten wird nicht empfohlen. Längerer Betrieb kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Stellen und/oder benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder sonstigen Hitzequellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes, insbesondere der Soft-Matte, mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit verstopften Öffnungen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Schlafen Sie bei der Anwendung nicht ein.

### für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Beachten Sie das Kapitel "Reinigung und Pflege".
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Lassen Sie das Gerät erst abkühlen und die Soft-Matte mit den Zubehörteilen völlig trocknen, bevor Sie alles verstauen. Bewahren Sie das Luftsprudelbad bis zum nächsten Gebrauch an einem sauberen und trockenen Ort auf, idealerweise in der Originalverpackung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Luftsprudelbad dient dazu, in einer Badewanne durch Erzeugung von Luftsblasen eine entspannende Wirkung auf den Nutzer auszuüben. Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt! Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Luftsprudelbades mit Ihrem Arzt!



**WARNING**  
**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

### Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 Gerät mit Netzkabel
- 1 Luftschlach
- 1 Soft-Matte
- 1 Fernbedienung inkl. Batterie Typ CR2032
- 3 Duftstoffträger mit Pads
- 1 Gebrauchsanweisung

### Bedienung

#### Inbetriebnahme

- Sorgen Sie für eine angenehme Raumtemperatur im Badezimmer.
- Stellen Sie das Gerät ① in einem Abstand von mind. 60 cm von der Wanne entfernt auf, so dass es von dort nicht mehr erreichbar ist. Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass an der Unterseite nicht abgedeckt wird. Der Boden muss trocken und eben sein.
- Legen Sie die Soft-Matte ② in die Wanne und drücken Sie sie gut an. Die Haftsauger an der Unterseite der Soft-Matte haften besser, wenn Sie die Soft-Matte vorher mit der Handbrause befeuchten. Der Luftanschluss der Matte liegt am Fußende.
- Die Soft-Matte ② muss fest am Wannenboden sitzen und darf nicht verrutschen.
- Verbinden Sie das glatte Schlauchende ③ mit der Soft-Matte ②.
- Lassen Sie das Badewasser ein. Achten Sie auf angenehme, nicht zu heiße Wassertemperatur.
- Verwenden Sie keine schäumenden Badezusätze.

### ACHTUNG

**Nach dem Einsatz nehmen Sie die Soft-Matte am besten aus der Wanne, indem Sie mit dem Fingernagel vorsichtig unter die Haftsauger fahren, um das Vakuum zu lösen. Ziehen Sie die Soft-Matte seitlich vom Wannenboden, ohne zu reißen.**

### Aromatherapie

- Das Gerät kann mit oder ohne eingesetztem Duftstoffträger verwendet werden.
- Falls Sie das Luftsprudelbad mit einer Aromatherapie anwenden möchten, geben Sie jetzt einen Tropfen Aromaöl ㉑ auf ein Pad, legen dieses in einen Duftstoffträger ㉒ und schließen diesen. Überfüllen Sie das Pad nicht. Zu viel Aromaessenz kann die Oberfläche des Duftstoffträgers angreifen.
- Schieben Sie den geschlossenen Duftstoffträger in ㉓ den dafür bestimmten Einsatz am noch offenen Schlauchende ㉔.
- Stecken Sie das Schlauchende mit dem eingesetzten Duftstoffträger in den Anschluss am Gerät ㉕.
- Stecken Sie den Netzstecker ㉖ in die Steckdose.

### Gerät bedienen

Das Luftsprudelbad lässt sich entweder direkt am Bedienfeld am Gerät ㉗ oder mittels Fernbedienung ㉘ einstellen. Die Tasten an der Fernbedienung ㉙㉚㉛ entsprechen denen am Bedienfeld des Geräts ㉕㉖㉗. Jede aktivierte Funktion wird am Bedienfeld durch eine entsprechende LED links neben der jeweiligen Taste angezeigt. Wird die Fernbedienung betätigt, so leuchtet die Kontroll-LED ㉘ an der Fernbedienung.

### Gerät ein-/ausschalten

Mit der Ein-/Aus-Taste (㉘ bzw. ㉛) schalten Sie das Gerät ein bzw. aus. Nach dem Einschalten arbeitet das Gerät sofort in der niedrigsten Leistungsstufe („Low“, gelbe LED). Die „ON“-LED leuchtet rot. Die Standard-Vorgabe für die Anwendungsdauer ist 30 Minuten (grüne LED).

### Sprudelintensität ändern

Mit der Taste für Sprudel-Intensität (㉙ bzw. ㉚) können Sie die Intensität regulieren. Wiederholtes Drücken der Taste verändert die Einstellung von „Low“ (niedrig), über „Medium“ (mittel) und „High“ (hoch) bis zu „Program“ (automatischer Wechsel der 3 Einstellungen Low/Medium/High).

### Anwendungszeit ändern

Mit der Timer-/Heizungs-Taste (㉛ bzw. ㉜) können Sie die Anwendungszeit regulieren. Kurzes, wiederholtes Drücken der Taste schaltet zwischen den Vorgaben 30 / 20 / 10 Minuten um. Nach der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Eine Anwendung von mehr als 30 Minuten wird NICHT empfohlen. Bevor Sie das Gerät erneut einschalten, sollte eine Pause von mindestens 30 Minuten erfolgen.

### Die Heizfunktion

Mit der Timer-/Heizungs-Taste (㉛ bzw. ㉜) können Sie zusätzlich die Heiz-Funktion ein- bzw. ausschalten. Durch längeren Druck (mind. 2 Sekunden) auf die Taste verändert sich die „ON“-LED: „ON“-LED leuchtet rot: Heizfunktion ist aktiv „ON“-LED leuchtet blau: Heizfunktion ist inaktiv

### HINWEISE

- Die Heiz-Funktion ist nicht dazu bestimmt, die Wassertemperatur zu halten oder ein kaltes Bad zu erwärmen. Durch Erwärmen der Luft, aus der die Sprudelblasen entstehen, wird ein schnelles Abkühlen des Badewassers während der Betriebsdauer verhindert.
- Tauchen Sie die Fernbedienung nicht ins Wasser!
- Auf der Rückseite der Fernbedienung ist ein Haftsauger ㉗ angebracht. Wenn Sie ihn etwas befestigen, können Sie ihn in bequemer Entfernung an der Wand des Badezimmers oder am Wannenrand befestigen.
- Die Fernbedienung funktioniert nur, wenn sie auf den Infrarot-Sensor ㉛ am Bedienfeld des Gerätes gerichtet wird.

### Batteriewechsel

Bei schwacher Batterie zeigt die LED ㉘ bei Betätigung der Fernbedienung keine Funktion. Die Fernbedienung wird mit einer 3V CR2032 Lithium-Batterie betrieben. Diese befindet sich im Batteriefach ㉘ auf der Rückseite. Um die Batterie zu wechseln, öffnen Sie den Batteriefachdeckel mit Hilfe einer passenden Münze. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und ersetzen Sie diese durch eine neue 3V CR2032 Lithium-Batterie. Achten Sie darauf, dass sie korrekt eingelegt ist, mit dem + Pol nach oben. Mit der Münze verschließen Sie das Batteriefach ㉘ wieder.

### Reinigung und Pflege

**Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker!**

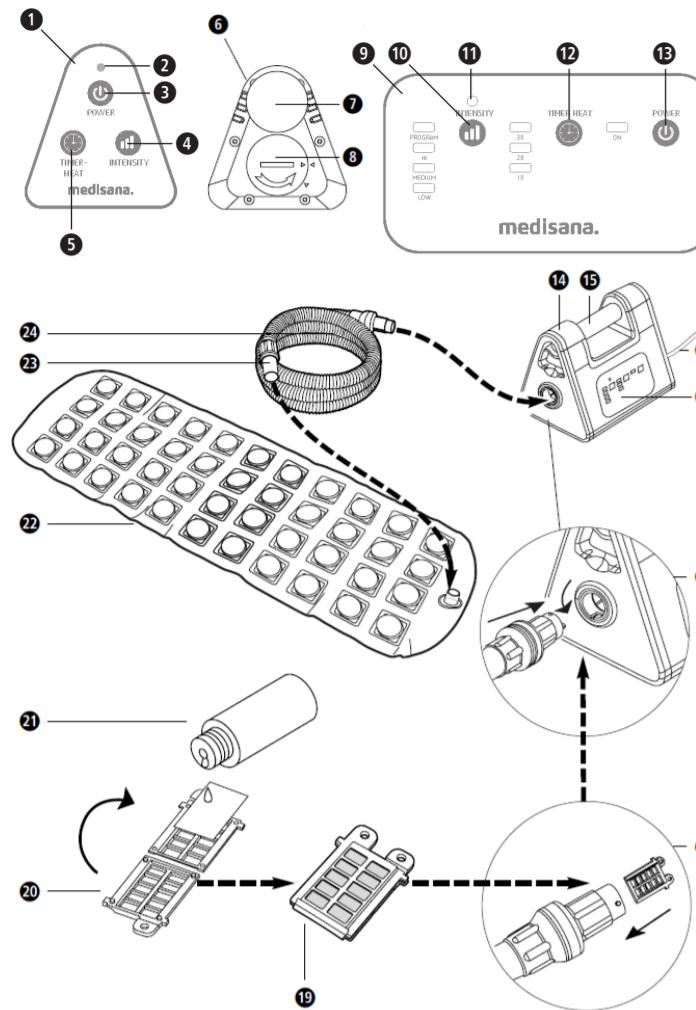
- Das Gerät und die Fernbedienung sind wartsfrei. Ab und zu sollten Sie mit einem weichen, angefeuchteten Tuch gereinigt werden. • Die Soft-Matte reinigen Sie nach jedem Gebrauch mit der Handbrause oder einem Schwamm. Falls notwendig, benutzen Sie dabei einen milden Haushaltssreiniger oder Seifenwasser. • Verwenden Sie nie aggressiv Reinigungsmittel oder starke Bürsten. • Verbleibenes Restwasser entfernen Sie am besten, indem Sie die Matte umdrehen, flach in die leere Badewanne legen und das Gerät kurz betätigen, so dass das Restwasser durch die Luft herausgedrückt werden kann. • Desinfizieren Sie die Matte in regelmäßigen Abständen, um sie frei von Bakterien zu halten. Bei täglicher Benutzung wird eine wöchentliche Desinfektion empfohlen, besonders dann, wenn das Sprudelbad von verschiedenen Personen benutzt wird. Verwenden Sie haushaltssübliche Desinfektionsmittel und beachten Sie die Hersteller-Hinweise. • Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist. • Verstauen Sie das Gerät am besten in der beim Kauf erworbenen Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Platz auf.

### Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### Technische Daten

Name und Modell:	medisana Luftsprudelbad BBS
Stromversorgung:	220-240 V~ 50 Hz
Fernbedienung:	3V CR2032 Lithium-Batterie
Leistungsaufnahme:	ca. 570 W
Betriebszeit:	max. 30 Min.
Betriebspause:	min. 30 Min.
Automatische Abschaltung:	nach ca. 30 Minuten
Netzkabellänge:	ca. 2,2 m
Artikel-Nummer:	88388 / 88389
EAN-Nummer:	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7



- ① Remote control (front)
- ② LED indicator
- ③ On/Off button
- ④ Button for spa intensity
- ⑤ Timer/Heat button
- ⑥ Remote control (rear)
- ⑦ Suction cup
- ⑧ Battery Compartment
- ⑨ Control panel
- ⑩ Button for spa intensity
- ⑪ Infrared sensor for remote control
- ⑫ Timer/Heat button
- ⑬ On/Off button
- ⑭ Power unit
- ⑮ Handle
- ⑯ Mains cable with plug
- ⑰ Hose end with guide for insert of scent pad holder (connection to power unit)
- ⑱ Scent pad holder (to be inserted into hose)
- ⑲ Scent pad holder (closed with pad inserted)
- ⑳ Scent pad holder (open with pad)
- ㉑ Aromatherapy oil (not supplied)
- ㉒ Soft mat with suction cups on underside
- ㉓ Hose end without guide (connection to soft mat)
- ㉔ Air hose

#### Explanation of symbols

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE These notes give you useful additional information on the installation or operation.

IP44 Protection class for water and dust

Only use the spa bath mat indoors!

Do not use the power unit above any type of water-filled container!

Protection category II

LOT Lot number

Manufacturer

## GB Safety Instructions

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.**

**Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**



#### Power supply

- Before connecting the spa bath mat to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the rating plate.
- Always use a socket that is accessible when connecting the appliance.
- The appliance should be supplied through a residual current device (RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA.
- Make sure that the main appliance is not able to fall into the bath and that it cannot be reached from the bath.
- Keep mains cable and power unit away from heat, hot surfaces, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- If the connection cable on this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by similarly qualified personnel to avoid any risk of danger.
- The parts of the device conducting electrical voltage must be securely assembled to ensure they are unable to fall in the bath and kept out of reach of anyone in the bath.
- If the device falls into water, do not try to pick it up. Instead pull the plug out immediately.
- When you have finished using the spa bath mat, always pull the plug out of the socket. Never disconnect the device from the mains by pulling on the power supply cable.

#### For special people

- Do not leave the equipment unattended whilst it is connected to the mains.
- Do not use this equipment to support medical treatment or as a replacement for this. Chronic diseases and symptoms may worsen.
- Do not use the device if you have sensitive skin or suffer from heart/circulation complications, phlebitis or high blood pressure.
- Pregnant women should assess their personal levels of tolerance.
- In case of unexplained pain, only use the equipment after consulting a doctor.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

#### Operating the device

- The unit is only to be used for the specific purpose described in this instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- Check pump unit, soft mat and mains cable carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord or plug is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water.
- Always check first that the plug has been pulled out of the socket, before you insert or remove components.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the maker.
- Do not insert any objects in any of the openings on the appliance or the air hose.
- Only use the spa bath mat indoors!
- Do not use the pump unit above any type of waterfilled container!

#### Battery Safety Information

- Do not disassemble batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

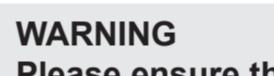
- The air spa unit must be positioned so that it is out of reach of anyone in the bath.
- Using the unit for more than 30 minutes at a time is not recommended. The unit may overheat if it is used for too long continuously.
- Never place and/or use the pump unit immediately next to electric heaters or other heat sources and do not use it near them.
- Ensure that the equipment, and in particular the soft mat, does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- Do not use the equipment when the openings are blocked.
- Do not stand on the pump unit.
- Do not use the unit when you are tired. Do not fall asleep whilst using it.

#### Maintenance and cleaning

- You may only clean the spa bath mat. Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the pump unit in water or other liquids.
- Note the section on "Cleaning and maintenance".
- Never carry, pull or rotate the device by the mains cable and never pinch the cable between other objects.
- Always let the pump unit cool down and let the soft mat and its accessories dry completely before storing them. Store the spa bath mat in a clean and dry place, preferably in the original packaging, until you use it next.

#### Proper use

The air spa bath is designed to have a relaxing effect on the user from the generation of air bubbles. This spa bath mat is intended only for private use and not for commercial purposes or for medical applications! If you have any medical concerns, please discuss using the spa bath mat with your doctor before using it!



**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

#### Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your dealer or your service centre. The following parts are included:

- 1 power unit with mains cable
- 1 air hose
- 1 soft mat
- 1 remote control with CR2032 battery
- 3 scent pad holder with pads
- 1 instruction manual

#### Operating

##### Preparation

- Make sure there is a pleasant room temperature in the bathroom.
- Position the unit ⑯ at a distance of at least 60 cm from the bathtub, so that it is out of reach. Ensure that the air inlet on the underside is not covered. The floor must be dry.
- Place the soft mat ㉒ into the bath and press it down. The suction cups on the underside of the soft mat stick better if you first wet the soft mat with the shower head. The air connection on the mat is at the foot end.
- The soft mat ㉒ must be firmly attached to the bath and must not slide around.
- Connect the smooth hose end ㉑ to the soft mat ㉒.
- Run the bath water. Make sure that the water has a pleasant temperature, but is not too hot.
- Do not use any bath foam.

#### CAUTION

**After use, the best way of taking the soft mat out of the bath is by carefully sliding a fingernail under the suction cups to release the vacuum. Pull the soft mat sideways off the bath without tearing it.**

#### Aromatherapy

- You can use the appliance with or without the scent pad holder.
- If you want to use the spa bath mat with aromatherapy, put one drop of aromatherapy oil ㉑ on a pad, place this in a scent pad holder ㉑ and close this. Do not oversaturate the pad. Too much aroma essence could damage the surface of the scent pad holder.
- Push the closed scent pad holder ㉑ into the insert provided for this purpose in the open hose end ㉑.
- Place the end of the hose with the scent pad holder into the connection on the pump unit ㉑.
- Put the plug ㉑ into the socket.

#### Operate the unit

The spa bath mat can be adjusted either on the unit ⑨ or using the remote control ⑩. The buttons on the remote control ⑪⑫⑬ correspond to the control panel on the appliance ⑩⑪⑫. Each activated function is shown on the control panel by an LED to the left of the button. If you touch the remote control, the LED ② lights up on the remote control.

#### Switch the device on/off

Use the on/off button (③ or ⑩) to switch the appliance on or off. After switching on, the unit immediately operates at the lowest power level ("Low", yellow LED). The "ON" LED lights up red. The default application time is 30 minutes (green LED).

#### Change spa intensity

Use the spa intensity button (④ or ⑩) to control the intensity. Repeatedly pressing the button changes the setting from "Low" to "Medium" and "High" to "Program" (automatic change of the 3 settings Low/Medium/High).

#### Change the operation time

Use the timer/heat button (⑤ or ⑫) to set the operation time. Pressing the button briefly and repeatedly switches between the presets 30 / 20 / 10 minutes. After the set time, the unit switches off automatically. Use for more than 30 minutes is NOT recommended. Before switching the unit on again, there should be a break of at least 30 minutes.

#### The heating function

With the timer/heat button (⑤ or ⑫) you can also switch the heating function on or off. Pressing the button for a longer time (at least 2 seconds) changes the "ON" LED accordingly:  
"ON" LED lights up red: heating function is active  
"ON" LED lights up blue: heating function is inactive



#### NOTES

- The heating function is not intended to maintain the water temperature or to warm up a cold bath. Heating the air from which the bubbles are created prevents the bath water from cooling too quickly during operation.
- Do not immerse the remote control in water!
- There is an adhesive suction pad ⑦ on the back of the remote control. If you moisten it a little, you can attach it to the wall of the bathroom or to the edge of the bathtub at a comfortable distance.
- The remote control only works when it is pointed at the infrared sensor ⑪ on the control panel of the unit.

#### Changing the battery

If the battery is weak, the LED ② does not indicate any function when the remote control is used. The remote control uses one 3V CR2032 lithium battery. It is located in the battery compartment ⑩ on the rear of the unit. To change the battery, open the battery compartment cover with a suitable coin. Take out the old battery and replace it with a new 3V CR2032 lithium battery. Ensure that it is inserted correctly - with the plus pole to the top. Close the battery compartment ⑩ using a coin.

#### Cleaning and maintenance

**Please pull the plug out of the socket before cleaning the unit!**

- The pump unit and the remote control do not require servicing. They only need to be cleaned with a soft damp cloth occasionally.
- Please rinse the soft mat with a shower head or a sponge. If required, use a mild household cleaner or soapy water.
- Never use aggressive cleaning agents or strong brushes.
- It is best to remove any remaining water by turning over the mat and laying it flat in the empty bath, then press it lightly so that the remaining water can be squeezed out by the air.
- Disinfect the mat at regular intervals to keep it free of bacteria. It is advisable to disinfect it every week if it is used on a daily basis, especially if the air spa bath is used by several people. Use a standard household disinfectant and observe the manufacturer's instructions.
- Straighten the cable if it has become twisted.
- It is best to store the unit in the original packaging in a dry and clean place.

#### Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

#### Technical specifications

Name and model: **medisana bath spa BBS**

Power supply: 220-240 V~ 50 Hz

Remote control: 3V CR2032 lithium battery

Motor rating: approx. 570 W

Operating time: 30 min max.

Recovery period: at least 30 min

Autom. switch off: after approx. 30 min

Power cable length: approx. 2.2 m

Item number: 88388 / 88389

EAN number: 40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7

#### Spare parts:

Article No. / Description

88383 Soft mat (approx. 36 x 120 cm)

88384 Remote control with battery

30666 Air hose (approx. 2.4 m)

30669 Scent pad holder with 3 pads

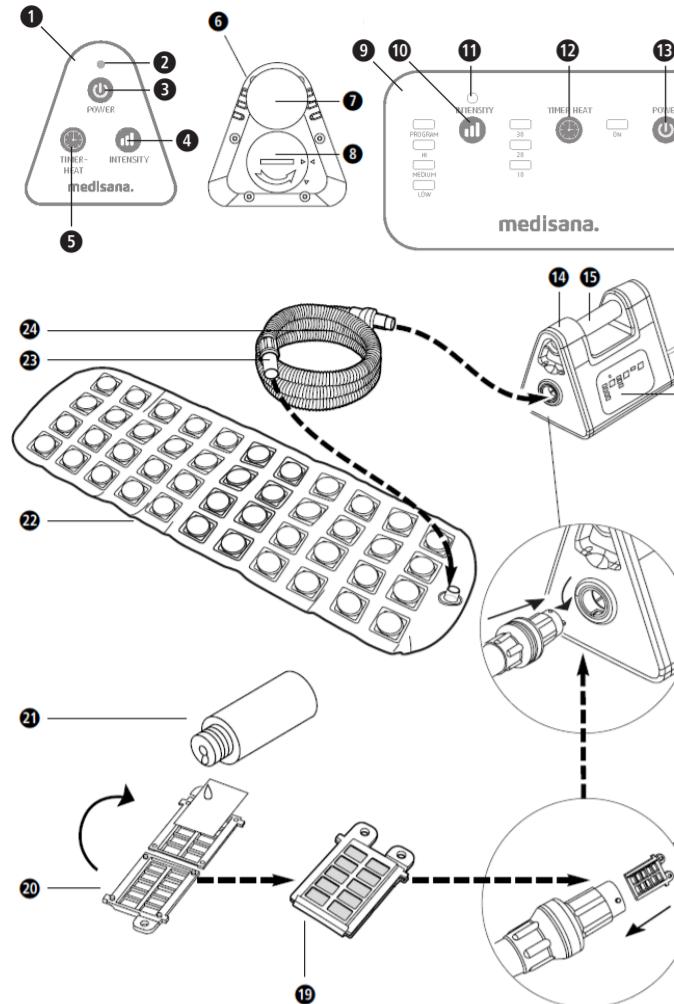
**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



1 Télécommande (face avant)  
 2 Témoin à LED  
 3 Touche Marche/Arrêt  
 4 Touche de niveau d'intensité des bulles  
 5 Touche de minuterie/chauffage  
 6 Télécommande (face arrière)  
 7 Ventouses  
 8 Compartiment à pile  
 9 Panneau de commande  
 10 Touche de niveau d'intensité des bulles  
 11 Touche de minuterie/chauffage  
 12 Touche Marche/Arrêt  
 13 Appareil  
 14 Poignée de transport  
 15 Câble d'alimentation avec prise secteur  
 16 Extrémité du tuyau avec guide pour l'insertion du diffuseur de parfum (raccordement à l'appareil)  
 17 Diffuseur de parfum (insertion dans l'extrémité du tuyau)  
 18 Diffuseur de parfum (fermé, avec tampon inséré)  
 19 Diffuseur de parfum (ouvert avec tampon)  
 20 Huile parfumée pour l'aromathérapie (non incluse)  
 21 Tapis souple avec ventouses sur la face inférieure  
 22 Extrémité de tuyau sans guide (raccordement au tapis souple)  
 23 Tuyau d'air

## Légende

Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT  
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION  
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE  
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

IP44 Classe de protection contre l'eau et la poussière

N'utilisez le bain bouillonnant que dans des pièces fermées!

N'utilisez pas l'unité centrale au-dessus de récipients en tout genre remplis d'eau!

Classe de protection II

LOT N° de lot

Fabricant

## FR Consignes de sécurité

**Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.**



### Alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation électrique, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique concorde avec celle de votre prise de courant.
- Pour le branchement de l'appareil, utilisez une prise accessible à tout moment.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA.
- Assurez-vous que l'appareil de base ne peut pas tomber dans la baignoire et n'est pas accessible de la baignoire.
- Maintenez le câble d'alimentation et l'unité centrale à l'abri de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et de tout liquide. Ne touchez jamais la fiche secteur en ayant les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou bien une personne de qualification semblable, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que les parties conductrices de l'appareil soient installées de manière telle qu'elles ne puissent pas tomber dans la baignoire et soient hors de portée des personnes se trouvant dans le bain.
- Ne rattrapez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant après utilisation. Ne tirez jamais sur le câble pour couper l'appareil du secteur.

### Pour certaines personnes

- N laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- L'utilisation de l'appareil est interdite dans les cas suivants : hypersensibilité de la peau, problèmes cardiovasculaires, phlébites, thromboses, hypertension.
- Les femmes enceintes doivent tenir compte de leurs limites personnelles.
- En cas de douleurs dont vous ignorez la cause, n'utilisez pas l'appareil avant d'avoir consulté un médecin.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

### Onctionnement de l'appareil

- Utilisez uniquement cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'unité centrale, le matelas et le câble d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne sont pas abîmés. N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans de l'eau.
- Faites attention à ce que la fiche soit débranchée avant de monter ou de retirer des éléments de l'appareil.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Ne placez aucun corps étranger dans l'une des ouvertures de l'appareil ou dans le flexible à air.
- N'utilisez le bain bouillonnant que dans des pièces fermées!
- N'utilisez pas l'unité centrale au-dessus de récipients en tout genre remplis d'eau!

### INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES A LA PILE

- Ne désasseyez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une nonutilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

- L'unité centrale doit être installé hors de portée des personnes se trouvant dans le bain.
- Il est déconseillé d'utiliser l'appareil de manière continue durant plus de 30 minutes. Une utilisation continue prolongée pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil.
- Ne posez et/ou n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Évitez que l'appareil et en particulier le matelas n'entre en contact avec des objets pointus ou coupants et n'y plantez pas d'épingles.
- N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures sont bouchées.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous endormez pas en cours d'utilisation.

### Allumer/éteindre l'appareil

Utilisez la touche marche/arrêt (3 ou 10) pour allumer ou éteindre l'appareil. Après avoir été mis en marche, l'appareil fonctionne immédiatement au niveau d'intensité le plus bas (« Low », LED jaune). La LED « ON » s'allume en rouge. Le réglage par défaut du temps d'utilisation est de 30 minutes (LED verte).

### Modifier le niveau d'intensité des bulles

Vous pouvez régler le niveau d'intensité des bulles avec la touche d'intensité (4 ou 10). Appuyer plusieurs fois sur la touche fait passer le réglage de « Low » (faible), à « Medium » (moyen), puis à « High » (élevé), et enfin à « Program » (changement automatique des 3 niveaux Low / Medium / High).

### Modifier la durée d'utilisation

Vous pouvez régler la durée d'utilisation avec la touche minuterie/chauffage (5 ou 12). Une pression brève et répétée sur la touche permet de passer de 30 à 20 ou à 10 minutes. Lorsque la durée programmée est terminée, l'appareil s'éteint automatiquement. L'utilisation du tapis pendant plus de 30 minutes n'est PAS recommandée. Avant de rallumer l'appareil, faites une pause d'au moins 30 minutes.

### Fonction de chauffage

La touche minuterie/chauffage (5 ou 12) permet également d'activer ou de désactiver la fonction de chauffage. Un appui plus long (au moins 2 secondes) sur la touche fait passer la LED sur « ON » : La LED « ON » s'allume en rouge : la fonction chauffage est active. La LED « ON » s'allume en bleu : la fonction de chauffage est inactive.

### REMARQUES

- La fonction de chauffage n'est pas conçue pour maintenir la température de l'eau ou réchauffer un bain froid. Chauder l'air à partir duquel les bulles sont créées empêche l'eau du bain de se refroidir trop rapidement pendant l'utilisation.
- Ne pas immerger la télécommande dans l'eau !
- Une ventouse (7) est intégrée au dos de la télécommande. En l'humidifiant légèrement, vous pourrez la fixer sur le mur de la salle de bains ou sur le bord de la baignoire à une distance appropriée.
- La télécommande ne fonctionne que si elle est dirigée vers le capteur infrarouge (11) situé sur le panneau de commande de l'appareil.

### Remplacement de la pile

Si la pile est trop faible, la LED (2) n'affiche aucune fonction lorsque la télécommande est actionnée. La télécommande est alimentée par une pile au lithium 3V CR2032. Celle-ci se trouve dans le compartiment à pile (3) sur la face arrière. Pour changer la pile, ouvrez le couvercle du compartiment à pile avec une pièce de monnaie adaptée. Retirez la pile usagée et remplacez-la par une pile au lithium 3V CR2032 neuve. Assurez-vous qu'elle est bien insérée avec le pôle + vers le haut. Utilisez la pièce de monnaie pour refermer le compartiment à pile (3).

### Nettoyage et maintenance

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le câble d'alimentation !

L'appareil et la télécommande ne nécessitent aucune maintenance. Ils doivent être régulièrement nettoyés avec un chiffon doux et humide. • Nettoyez le tapis souple avec la douche ou une éponge après chaque utilisation. Si nécessaire, utilisez un nettoyant ménager doux ou de l'eau savonneuse. • Ne jamais utiliser de détergents agressifs ou de brosses à poils durs pour nettoyer l'appareil. • Le moyen le plus efficace pour éliminer l'eau stagnante est de retourner le tapis, de le poser à plat dans la baignoire vide et de faire fonctionner brièvement l'appareil pour que l'eau soit expulsée par l'air. • Désinfectez le tapis régulièrement pour éliminer les bactéries. En cas d'utilisation quotidienne, une désinfection hebdomadaire est recommandée, surtout si le tapis de bain bouillonnant est utilisé par plusieurs personnes. Utilisez des désinfectants ménagers courants et suivez les instructions du fabricant. • Détendez le câble s'il est tordu. • Il est préférable de ranger l'appareil dans son emballage d'origine et de le placer dans un endroit propre et sec.

### Élimination

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, dans un point de collecte de sa ville ou dans un point de vente afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Retirez la pile avant de mettre l'appareil au rebut. Ne jetez en aucun cas vos piles usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

### Données techniques

Nom et modèle :	medisana Tapis de bain bouillonnant BBS
Alimentation électrique :	220-240 V - 50 Hz
Télécommande :	Pile au lithium 3V CR2032
Consommation électrique :	env. 570 W
Temps de fonctionnement :	max. 30 min
Pause durant le fonctionnement :	min. 30 min
Arrêt automatique :	après env. 30 minutes
Longueur du câble d'alimentation :	env. 2,2 m
Référence de l'article :	88388 / 88389
Número EAN :	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7

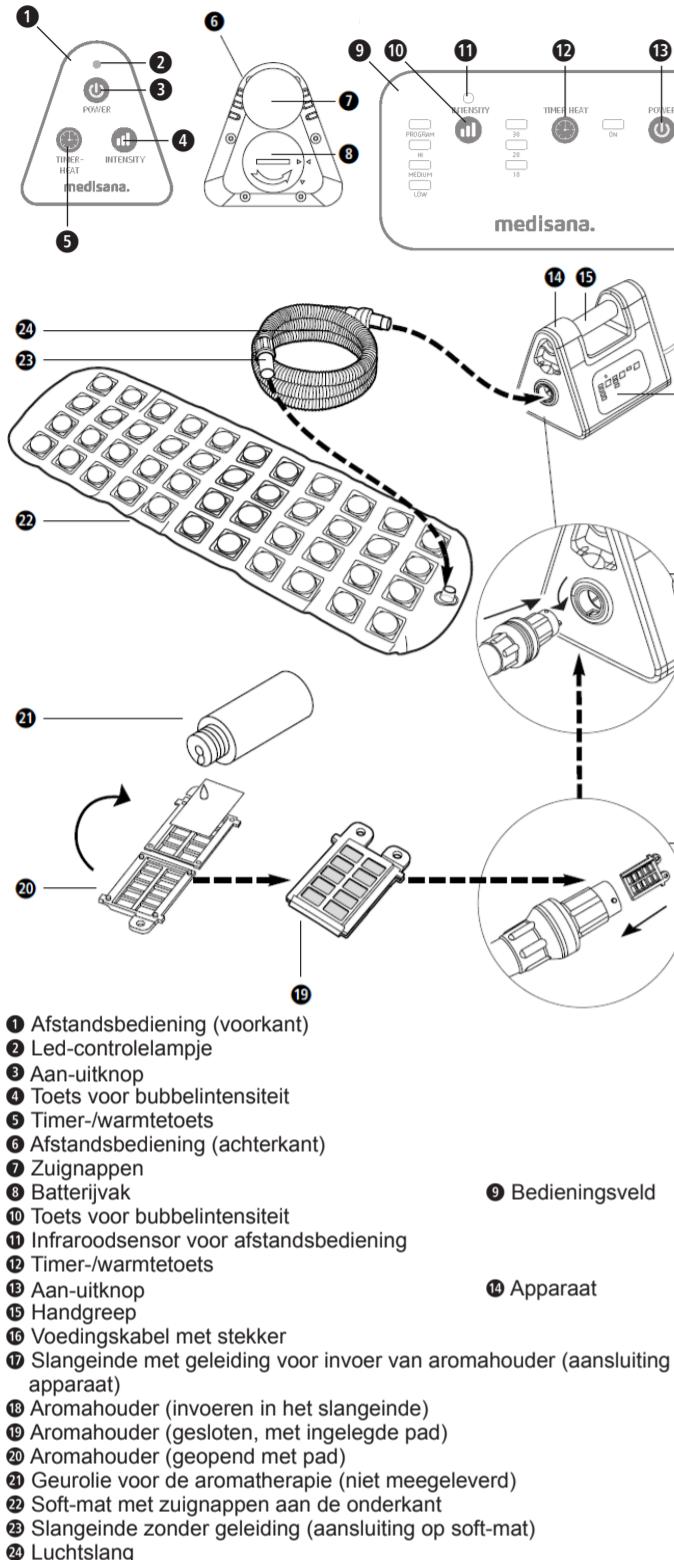
**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

- Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits medisana. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
- Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
- Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie:
  - tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
  - les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusqu'à l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - les accessoires soumis à une usure normale.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survient sur l'appareil est couvert par la garantie.



## NL Veiligheidsmaatregelen

**Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.**



### over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aan uw elektriciteitsnet aansluit, dient u erop te letten, dat het uitgeschakeld is en dat de op de typeplaat aangegeven elektrische spanning met uw contactdoos overeenkomt.
- Gebruik voor de aansluiting van het toestel een stopcontact dat altijd toegankelijk is.
- Het luchtbubbellaapparaat moet via een foutstroomveiligheidsinstelling (RCD) met een dimensioneringsfoutstroom tot 30 mA gevoed worden.
- Zorg ervoor dat het basistoestel niet in de bak kan vallen en vanuit het bad niet bereikbaar is.
- Houd de netkabel en het apparaat uit de buurt van warmte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen. Pak de netstekker nooit met natte handen aan of wanneer u in het water staat.
- Als de aansluitkabel van dit toestel beschadigd wordt, moet ze door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Delen van het toestel die onder elektrische spanning staan, moeten zo opgesteld zijn dat ze niet in het bad kunnen vallen en voor personen in het bad niet bereikbaar zijn.
- Grijp niet naar een apparaat dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netstekker los.
- Trek altijd direct na het gebruik de netstekker uit de contactdoos. Om het toestel van het stroomnet te scheiden, mag u nooit aan het netsnoer trekken.

### voor bijzondere personen

- Laat het apparaat niet zonder toezicht, wanneer het aan het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Gebruik dit apparaat niet ter ondersteuning of als vervanging voor medische toepassingen. Chronische ziektes en verschijnselen kunnen nog verergeren.
- Gebruik het toestel niet als u een gevoelige huid of hart-/circulatieproblemen hebt, aan een aderontsteking, een trombose of aan hoge bloeddruk lijdt.
- Voor zwangere vrouwen gelden persoonsgebonden belastingsgrenzen.
- Bij onduidelijke pijn gebruikt u het apparaat niet, voor u een arts geraadpleegd heeft.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voorvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is geen speelgoed.

### voor het gebruik van het toestel

- Het instrument mag alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing worden gebruikt. Anders vervalt de garantieclaim.
- Controleer het apparaat, de soft-mat en de netkabel zorgvuldig op defecten. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.
- Gebruik het toestel niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet perfect functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is.
- Let er altijd op, dat de netstekker eruit is getrokken voor u het apparaat gebruikt of weggepakt.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in één van de openingen van het toestel of de luchtslang.
- Gebruik het bubbellaapparaat alleen in gesloten ruimtes!
- Gebruik het apparaat nooit boven met water gevulde reservoires!

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzaar de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingestikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

- Het luchtbubbellaapparaat moet voor personen in het bad onbereikbaar opgesteld worden.
- Aanhoudend gebruik gedurende meer dan 30 minuten wordt niet aanbevolen. Langer gebruik zonder pauze zou een oververhitting bij het apparaat kunnen veroorzaken.
- Leg en/of gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrisch verwarmde oven of andere hittebronnen.
- Vermijd contact met het apparaat, vooral met de softmat, met scherpe of puntige voorwerpen en steek er geen naalden in.
- Gebruik het apparaat niet met verstopte openingen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent. Val niet in slaap gedurende het gebruik.

### voor onderhoud en reiniging

- U zelf mag nooit geen reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verrichten. Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Voor u het apparaat reinigt, moet u het uitschakelen en de netstekker eruit trekken. Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Neem het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ in acht.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in.
- Laat het apparaat eerst afkoelen en de soft-mat met de accessoires volledig drogen, voor u het opbergt. Bewaar het bubbellaapparaat tot u hem weer gebruikt op een schone en droge plaats. Het beste kan dit in de originele verpakking.

### Reglementair gebruik

Het luchtbubbellaapparaat dient om in een badkuip door opwekking van luchtbellen een ontspannende werking op de gebruiker uit te oefenen. Het apparaat is alleen voor het gebruik thuis en niet voor industriële doeleinden of medisch gebruik bestemd! Mocht u problemen met uw gezondheid hebben, neem dan, voor u gebruik maakt van het bubbellaapparaat, contact op met uw arts!

### WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

### Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 apparaat met netkabel
- 1 luchtslang
- 1 soft-mat
- 1 afstandsbediening incl. batterij type CR2032
- 3 geurstofdrager met pads
- 1 gebruiksaanwijzing

### Gebruik

#### Ingebruikname

- Zorg voor een aangename kamertemperatuur in de badkamer.
- Plaats het apparaat ⑩ op een afstand van minimaal 60 cm van de badkuip, zodat hij vanaf daar niet bereikbaar is. Zorg dat de luchtinlaat aan de onderkant niet wordt afgedekt. De bodem moet droog en vlak zijn.
- Leg de soft-mat ⑪ in de badkuip en druk deze goed aan. De zuignappen aan de onderkant van de soft-mat blijven beter zitten als u de soft-mat vooraf met de handdouche nat maakt. De luchtaansluiting van de mat bevindt zich aan het voeteneinde.
- De soft-mat ⑪ moet stevig aan de badkuip vastzitten en mag niet wegglippen.
- Verbind het gladde slangeinde ⑯ met de soft-mat ⑪.
- Laat het water in het bad lopen. Zorg dat het water een aangename temperatuur heeft en niet te warm is.
- Gebruik geen schuimende badproducten.

### ATTENTIE

**U kunt na het gebruik de soft-mat het beste uit het bad verwijderen door uw vingernagel voorzichtig onder de zuignappen te brengen om het vacuüm te verbreken. Trek de soft-mat zijswaarts van de bodem van het bad, zonder die te scheuren.**

### Aromatherapie

- Het apparaat kan met of zonder geplaatste aromahouder worden gebruikt.
- Als u de bubbellaapparaat wilt gebruiken in combinatie met aromatherapie, brengt u een druppeltje aroma-olie ⑯ aan op een pad, plaatst u deze in een aromahouder ⑭ en sluit u deze. Breng niet te veel olie aan op de pad. Een overmatige hoeveelheid aroma-essence kan het oppervlak van de geurstofdrager aantasten.
- Schuif de gesloten aromahouder ⑭ in de daarvoor bedoelde invoer van het nog open slangeinde ⑯.
- Steek het slangeinde met de erin geplaatste aromahouder in de aansluiting van het apparaat ⑩.
- Steek de stekker ⑩ in het stopcontact.

### Apparaat bedienen

Het bubbellaapparaat is of direct via het bedieningsveld op het aggregaat ⑨ of via de afstandsbediening ① in te stellen. De toetsen op de afstandsbediening ③④⑤ komen overeen met de toetsen op het bedieningsveld van het apparaat ⑩⑪⑫. Elke geactiveerde functie wordt op het bedieningsveld door een bijbehorende led links naast de betreffende toets weergegeven. Wordt de afstandsbediening bediend, dan brandt de controle-led ② op de afstandsbediening.

### Apparaat in-/uitschakelen

Met de aan-uiknop (③ of ⑪) schakelt u het apparaat in of uit. Na het inschakelen staat het apparaat in de laagste stand („Low“, gele led). De „ON“-led brandt rood. De standaard richtlijn voor de gebruikstijd bedraagt 30 minuten (groene led).

### Bubbelintensiteit wijzigen

Met de toets voor bubbelintensiteit (④ of ⑩) kunt u de intensiteit instellen. Door herhaaldelijk op de toets te drukken verandert de instelling van „Low“ (laag), naar „Medium“ (middel) en „High“ (hoog) tot aan „Program“ (automatisch doorlopen van de 3 instellingen Low/Medium/High).

### Gebruikstijd wijzigen

Met de timer-/warmtetoets (⑤ of ⑫) kunnen de gebruikstijden worden ingesteld. Door kort, herhaaldelijk op de toets te drukken, wisselt u tussen de tijden 30 / 20 / 10 minuten. Na de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit. Een continu gebruik van meer dan 30 minuten wordt NIET aanbevolen. Voordat u het apparaat opnieuw inschakelt, moet u eerst minimaal 30 minuten pauze nemen.

### De warmtefunctie

Met de timer-/warmtetoets (⑤ of ⑫) kunt u de warmtefunctie in- of uitschakelen. Door de toets langer (minimaal 2 seconden) in te drukken, wijzigt de kleur van de „ON“-led:  
„ON“-led brandt rood: Warmtefunctie is actief  
„ON“-led brandt blauw: Warmtefunctie is inactief

### AANWIJZINGEN

- De warmtefunctie is niet bedoeld om de watertemperatuur te behouden of een koud bad op te warmen. Door het verwarmen van de lucht waaruit de luchtbellen ontstaan, wordt het te snel afkoelen van het badwater tijdens het gebruik verhindert.
- Dompel de afstandsbediening nooit in water!
- Aan de achterkant van de afstandsbediening is een zuignap ⑦ aangebracht. Als u de zuignap licht bevochtigd, kunt u deze gemakkelijk aan de wand van de badkamer of de rand van het bad bevestigen en weer verwijderen.
- De afstandsbediening functioneert alleen als de infraroodsensor ⑪ naar het bedieningsveld van het apparaat is gericht.

### Batterijen vervangen

Bij een te zwakte batterij geeft de led ② bij het bedienen van de afstandsbediening geen functie weer. De afstandsbediening werkt op een 3 V CR2032 lithiumbatterij. Deze bevindt zich in het batterijvak ⑨ aan de achterkant. Om de batterij te vervangen, opent u het deksel van het batterijvak met behulp van een passende munt. Verwijder de gebruikte batterij en vervang deze door een nieuwe 3 V CR2032 lithiumbatterij. Let erop dat de batterij correct wordt geplaatst met de +pool naar boven gericht. Sluit het batterijvak ⑨ weer met behulp van de munt.

### Reiniging en onderhoud

Trek voordat u het apparaat gaat reinigen de stekker uit het stopcontact!

- Het apparaat en de afstandsbediening zijn onderhoudsvrij. Af en toe moeten ze met een zachte, vochtige doek worden gereinigd. • De soft-mat reinigt u na elk gebruik met de handdouche of een spons. Indien noodzakelijk gebruikt u daarbij een mild huishoudelijk middel of zeepwater. • Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels. • Restwater verwijderd u het best door de mat om te draaien, plat in de lege badkuip te leggen en het apparaat kort te bedienen, zodat het restwater door de lucht uitgedrukt kan worden. • Desinfecteer de mat regelmatig om ze vrij te houden van bacteriën. Bij dagelijks gebruik wordt een wekelijkse desinfectie aanbevolen, vooral als het bubbellaapparaat door verschillende personen in acht wordt gehouden. • Haal de kabel indien nodig uit de knoop. • U kunt het apparaat het beste bewaren in de originele verpakking die u bij de aankoop hebt gekregen en op een schone en droge plaats.

### Verwijdering

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elk consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, omdat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgeweerd en verwerkt. Haal de batterij uit het apparaat voor u het weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

### Technische gegevens

Naam en model:	medisana bubbellaapparaat BBS	Onderdelen:
Voeding:	220-240 V ~ 50 Hz	
Afstandsbediening:	3 V CR2032 lithiumbatterij	Artikelnr./omschrijving
Vermogen:	ca. 570 W	88383 Soft-mat (ca. 36 x 120 cm)
Gebruikstijd:	max. 30 min.	88384 Afstandsbediening incl. batterij
Bedrijfs pauze:	min. 30 min.	30666 Luchtslang (ca. 2,4 m)
Automatisch uitschakelen:	na ca. 30 minuten	30669 Aromahouder met 3 pads
Lengte voedingskabel:	ca. 2,2 m	
Artikelnummer:	88388 / 88389	
EAN-nummer:	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7	

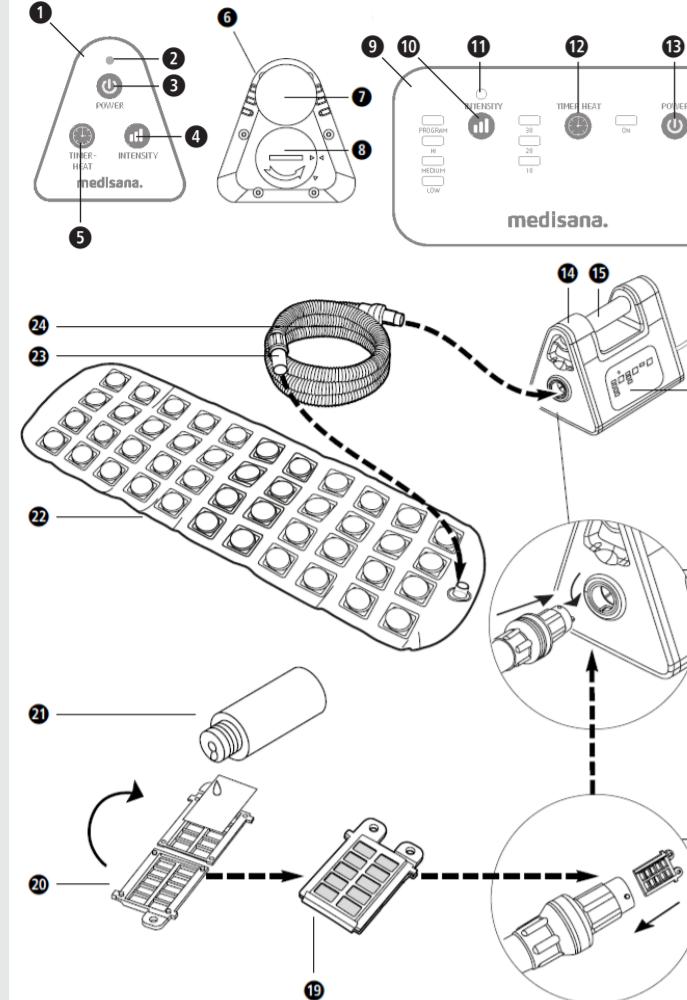
### In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantie- en reparatievooraarden

Neem voor de garantie contact op met uw speciaalaanbieder of direct met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievooraarden zijn van kracht:

- Op producten van medisana geldt vanaf de verkooppdatum een garantie van 3 jaar. De verkooppdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door



- ① Mando a distancia (parte delantera)
- ② LED de control
- ③ Botón de encendido/apagado
- ④ Botón de intensidad de las burbujas
- ⑤ Botón del temporizador/calentamiento
- ⑥ Mando a distancia (parte trasera)
- ⑦ Ventosa
- ⑧ Compartimento para pilas
- ⑨ Panel de mando
- ⑩ Botón de intensidad de las burbujas
- ⑪ Sensor de infrarrojos para el mando a distancia
- ⑫ Botón del temporizador/calentamiento
- ⑬ Botón de encendido/apagado
- ⑭ Aparato
- ⑮ Asa
- ⑯ Cable de alimentación con enchufe
- ⑰ Extremo de manguera con guía para el uso de dispensador de aromas (conexión al aparato)
- ⑱ Dispensador de aromas (inserción en el extremo de la manguera)
- ⑲ Dispensador de aromas (cerrado, con almohadilla colocada)
- ⑳ Dispensador de aromas (abierto, con almohadilla)
- ㉑ Aceite aromático para aromaterapia (no suministrado)
- ㉒ Alfombrilla con ventosas en la parte inferior
- ㉓ Extremo de manguera sin guía (conexión a la alfombrilla)
- ㉔ Manguera de aire

#### Leyenda

Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**  
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

**ATENCIÓN**  
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**  
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

**IP44** Clase de protección contra agua y polvo

Utilice el baño de burbujas sólo en espacios cerrados!

No utilice la unidad en recipientes de cualquier tipo II nos de agua!

Clase de protección II

**LOT** Número de LOTE

Fabricante

## ES Indicaciones de seguridad

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**



### fuente de alimentación

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, observe que esté desconectado y que la tensión eléctrica indicada en la placa de características coincida con la de la toma de corriente.
- Para conectar el aparato, utilice una caja de enchufe accesible en cualquier momento.
- La unidad de burbujas de aire debe alimentarse mediante un disyuntor por corriente diferencial (RCD) con una corriente de defecto calculada de hasta 30 mA.
- Asegúrese de que el aparato principal no se caiga a la bañera ni que pueda alcanzarse desde allí.
- Mantenga alejado el cable eléctrico y la unidad del calor, las superficies calientes, la humedad y los líquidos. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas o cuando esté dentro del agua.
- Si el cable de conexión de este aparato presenta daños, el fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada debe sustituirlo para evitar cualquier peligro.
- Las piezas del aparato conductoras de corriente deben estar aseguradas de tal modo que nunca puedan caer al baño y que no estén al alcance de las personas que allí se encuentren.
- Si el aparato se ha caído al agua, no intente sacarlo sin haberlo desenchufado antes.
- Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente inmediatamente después de haber usado el aparato. No tire nunca del cable de red para desenchufar el aparato.

### personas con necesidades especiales

- No deje al aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.
- No utilice el aparato si tiene la piel delicada o problemas cardiovasculares porque podría sufrir flebitis, trombosis o hipertensión.
- Las embarazadas deberán imponerse sus propios límites.
- En caso de dolores no determinados no utilice el aparato sin haber consultado antes a su médico.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.

### funcionamiento del dispositivo

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. El derecho de garantía se extingue por uso indebido.
- Compruebe si la unidad, la estera y el cable eléctrico presentan daños antes de cualquier aplicación. Un aparato defectuoso no debe ponerse en marcha. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.
- No utilice el aparato si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua.
- Observe siempre que el enchufe se haya extraído antes de insertar o retirar las piezas del aparato.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- No inserte ningún objeto extraño en una de las aberturas del dispositivo o la manguera de aire.
- Utilice el baño de burbujas sólo en espacios cerrados!
- No utilice la unidad en recipientes de cualquier tipo II nos de agua!

### INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

- La unidad de burbujas de aire no debe estar al alcance de las personas en el baño.
- No se recomienda el funcionamiento continuo durante más de 30 minutos. Un funcionamiento continuo demasiado prolongado podría tener un sobrecalentamiento como consecuencia.
- No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otra fuente de calor.
- Evite el contacto del aparato, en especial de la estera con objetos puntuagudos o afilados y no clave agujas en ella.
- No utilice el aparato con los orificios obstruidos.
- No se ponga encima del aparato.
- No utilice el aparato si está cansado. No se duerma durante la aplicación.

### Encendido y apagado del aparato

Pulse el botón de encendido/apagado (① o ⑩) para encender o apagar el aparato. Después de encender el aparato, este se pone en marcha inmediatamente a la potencia más baja («Low», LED amarillo). El LED «ON» se ilumina en rojo. El tiempo de aplicación normal es de 30 minutos (LED verde).

### Cambio de intensidad de las burbujas

El botón intensidad de las burbujas (④ o ⑪) permite regular la intensidad. Al pulsar repetidamente el botón, el ajuste pasará de «Low» (bajo) a «Medium» (medio), «High» (alto) y «Program» (cambio automático de los 3 ajustes Low/Medium/High).

### Cambio del tiempo de aplicación

Utilice el botón del temporizador/calentamiento (⑤ o ⑫) para regular el tiempo de aplicación. Al pulsar el botón brevemente y de forma repetida, se alternará entre las preselecciones de 30, 20 y 10 minutos. Una vez transcurrido el tiempo establecido, el aparato se apagará automáticamente. NO se recomienda usar el aparato durante más de 30 minutos. Antes de volver a encender el aparato, debe hacerse una pausa de al menos 30 minutos.

### La función de calentamiento

El botón del temporizador/calentamiento (⑤ o ⑫) también permite activar o desactivar la función de calentamiento. Si se pulsa de forma prolongada (al menos 2 segundos), el LED «ON» cambia de la siguiente manera:

LED «ON» iluminado en rojo: la función de calentamiento está activa  
LED «ON» iluminado en azul: la función de calentamiento está inactiva

### INDICACIONES

- La función de calentamiento no está pensada para mantener la temperatura del agua ni para calentar un baño frío. Calentar el aire que genera las burbujas evita que el agua del baño se enfrie demasiado rápido durante el funcionamiento.
- ¡No sumerja el mando a distancia en el agua!
- Hay una ventosa ⑦ en la parte posterior del mando a distancia. Si la moja un poco, puede fijar el mando a distancia a una distancia conveniente a la pared del cuarto baño o al borde de la bañera.
- El mando a distancia solo funciona cuando se apunta hacia el sensor de infrarrojos ⑪ del panel de mando del aparato.

### Cambio de pilas

Cuando la pila está agotada, el LED ② no indicará ninguna función cuando se accione el mando a distancia. El mando a distancia funciona con una pila de litio CR2032 de 3 V. La pila se encuentra en el compartimento para pilas ⑧ en la parte posterior. Para cambiar la pila, abra la tapa del compartimento para pilas con una moneda adecuada. Extraiga la pila usada y sustituylala por una nueva pila de litio CR2032 de 3 V. Asegúrese de insertarla correctamente, con el terminal + - hacia arriba. Utilice la moneda para volver a cerrar el compartimento para pilas ⑧.

### Limpieza y cuidados

*Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo!*

• Ni el aparato ni el mando a distancia necesitan mantenimiento. De vez en cuando deben limpiarse con un paño suave y húmedo. • La alfombrilla se limpia después de cada uso con la alcachofa de ducha o una esponja. Si es necesario, utilice un limpiador doméstico suave o agua con jabón. • No utilice agentes limpiadores abrasivos ni cepillos duros. • La mejor manera de eliminar el agua restante es dar la vuelta a la alfombrilla, colocarla en posición horizontal en la bañera vacía y poner en marcha brevemente el aparato para que el agua residual sea expulsada por el aire. • Desinfecte la alfombrilla periódicamente para evitar la proliferación de bacterias. Si el baño de burbujas se utiliza a diario, se recomienda una desinfección semanal, sobre todo si es utilizado por diferentes personas. Utilice desinfectantes domésticos y siga las instrucciones del fabricante.

• Suelte el cable si está retorcido. • Guarde el aparato en el embalaje original adquirido en el momento de la compra y almacénelo en un lugar limpio y seco.

### Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Extraiga las pilas antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

### Datos técnicos

Nombre y modelo:	Baño de burbujas medisana BBS	Piezas de repuesto:
Alimentación eléctrica:	220-240 V ~ 50 Hz	N.º de art./denominación
Mando a distancia:	Pila de litio CR2032 de 3 V	88383 Alfombrilla (aprox. 36 x 120 cm)
Consumo de potencia:	aprox. 570 W	88384 Mando a distancia incl. pila
Tiempo de funcionamiento:	máx. 30 min	30666 Manguera de aire (aprox. 2,4 m)
Pausa de funcionamiento:	min. 30 min	30669 Dispensador de aromas con 3 almohadillas
Desconexión automática:	después de aprox. 30 minutos	
Longitud del cable de red:	aprox. 2,2 m	
Número de artículo:	88388 / 88389	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7
Código EAN:		

**Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

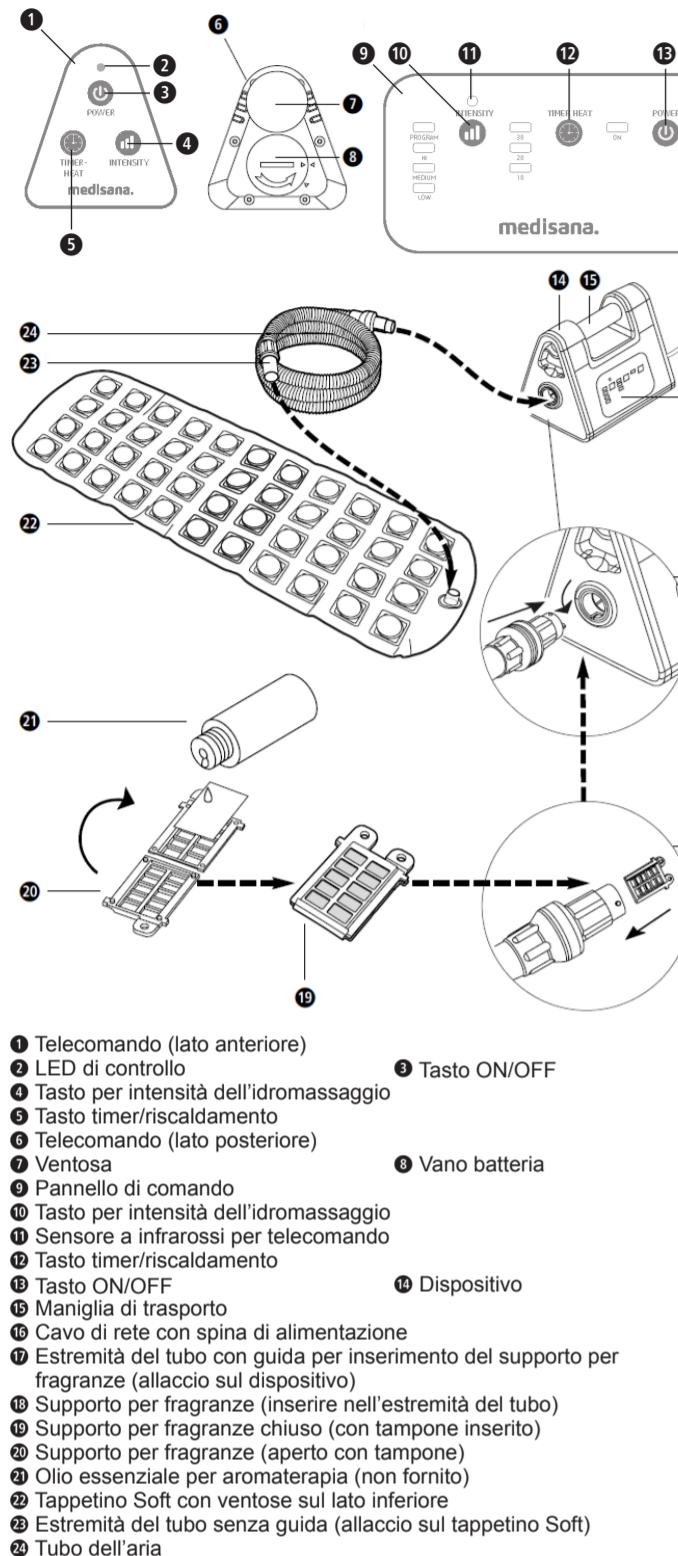
Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej. la inobservancia del manual de instrucciones.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



#### Spiegazione dei simboli

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

#### AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

#### ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

#### NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

#### IP44

Classe di protezione da acqua e polvere

Utilizzare l'idromassaggio solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare il gruppo sopra contenitori pieni d'acqua di qualsiasi tipo!

Classe di protezione II

LOT Numero LOT

Produttore

## IT Norme di sicurezza

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impegni successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.**



#### Informazioni sull'alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che sia spento e che la tensione elettrica indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda a quella della presa di corrente.
- Per collegare l'apparecchio, utilizzare una presa che sia sempre accessibile.
- L'idromassaggio per vasca deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente nominale e di guasto fino a 30 mA.
- Assicurarsi che l'apparecchio di base non cada nella vasca e che non sia raggiungibile dalla vasca.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione e il gruppo da fonti di calore, superfici calde, umidità o liquidi. Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate o quando si è in acqua.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio dovesse venire danneggiato, deve essere sostituito solamente dal produttore o dal suo servizio di assistenza oppure da una persona altrettanto qualificata, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- I componenti dell'apparecchio conduttori di tensione elettrica devono essere installati in modo sicuro affinché non cadano nella vasca e non siano accessibili alle persone immerse nella vasca.
- Non recuperare l'apparecchio se cade in acqua. Staccare immediatamente la spina.
- Subito dopo l'utilizzo, estrarre la spina di rete dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione quando si separa l'apparecchio dalla rete elettrica.

#### Per persone con esigenze particolari

- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Non utilizzare l'apparecchio se la pelle è sensibile, se si hanno problemi di cuore o di circolazione, se si accusano infiammazioni delle vene, trombosi o alta pressione.
- Per le donne in stato interessante valgono i limiti personali di carico.
- In caso di dolori indefiniti non utilizzare l'apparecchio prima di avere consultato un medico.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.

#### Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso improprio decade il diritto alla garanzia.
- Controllare accuratamente eventuali danni al apparecchio, al tappetino e al cavo di alimentazione prima di ogni applicazione. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua.
- Accertarsi sempre che la spina di rete non sia inserita prima di introdurre o togliere parti dell'apparecchio.
- Non utilizzare degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Non inserire oggetti estranei in una delle aperture dell'apparecchio o nel flessibile dell'aria.
- Utilizzare l'idromassaggio solo in ambienti chiusi!
- Non utilizzare il apparecchio sopra contenitori pieni d'acqua di qualsiasi tipo!

#### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaureerde dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

• L'idromassaggio per vasca deve essere installato in modo tale da non essere accessibile alle persone immerse nella vasca.

- Si consiglia il funzionamento continuo per oltre 30 minuti. Il funzionamento continuo potrebbe causare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non posizionare e/od utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Evitare il contatto dell'apparecchio, in particolare del tappetino, con oggetti taglienti o appuntiti e non infilare spilli.
- Non utilizzare l'apparecchio con le aperture otturate.
- Non salire sopra l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi. Non addormentarsi durante l'utilizzo.

#### Informazioni sulla manutenzione e la pulizia

- L'utilizzatore può solo effettuare interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di guasto non riparare l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascerne seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo ed estrarre sempre la spina di rete. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Prestare attenzione al capitolo „Pulizia e cura“.
- Non trascinare, tirare o girare mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringete mai il cavo.
- Lasciare raffreddare completamente il apparecchio e il tappetino con le parti accessorie prima di riporti. Conservare l'idromassaggio fino all'utilizzo successivo in un luogo pulito e asciutto, preferibilmente nella confezione originale.

#### Impiego conforme alla destinazione

Grazie alla produzione di bolle d'aria, l'idromassaggio per vasca permette di godere di un massaggio riposante nella propria vasca da bagno. L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico e non per scopi commerciali o per il settore medico! In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'idromassaggio!

#### AVVERTIMENTO

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

#### Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 Apparecchio con cavo di alimentazione
- 1 Tubo flessibile dell'aria
- 1 Tappetino
- 1 Telecomando, batteria inclusa tipo CR2032
- 3 Supporti per fragranze con tamponi
- 1 Istruzioni per l'uso

#### Comando

##### Messa in funzione

- Garantire una temperatura gradevole nel bagno.
- Posizionare il dispositivo **10** ad una distanza minima di 60 cm dalla vasca, in modo da non possa essere più raggiunta. Assicurarsi che l'ingresso dell'aria sul lato inferiore non sia coperto. Il pavimento deve essere asciutto e piano.
- Mettere il tappetino Soft **22** nella vasca e premerlo forte sopra. Le ventose adesive sul lato inferiore del tappetino Soft aderiscono meglio se prima si bagna il tappetino Soft con la doccetta. L'allaccio dell'aria del tappetino si trova sull'estremità dei piedi.
- Il tappetino Soft **22** deve stare saldamente sul fondo della vasca e non deve scivolare.
- Collegare l'estremità liscia del tubo **13** con il tappetino Soft **22**.
- Fare entrare l'acqua nella vasca. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua sia piacevole, non troppo calda.
- Non utilizzare additivi schiumogeni per il bagno.

#### ATTENZIONE

**Dopo l'utilizzo si consiglia di rimuovere il tappetino Soft dalla vasca passando delicatamente le unghie sotto alle per staccare. Tirare lateralmente il tappetino Soft dal fondo della vasca senza strapparlo.**

#### Aromaterapia

- Il dispositivo può essere utilizzato con o senza il supporto per fragranze.
- Se si vuole utilizzare l'idromassaggio a bolle con un'aromaterapia, mettere ora una goccia di olio aromatico **18** su un tamponcino, inserirlo in un supporto per fragranze **19** e chiuderlo. Non riempire troppo il tamponcino. Troppa essenza di aroma può corrodere la superficie del supporto per fragranze.
- Spingere il supporto per fragranze chiuso **19** nell'inserto destinato al suo utilizzo sull'estremità del tubo **13** ancora aperto.
- Inserire l'estremità del tubo con il supporto per fragranze inserito sull'allaccio del dispositivo **17**.
- Inserire la spina **12** nella presa di corrente.

#### Comando del dispositivo

L'idromassaggio a bolle può essere impostato sia direttamente sul pannello di comando del dispositivo **9** sia mediante telecomando **1**. I tasti sul telecomando **3 4 5** corrispondono a quelli del pannello di comando del dispositivo **9 10 11**. Ogni funzione attivata viene visualizzata sul pannello di comando attraverso il relativo LED a sinistra accanto al rispettivo tasto. Se viene attivato il telecomando, si accende il LED di controllo **2** sul telecomando.

#### Accensione/spegnimento del dispositivo

Accendere o spegnere il dispositivo con il tasto ON/OFF (**3** o **10**). Dopo l'accensione il dispositivo lavora immediatamente con il livello di potenza più basso ("Low", LED giallo). Il LED "ON" si accende in rosso. Il tempo di applicazione predefinito è di 30 minuti (LED verde).

#### Modifica l'intensità dell'idromassaggio

Attraverso il tasto per intensità dell'idromassaggio (**4** o **10**) è possibile regolare l'intensità. Premendo ripetutamente il tasto si modifica l'impostazione da "Low" (basso), a "Medium" (medio) e "High" (alto) fino a "Program" (passaggio automatico tra le 3 impostazioni Low/Medium/High).

#### Modificare il tempo di applicazione

Attraverso il tasto timer/riscaldamento (**5** o **11**) è possibile regolare il tempo di applicazione. Premendo brevemente e ripetutamente il tasto si ha il passaggio tra 30 / 20 / 10 minuti. Il dispositivo si spegne automaticamente al termine del tempo impostato. NON si consiglia un'applicazione di oltre 30 minuti. Prima di riaccendere il dispositivo, fare una pausa di almeno 30 minuti.

#### La funzione di riscaldamento

Attraverso il tasto timer/riscaldamento (**5** o **12**) è possibile anche accendere/spegnere la funzione di riscaldamento. Premendo a lungo (almeno 2 secondi) sul tasto si modifica il LED "ON": il LED "ON" si accende in rosso: la funzione di riscaldamento è attiva. Il LED "ON" si accende in blu: la funzione di riscaldamento non è attiva.

#### INDICAZIONI

- La funzione di riscaldamento non è adatta per mantenere la temperatura dell'acqua o per riscaldare una vasca fredda. Riscaldando l'aria dalla quale si formano le bolle dell'idromassaggio viene evitato che l'acqua della vasca si raffreddi troppo velocemente durante l'utilizzo.
- Non immergere il telecomando nell'acqua!
- Sul lato posteriore del telecomando c'è una ventosa **1**. Se questa viene leggermente inumidita, è possibile fissarla ad una distanza comoda sulla parete del bagno o sul bordo della vasca.
- Il telecomando funziona solo se è rivolto sul sensore a infrarossi **11** del pannello di comando del dispositivo.

#### Sostituzione della batteria

Azionando il telecomando e con batteria troppo debole il LED **2** non indica nessuna funzione. Il telecomando utilizza una batteria al litio 3V CR2032. Questa si trova nel vano batteria **8** sul lato posteriore. Per sostituirla, aprire il coperchio del vano batteria con l'aiuto di una moneta adatta. Rimuovere la batteria esausta e sostituirla con una batteria nuova 3V CR2032. Assicurarsi di inserirla correttamente con il polo rivolto verso l'alto. Richiudere con la moneta il vano batteria **8**.

#### Pulizia e cura

##### Prima di pulire il dispositivo, staccare la spina di alimentazione!

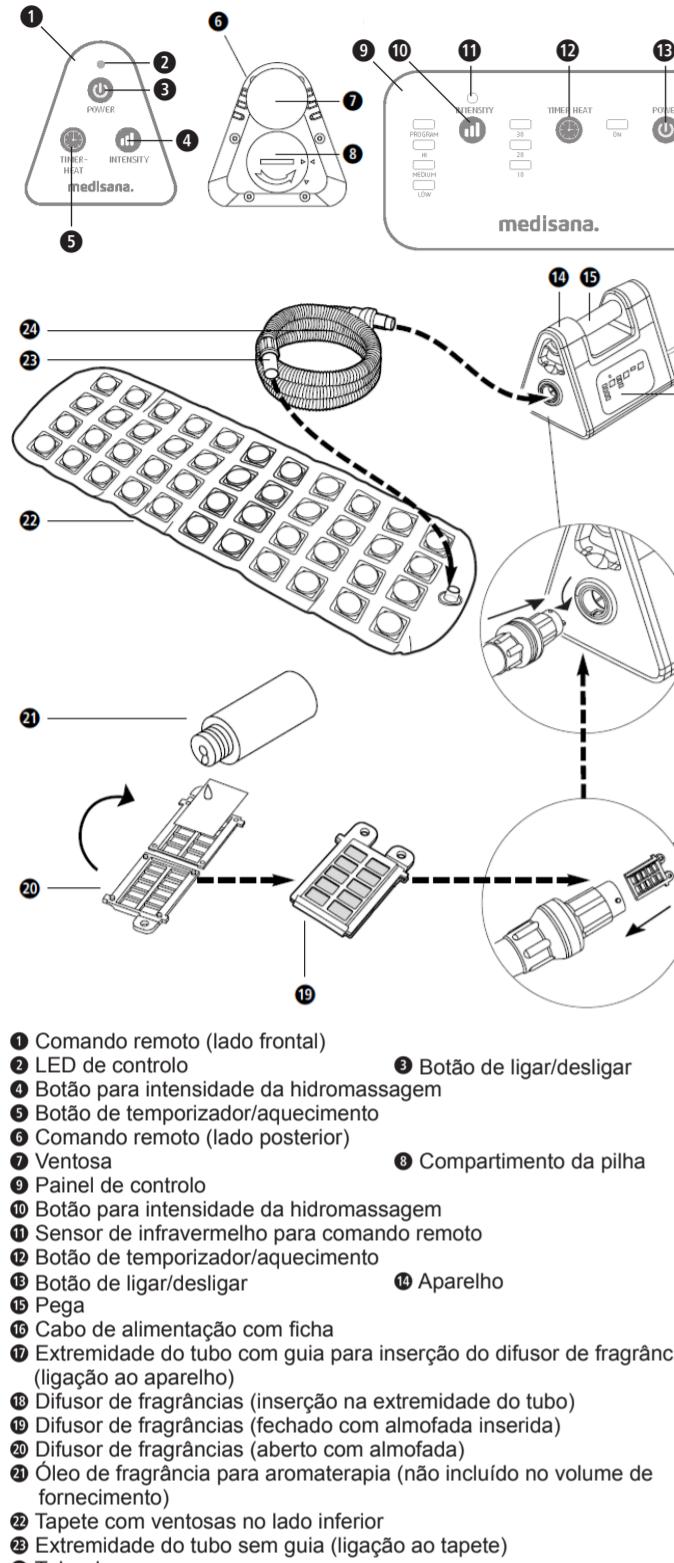
- Il dispositivo ed il telecomando non richiedono manutenzione. A volte andrebbe pulito con un panno morbido ed inumidito.
- Il tappetino Soft va pulito dopo ogni utilizzo con il doccino oppure con una spugna. Se necessario, utilizzare un detergente domestico delicato o acqua saponata. • Non utilizzare mai detergenti aggressivi o spugne dure. • L'acqua rimanente va rimossa girando il tappetino, sterilerlo nella vasca da bagno vuota e azionando brevemente il dispositivo, in modo che l'acqua residua possa essere spinta fuori dall'aria. • Disinfettare il tappetino ad intervalli regolari per mantenere privo di batteri. In caso di utilizzo quotidiano si consiglia una disinfezione settimanale, soprattutto se l'idromassaggio viene utilizzato da più persone. Utilizzare un detergente domestico e rispettare le indicazioni del produttore. • Srotolare il cavo se è attorcigliato. • Stivare il dispositivo nella confezione originale e conservarlo in un luogo pulito ed asciutto.

#### Smaltimento

Questo dispositivo non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Rimuovere la batteria prima di smaltire il dispositivo. Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

#### Dati tecnici

Nome e modello:	<b>Idromassaggio a bolle BBS medisana</b> <th>Pezzi di ricambio:&lt;/</th>	Pezzi di ricambio:</
-----------------	--	----------------------



#### Explicação dos símbolos

**IMPORTANT**  
A inobservância destas instruções pode causar graves ferimentos ou danos no aparelho.

**AVISO**  
Estes avisos devem ser seguidos para evitar possíveis danos ao utilizador.

**ATENÇÃO**  
Estas instruções devem ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**  
Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.

**IP44**  
Informações sobre o tipo de proteção contra matérias estranhas e água

Utilize apenas o aparelho apenas em ambientes fechados!

Não use o aparelho sobre qualquer tipo de recipiente contendo água!

Classe de proteção II

**LOT** Número de lote

Fabricante

#### PT Indicações de segurança

**Antes de começar a utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para as próximas utilizações. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também e obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.**



#### Sobre a alimentação elétrica

Antes de ligar o aparelho à ficha elétrica, certifique-se de que este está desligado e que a tensão elétrica indicada na placa de identificação corresponde à da sua tomada de corrente.

- Utilize para a ligação do aparelho uma tomada em local acessível
- O aparelho de hidromassagem deve ser alimentado por um disjuntor diferencial residual (DDR) com uma corrente residual nominal de até 30 mA. Assegure-se de que a unidade básica não caia na banheira e não possa ser alcançada a partir da banheira.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho longe do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou com os pés na água.
- Se danificado, o cabo de ligação deste aparelho deve rá ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente ou por um a pessoa igualmente qualificada para evitar perigos.
- As peças elétricas sob tensão do aparelho devem ser instaladas com segurança, de forma que eles possam cair na banheira e não sejam acessíveis às pessoas na banheira.
- Retire imediatamente a ficha da tomada. Sempre desligue a ficha de alimentação da tomada imediatamente após o uso. Para desligar o dispositivo da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação.

#### Pessoas com necessidades especiais

- Não deixe o aparelho sem vigilância se estiver conectado à rede elétrica.
- Não utilize este aparelho como apoio ou substituição de tratamentos médicos. Condições e sintomas crónicos podem piorar.
- Não utilize o aparelho se tiver pele sensível ou sofrer de problemas cardíacos/circulatórios, flebite, trombose ou hipertensão.
- Mulheres grávidas estão sujeitas a limites pessoais de estresse.
- Em caso de dor inexplicável, não utilize o aparelho antes de consultar um médico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.

#### Sobre a operação do aparelho

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido!
- Verifique o aparelho, o tapete macio e o cabo de alimentação cuidadosamente quanto a danos antes de qualquer utilização. Um aparelho defeituoso não deve ser colocado em operação. Para evitar riscos, envie o aparelho para o centro de assistência autorizado para ser reparado.
- Não use o aparelho se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados, se não estiver a funcionar perfeitamente, se tiver caído ao chão ou tiver caído dentro de a água.
- Sempre verifique se a ficha de alimentação está desligada antes de inserir ou remover qualquer peça do aparelho.
- Não use peças adicionais que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Não insira objetos estranhos em nenhuma das aberturas do aparelho ou no tubo de ar.
- Use o hidromassajador somente em ambientes fechados!
- Não use o aparelho sobre qualquer tipo de recipiente contendo água!

#### Indicações de segurança das pilhas

- Não desmontar as pilhas!
- Retirar imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Risco de vazamento. Evitar o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afeitas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.
- No caso de ingestão de uma pilha, deve ser procurada ajuda médica imediata!
- Coloque as pilhas corretamente, tenha em atenção a polaridade!
- Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize por períodos prolongados!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não recarregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não colocar em curto-círcuito! Existe perigo de explosão!
- Não lançar para o fog! Existe perigo de explosão!
- Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou em um ponto de recolha de pilhas e baterias!

- O aparelho de hidromassagem deve estar instalado fora do alcance dos utilizadores.
- Uma operação superior a 30 minutos não é recomendada. A operação mais longa pode resultar no superaquecimento do aparelho.
- Nunca coloque ou utilize o aparelho em proximidade direta de um forno elétrico ou demais fontes de calor.
- Evite o contacto do aparelho, em especial do tapete macio, com objetos pontiagudos ou afiado e nunca introduza agulhas.
- Não utilize o aparelho com aberturas obstruídas.
- Não fique em pé sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho quando estiver cansado. Não adormeça durante a utilização.

#### Ligar/desligar o aparelho

O aparelho pode ser ligado ou desligado através do botão de ligar/desligar (3 ou 10). Depois de ser ligado, o aparelho começa imediatamente a funcionar no nível de potência mais baixo («Low», LED amarelo). O LED «ON» acende-se a vermelho. O tempo de utilização predefinido é de 30 minutos (LED verde).

#### Alterar a intensidade da hidromassagem

O botão para a intensidade da hidromassagem (4 ou 11) permite regular a intensidade. Ao acionar repetidamente o botão, o ajuste «Low» (baixo) é alterado para «Medium» (médio), «High» (alto) e «Program» (comutação automática entre os 3 ajustes Low/Medium/High).

#### Alterar o tempo de utilização

O botão de temporizador/aquecimento (5 ou 12) permite regular o tempo de utilização. Ao premir breve e repetidamente o botão, comuta-se entre as predefinições 30/20/10 minutos. O aparelho desliga-se automaticamente após o tempo definido. NÃO se recomenda uma utilização superior a 30 minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho, deve realizar uma pausa de, no mínimo, 30 minutos.

#### A função de aquecimento

O botão de temporizador/aquecimento (5 ou 12) também permite ligar ou desligar a função de aquecimento. Ao premir prolongadamente (no mínimo, 2 segundos) o botão, o LED «ON» altera-se: LED «ON» acende-se a vermelho: a função de aquecimento está ativa LED «ON» acende-se a azul: a função de aquecimento está inativa

#### NOTAS

- A função de aquecimento não se destina a manter a temperatura da água ou a aquecer um banho frio. Ao aquecer o ar que forma as bolhas de hidromassagem, evita-se um arrefecimento demasiado rápido da água do banho durante o tempo de funcionamento.
- Nunca mergulhe o comando remoto em água!
- O lado posterior do comando remoto está equipado com uma ventosa (1). Humedeça-a ligeiramente e fixe-a a uma distância confortável na parede da casa de banho ou na borda da banheira.
- O comando remoto apenas funciona quando apontado para o sensor de infravermelho (1) no painel de controlo do aparelho

#### Substituição da pilha

Se a pilha estiver demasiado fraca, o LED (1) não reage em caso de acionamento do comando remoto. O comando remoto é alimentado por uma pilha de lítio CR2032 de 3 V. Esta encontra-se no compartimento da pilha (1) no lado posterior. Para substituir a pilha, abra a tampa do compartimento da pilha com a ajuda de uma moeda de tamanho adequado. Retire a pilha usada e substitua-a por uma nova pilha de lítio CR2032 de 3 V. Certifique-se de que a pilha está corretamente inserida, com o polo + virado para cima. Volte a fechar o compartimento da pilha (1) com a moeda.

#### Limpeza e conservação

Desligue a ficha de alimentação da tomada antes de limpar o aparelho!

- O aparelho e o comando remoto não requerem manutenção. No entanto, devem ser limpos de vez em quando com um pano macio e húmido. • Limpe o tapete com o chuveiro de mão ou uma esponja após cada uso. Se necessário, utilize um produto de limpeza suave de uso doméstico ou água com sabão. • Nunca use produtos de limpeza agressivos ou escovas duras. • A melhor forma de eliminar resíduos de água é virar o tapete ao contrário, coloque-o estendido na banheira vazia e acionar o aparelho brevemente, para que os resíduos de água possam ser expelidos pelo ar. • Desinfete o tapete regularmente para mantê-lo livre de bactérias. Em caso de uso diário, recomenda-se uma desinfecção semanal, especialmente se o hidromassajador for utilizado por diferentes pessoas. Use desinfetantes domésticos e siga as instruções do fabricante. • Desenrole o cabo se estiver dobrado. • De preferência, guarde o aparelho na embalagem de compra original e armazene-o num local limpo e seco.

#### Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca eliminate pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comercios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

#### Dados técnicos

Nome e modelo:	Hidromassajador BBS medisana
Alimentação elétrica:	220–240 V ~ 50 Hz
Comando remoto:	Pilha de lítio CR2032 de 3 V
Consumo de potência:	Aprox. 570 W
Tempo de funcionamento:	Máx. 30 minutos
Pausa de funcionamento:	Min. 30 minutos
Desconexão automática:	Após aprox. 30 minutos
Comprimento do cabo de alimentação:	Aprox. 2,2 m
N.º de artigo:	88388/88389
Número EAN:	40 15588 88388 0/40 15588 88389 7
<b>Pesos sobresselentes:</b>	
Pilha de lítio CR2032 de 3 V	
N.º de artigo/designação	
Aprox. 36 x 120 cm	
Tapete (aprox. 36 x 120 cm)	
88383	
Comando remoto, inclusive pilha	
88384	
Tubo de ar (aprox. 2,4 m)	
30666	
Difusor de fragrâncias com 3 almofadas	
30669	

#### Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

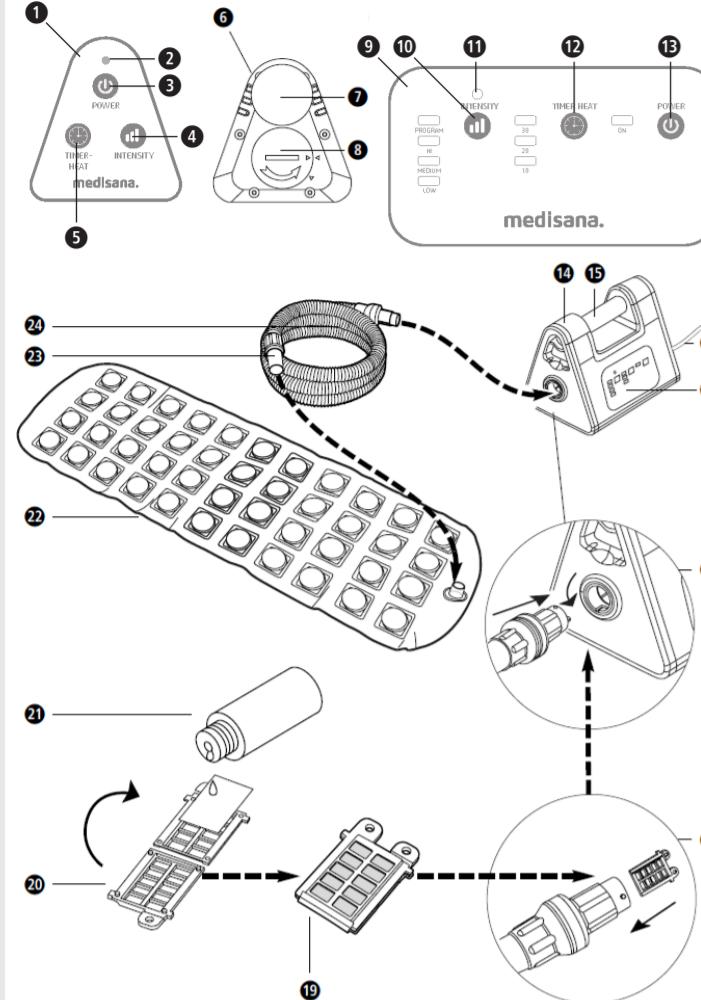
Pode consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
  - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento das instruções de utilização.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.



- ① Τηλεχειριστήριο (μπροστινή πλευρά) ② LED ελέγχου
- ③ Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)
- ④ Πλήκτρο λειτουργίας για την ένταση των φυσαλίδων υδρομασάζ
- ⑤ Πλήκτρο θέρμανσης ⑥ Τηλεχειριστήριο (πίσω πλευρά)
- ⑦ Βεντούζα ⑧ Θήκη μπαταρίας
- ⑨ Πεδίο χειρισμού
- ⑩ Πλήκτρο για την ένταση των φυσαλίδων υδρομασάζ
- ⑪ Αισθητήρας υπερύθρων για το τηλεχειριστήριο
- ⑫ Πλήκτρο θέρμανσης
- ⑬ Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)
- ⑭ Συσκευή υδρομασάζ με φυσαλίδες
- ⑮ Λαβή μεταφοράς
- ⑯ Καλώδιο δικτύου με βύσμα δικτύου
- ⑰ Άκρο σωλήνων με οδηγό για το ένθετο της θήκης αρώματος (σύνδεση στη συσκευή)
- ⑱ Θήκη αρώματος (εισαγωγή στο άκρο σωλήνων)
- ⑲ Θήκη αρώματος (κλειστή στο ποτηρόπετρείο)
- ⑳ Θήκη αρώματος (ανοιχτή με βάση)
- ㉑ Αρωματικό έλαιο για την αρωματοθεραπεία (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)
- ㉒ Άκρο σωλήνων χώρις οδηγό (σύνδεση στο μαλακό στρώμα)
- ㉓ Συλήνας αέρα

## Επεξήγηση συμβόλων

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πτιθανού τραυματισμού του χρήστη.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πτιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθιτες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

**IP44** Δείκτης προστασίας από ξένα σώματα και νερό

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω από δοχεία οιουδήποτε είδους νερά!

Βαθμός προστασίας II

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

## GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήστε σε τρίτους.



### Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Γροτού συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, προσέξτε ώστε να είναι απενεργοποιημένη και η αναφερόμενη στην πινακίδα τύπου ηλεκτρική τάση να συμφωνεί με αυτήν στην πρίζα σας.
- Για τη σύνδεση της συσκευής να χρησιμοποιείτε μια πρίζα η οποία είναι συνεχώς προσβάσιμη.
- Η συσκευή υδρομασάζ με φυσαλίδες πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας προστατευτικής διάταξης ρεύματος διαρροής (RCD) με ένα ονομαστικό ρεύμα μέχρι 30 mA.
- Εξασφαλίζετε ότι η βασική συσκευή δεν κινδυνεύει να πέσει στην μπανιέρα και ότι δεν είναι προσβάσιμη από εκεί.
- Κρατάτε το καλώδιο δικτύου και τη συσκευή μακριά από θερμότητα, καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Ποτέ μην πάνετε το βύσμα δικτύου με βρεγμένα χέρια ή εάν στέκεστε μέσα στο νερό.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής έχει χαλάσει, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προς αποφυγή κινδύνων.
- Τημήματα της συσκευής που φέρουν τάση πρέπει να τοποθετούνται κατά τέτοιο τρόπο ασφαλισμένα, ώστε να μην μπορούν να πέφτουν στην μπανιέρα και να μην είναι προσβάσιμα για τα άτομα στο μπάνιο.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή που φέρουν τάση πρέπει να τοποθετούνται κατά τέτοιο τρόπο ασφαλισμένα, ώστε να μην μπορούν να πέφτουν στην μπανιέρα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο δικτύου.
- Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο «Καθαρισμός και περιποίηση».
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέψετε τη συσκευή από το καλώδιο δικτύου και μην είναι πετρέπετε να μαγκώνεται το καλώδιο.
- Αφήνετε πρώτα τη συσκευή να κρύωνει και το μαλακό στρώμα με τα εξαρτήματα να στεγνώνουν εντελώς, προτού τα φυλάξετε. Φυλάτε τη συσκευή υδρομασάζ με φυσαλίδες μέχρι την επόμενη χρήση σε καθαρό και στεγνό χώρο, ιδανικά στην αρχική συσκευασία.

### Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιβλεψη, ώστε είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχετε ευαίσθητο δέρμα ή προβλήματα καρδιάς ή κυκλοφορίας αίματος και αν πάσχετε από φλεβίτιδα, θρόμβωση ή υψηλή πίεση αίματος.
- Για γυναίκες στην προϊόδιο της εγκυμοσύνης ισχύουν ιδιαιτερά όρια καταπόνησης.
- Αν έχετε οποιουδήποτε πόνους άγνωστης προελεύσεως, μη χρησιμοποιήστε τη συσκευή χωρίς να συμβουλευτείτε προηγουμένως ένα γιατρό.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον αποδέητη τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

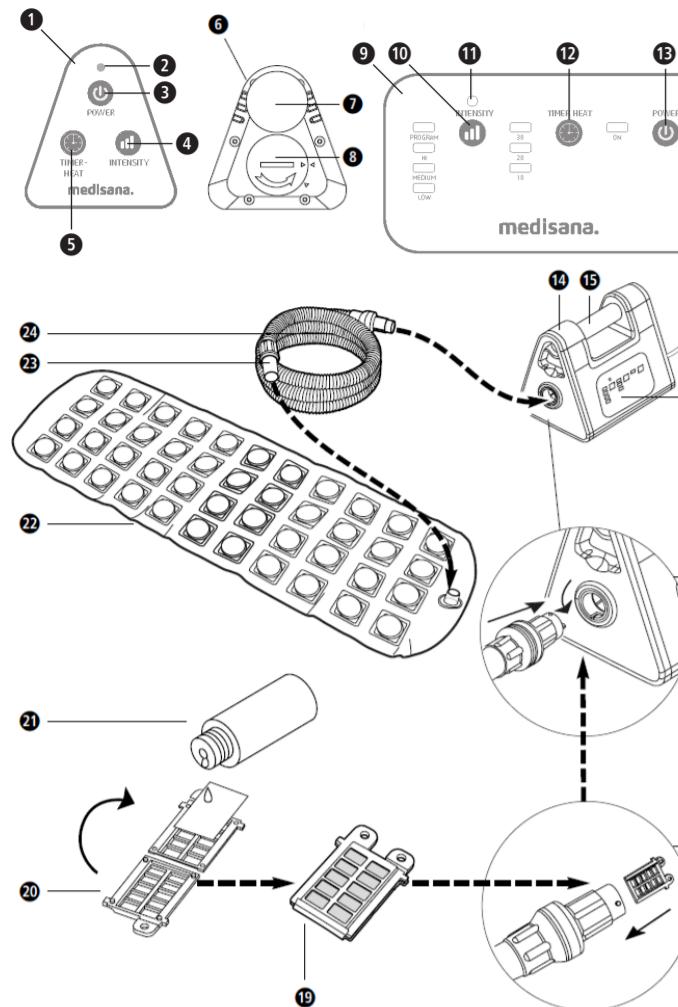
### Για τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπτική χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει!
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά τη συσκευή, το μαλακό στρώμα και το καλώδιο δικτύου για ζημιές. Μια ελαττωματική συσκευή δεν προσιτάζεται από την παρούσα συσκευή.
- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή στην παροχή ρεύματος δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία. Προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων, επιδεινώστε τη συσκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται, εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν χαλάσει, εάν τον δεν λειτουργεί απρόσκοπτα, εάν έχει υποστεί πτώση ή βρεθεί στο νερό.
- Προσέχετε πάντα ώστε το βύσμα δικτύου να έχει τραβηγχεί προτού τοποθετήσετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθια εξαρτήματα τα οποία δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα σε ένα από τα ανοίγματα της συσκευής ή στο σωλήνα αέρα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή υδρομασάζ με φυσαλίδες μόνο σε κλειστούς χώρους!
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθια δοχεία οιουδήποτε είδους γεμάτα με νερό!

### Υποδείξεις ασφαλείας για την μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία!
- Αφαιρέτε με αρέσκεια τις εξαντλημένες μπαταρίες από τη συσκευή!
- Υψηλός κινδύνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Σε περίπτωση επαφής με τα οξεία της μπαταρίας ξεπλύνετε αρέσκεια τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευθείτε άμεσα έναν ιατρό!
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, αναζητήστε αρέσκεια έναν ιατρό!
- Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα!
- Αφαιρέτε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν δεν πρόκειται να τις χρησιμοποιήσετε για μακρό διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!
- Μην βραχικυλώνετε τις μπαταρίες! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδοθούν στα επικίνδυνα οικανά προϊόντα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

• Η συσκευή υδρο



① Kaukosäädin (etupuoli)  
 ② LED-merkkivalo  
 ③ Virtapainike  
 ④ Poreiluton painike  
 ⑤ Ajastin-/lämmityspainike  
 ⑥ Kaukosäädin (kääntöpuoli)  
 ⑦ Imukuppipidike  
 ⑧ Paristolokeri  
 ⑨ Käytönteknä  
 ⑩ Poreiluton painike  
 ⑪ Infrapuna-auturi kaukosäätimelle  
 ⑫ Ajastin-/lämmityspainike  
 ⑬ Virtapainike  
 ⑭ Laitte  
 ⑮ Kantokahva  
 ⑯ Verkkohjto verkkipistolekkeella  
 ⑰ Letkuun pää, jossa ohjaan tuoksuanepidikkeelle (liittääntä laitteeseen)  
 ⑱ Tuoksuanepidike (liittääntä letkuun päähan)  
 ⑲ Tuoksuanepidike (vaihtoehtoisesti tuoksutynnyyn kanssa)  
 ⑳ Tuoksuanepidike (avoinna tuoksutynnyyn kanssa)  
 ㉑ Tuoksudöljy aromaterapiaan (ei sisälly toimitukseen)  
 ㉒ Pehmohammas, imukuppi alapinnassa  
 ㉓ Letkuun pää ilman ohjausta (liittääntä pehmoalustaan)  
 ㉔ Ilmaletku

## Merkkien selitys

## TÄRKEÄÄ

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavia loukkaantumisiin tai laitavauroihin.

## VAROITUS

Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

## HUOMIO

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

## OHJE

Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

## IP44

Tieto suojausluokasta vierasesineitä ja vettä vastaan

Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!

Älä käytä minkäänlaisten vedellä täytettyjen astioiden yläpuolella!

Suojausluokka II

## LOT

ERÄ-numero

Valmistaja

## FI Turvaohjeet

**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**



## virransyöttöön

- Ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ja että tyypikilpeen merkity sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Käytä laitteen liittääntäin pistorasiaa, johon on joka hetki vapaa pääsy.
- Porekulalaita tulisi liittää vikavirtasuojaohjaimen (RCD) kautta ja käyttää nimellisvirtaa enintään 30 mA.
- Varmista, ettei peruslaite voi pudota ammeeseen ja ettei siihen pääse ammeesta käsiksi.
- Pidä verkkohjto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinoista, kosteudesta ja nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta käsiens ollessa märät tai seistessäsi vedessä.
- Jos laitteen verkkohjto on vaurioitunut, laitteen valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön on vahvettava se varojen välittämiseksi.
- Laitteen jännitetä johtavat osat on varmistettava niin, etteivät ne voi pudota kylpyyn eivätkä kylvyssä olevat henkilöt pääse niihin käsiksi.
- Älä tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irota verkkopistoke välittömästi.
- Irota verkkopistoke pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen. Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta.

## erityishenkilöille

- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on herkkä iho tai sydän- ja verenkierto-ongelma, päänsärkyä tai korkea verenpaine.
- Jos olet raskaana, sinua koskevat henkilökohtaiset rasitusrajat.
- Keskustele lääkäriksi kanssa ennen laitteen käyttöä, mikäli sinulla on selvittämättömiä kipuja.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.

- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- laitteen käyttöön**
  - Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Käyttöohje. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
  - Tarkista laite, pehmoalusta ja verkkohjto huolellisesti ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi varojen välittämiseksi.
  - Älä käytä laitetta, mikäli sen johto tai pistoke on vaurioitunut, se ei toimi moitteettomasti tai se on pudonnut maahan tai veteen.
  - Huolehdi aina ennen laitteen osien kiinnittämistä tai irrottamista, että verkkopistoke on vedetty irti pistorasiasta.
  - Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
  - Älä työnä vierasesineitä laitteen aukkoihin tai ilmaletkuun.
  - Käytä porekylpylaitetta vain suljetuissa tiloissa!
  - Älä käytä minkäänlaisten vedellä täytetyjen astioiden yläpuolella!

## Paristojen turvallisuusohjeet

- Älä pura paristoja!
- Poista tyhjentyneet paristot laitteesta välittömästi!
- Vältä kosketusta ihmisen, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen paristojen hapon kanssa, huuhtele välittömästi alue runsaalla määrellä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristo on nieltäy, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Aseta paristot oikein, huomioi napaisuus!
- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Älä lataa paristoja uudelleen! On olemassa räjähdyssvaara!
- Älä muodosta oikosulkua! On olemassa räjähdyssvaara!
- Älä heitä tuleen! On olemassa räjähdyssvaara!
- Älä laita käytettyjä paristoja tai akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin!

Porekylpylaite tulee sijoittaa kylpyhuoneeseen henkilöiden ulottumattomille.

- Yli 30 minuutin jatkuva käyttö ei suositella. Pidempi käyttö voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen.
- Älä koskaan sijoita ja/tai käytä laitetta suoran sähkölämmittimen tai muiden lämpölähteiden ääressä.
- Vältä koskettamasta laitetta, etenkin pehmoalustaa, teräväkärkisillä tai terävillä esineillä, äläkä työnnä siihen neuloja.
- Älä käytä laitetta aukkojen ollessa tukkutuneita.
- Älä seisoo laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt. Älä nukahda käytön aikana.

## Laitteen käynnistys/sammutsus

Laite kytkeytää päälle ja pois päältä virtapainikkeella (① ja ②). Kun laite on kytettytä pääle, se toimii automaattisesti alimmaisella tehotasolla ("Low", keltainen LED). "ON"-LED palaa punaisena. Käytöjän oletusasetus on 30 minuutta (vihreä LED).

## Poreteholkuuden säättö

Käytä poreilun voimakkaiden säättäpaineiketta (③ tai ⑩) säättääkseen intensiteettiä. Kun painiketta painetaan toistuvasti, asetus vaihtuu "Low" (matala), "Medium" (keskitaso) ja "High" (korkea) -asetuksista asetukseen "Program" (automaattinen vaihto kolmesta asetuksesta Low/Medium/High).

## Käyttöajan muuttaminen

Ajastin-/lämmityspainikkeilla (⑤ ja ⑪) voit säättää käyttöaikaa. Painikkeen lyhyt, toistuva painallus kytkee esiasetusten 30/20/10 minuutin väliillä. Säädetyn ajan kuluttua laite kytkeytyy automaattiseksi pois päältä. Yli 30 minuutin käyttöä ei suositella. Pidä vähintään 30 minuutin tauko ennen laitteen uudelleen käynnistämistä.

## Lämmitystoiminto

Ajastin-/lämmityspainikkeilla (⑤ ja ⑪) voit kytkeä myös lämmitystoiminnon päälle / pois päältä. Painamalla painiketta pidempään (väh. 2 sekuntia) muuttuu "ON"-LED: "ON"-LED palaa punaisena: lämmitystoiminto on päällä "ON"-LED palaa sinisenä: lämmitystoiminto on pois päältä

## OHJEITA

- Lämmitystoiminta ei ole tarkoitettu veden lämpötilan nostamiseen tai kylmän kylvyn lämmittämiseen. Poreista muodostuvaa ilmaa lämmittämällä estetään kylpyveden nopea jäähdytyminen käytön aikana.
- Älä upota kaukosäädintä veteen!
- Kaukosäätimen takapuolelle on kiinnitetty imukuppi ⑦. Kun kostutat sitä hieman, voit kiinnittää kaukosäätimen miellyttävälle etäisyysdelle kylpyhuoneen seinään tai kylpyammeen reunaan.
- Kaukosäädin toimii ainoastaan, jos infrapuna-auturi ⑪ on kohdistettu laitteen käytökkentän suuntaan.

## Paristojen vaihtaminen

Jos paristo on liian heikko, LED ④ ei ilmaise toiminta kaukosäädintä käytettäessä. Kaukosäätimen mukana toimitetaan yksi 3V CR2032 litiumparisto. Se on paristolokerossa ⑧ kaukosäätimen kääntöpuolella. Pariston vaihtamiseksi avaa paristolokeron kanssa sopivankokoista kolikkoa käytämällä. Ota käytetty paristo pois ja aseta sen tilalle uusi 3V CR2032 litiumparisto. Huolehdi siitä, että se on asetettu oikein + napa ylöspäin. Sulje paristoloker ⑧ kolikkoa käytämällä.

## Puhdistus ja huolto

Irrata verkkopistoke ennen laitteen puhdistamista!

- Laite ja kaukosäädin ovat huoltopuolia. Ne tulee kuitenkin aika ajoin puhdistaa pehmeällä, kostutetulla liinalla. • Puhdistus pehmoalusta jokaisen käytön jälkeen käsissäihkulla tai pesuineillä. Mikäli tarpeen, käytä puhdistuksessa mietoja pesuaineita tai saippuaavetta. • Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja. • Poistat ylimääräisen veden parhaille kääntämällä laitteen alustan ylöslaaisin, levittämällä sen tyhjään kylpyammeeseen ja käynnistämällä laitteen hetkeksi niin, että ylimääräinen vesi poistuu ilman vaikuttuksesta. • Desinfioi alusta säännöllisin väliajoin bakteereiden välittämiseksi. Päivittäisessä käytössä suosittelimme kerran viikossa tapahtuva desinfiointi, etenkin jos useampi henkilö käyttää porekylpyä. Käytä kotelouskäytön tarkoitetut desinfointitelineet ja noudata valmistajan käytöohjeita. • Suorista kaapelit, mikäli se on kiertynyt. • Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäisessä myyntipakkauksessa ja varastoita puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisäisivätpäteihin kuuluvia laitteita, keruupisteeseen tai myymälään, ja ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä laita käytettyjä paristoja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne erikoisjätteisiin tai myymälöiden keräyspisteisiin. Ota hävittämiseen liityen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjiin.

## Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	medisana-porekylpylaite BBS	Varaosat:
Virransyöttö:	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Kaukosäädin:	3V CR2032 litiumparisto	Tuotenumero / Kuvaus
Virrankulutus:	n. 570 W	88383 Pehmoalusta (n. 36 x 120 cm)
Käyttöaika:	enint. 30 min.	88384 Kaukosäädin, sis. paristot
Käytötauko:	väh. 30 min.	30666 Ilmaletku (n. 2,4 m)
Automaattinen poiskytkentä:	n. 30 minuutin jälkeen	30669 Tuoksuanepidike ja 3 tyynyä
Verkkohjodon pituus:	n. 2,2 m	88388 / 88389
Tuotenumero:	88388 / 88389	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7
EAN-numero:	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7	

## Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

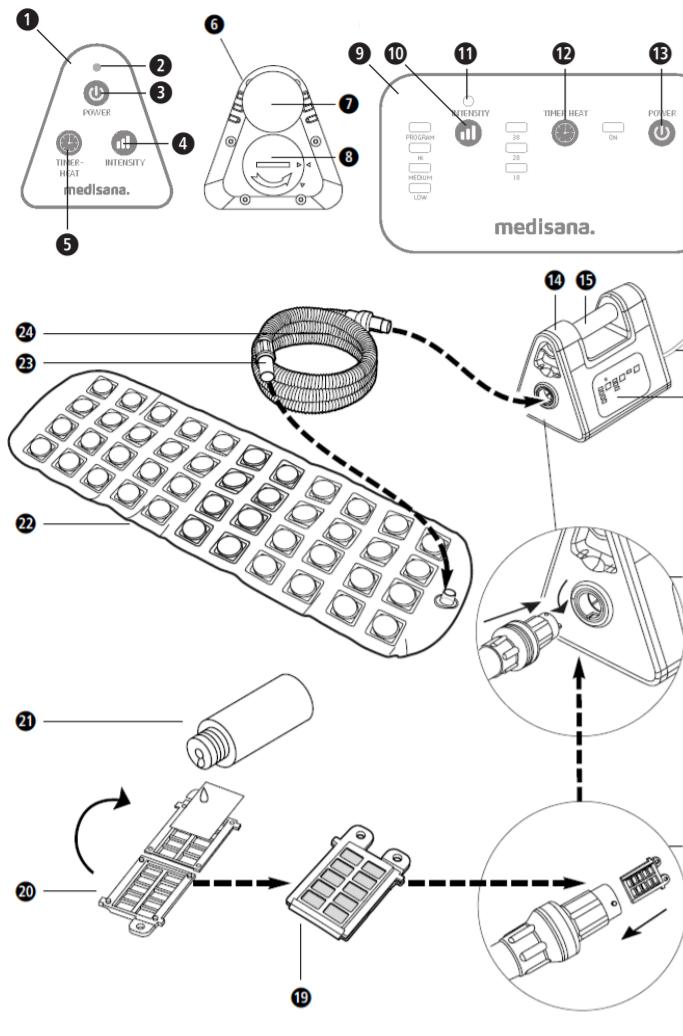
Käytöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Takuu- ja korjausehdot

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitun kopio.

Tällöin soveltuva seuraava takuehto:

- Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusviroista aiheutuvat puitteet korjataan takuujan sisällä maksutta.
- Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaholdtettujen osien osalta.
- Takuu ei katoa:
  - Sellaisista vaurioista, jotka ovat syntyneet epäasialliselle käytölle, kuten esim. käytöohjeen huomioimatta jättämiseen.
  - Vaurioista, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksien tai kajoamiseen seurauskseen.
  - Kuljetusvaurioista, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteseen.
  - Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
- Vastuu laitteen aiheuttamista välittömästä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.



① Fjärrkontroll (framsida)  
 ② På/Av-knapp  
 ③ Timer/Uppvärmningsknapp  
 ④ Sugkopp  
 ⑤ Kontrollpanel  
 ⑥ Infrarödsensor för fjärrkontroll  
 ⑦ På/Av-knapp  
 ⑧ Hårdhandtag  
 ⑨ Slangande med styrning för användning av doftämnesbärare  
 (anslutning på apparaten)  
 ⑩ Doftämnesbärare (förs in i slangänden)  
 ⑪ Doftämnesbärare (stängd med insatt dyna)  
 ⑫ Doftolja för aromterapi (ingår inte i leveransen)  
 ⑬ Soft-matta med sugkoppar på undersidan  
 ⑭ Slangande utan styrning (anslutning till Soft-matta)  
 ⑮ Luftslang

#### Teckenförklaring

#### VIKTIGT

Om anvisningen inte följs, kan allvarliga skador uppstå på personer eller på apparaten.

#### VARNING

För att undvika att användaren skadas måste dessa varningshänvisningar följas.

#### OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra riskerna för att apparaten skadas.

#### HÄNVISNING

Här följer ytterligare information om installation och drift av apparaten.

#### IP44

Information om skydd mot främmande föremål och vatten

#### Använd endast apparaten i slutna rum!

#### Använd inte apparaten i överfulla vattnbehållare av något slag!

#### Skyddsklass II

#### LOT

LOT-nummer

#### Tillverkare

## SE Säkerhetsanvisningar

**Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida referens. Om du lämnar apparaten vidare till tredje man, ge alltid med denna bruksanvisning.**



### till strömförsljningen

- Se till att innan du ansluter enheten till strömförsljningen apparaten är fränslagen och att spänningen, vilken är angiven på typskylden, överensstämmer med den spänning som finns i ditt vägguttag.
- Använd ett vägguttag som alltid är tillgängligt för att ansluta apparaten.
- Luftbubbelapparaten ska ha en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell restström på upp till 30 mA.
- Se till att basenheten inte kan falla ner i badkaret och inte kan nås från badkaret.
- Elkabeln och apparaten får inte befina sig i närheten av värme, varma ytor, fukt och vätskor. Rör aldrig i stickkontakten med våta händer eller när du står i vatten.
- Om anslutningssladden till denna apparat är skadad måste, för att undvika faror, den bytas ut av tillverkaren eller hans serviceagent eller en motsvarande kvalificerad person.
- Apparatens el-strömförande delar måste placeras på ett sådant säkert sätt att de inte kan falla ner i badkaret och inte heller kan nås av personer i badkaret.
- Ta inte tag i en apparat, som fallit i vattnet. Dra ut stickkontakten omedelbart.
- Dra alltid ut stickkontakten ur uttaget direkt när du är färdig. vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden för att koppla apparaten från elnätet.

### för speciella personer

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, när den är ansluten till elnätet.
- Använd inte den här apparaten för att främja eller ersätta medicinskt behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Använd inte apparaten om du har känslig hud eller hjärt-/blodcirkulationsproblem, har åderinflammation, trombos eller hypertoni.
- För gravida gäller personliga belastningsgränser.
- Vid oförklarliga smärtor, ska man använd inte använda apparaten förrän man konsulterat en läkare.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och över, såväl som av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap ifall dessa övervakas samt under förutsättning att personerna undervisats i säker användning av apparaten och att de förstår vilka risker användningen kunde medföra.

### för användning av apparaten

- Använd enheten endast för dess syfte
- Brugsanvisning Vid felaktig användning upphör garantin att gälla!
  - Granska apparaten, Soft-mattan och nätsladden noggrant för skador före varje användning. En defekt apparat får inte tas i bruk. För att undvika faror, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.
  - Använd inte apparaten om den, sladden eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, eller om du har tappat den till golvet eller om den fallit i vattnet.
  - Se alltid till att stickkontakten är utdragen innan du sätter in eller tar bort delar i/från apparaten.
  - Använd inget tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
  - Sätt inte in främmande föremål i någon av apparatens öppningar/munstycken eller dess luftslang.
  - Använd luftbubbelbadet endast i slutna rum!
  - Använd inte apparaten i överfulla behållare av något slag!

### Information om batteri och säkerhet

- Ta aldrig isär batterierna!
- Ta omedelbart ut förbrukade batterier ur apparaten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra på närmnda kropsställen, skölj omedelbart med stora mängder rent vatten och uppsök genast läkare!
- Om ett batteri råkat sväljas, uppsök genast läkare!
- Sätt i batterierna korrekt, beakta rätt polaritet!
- Ta ut batterierna ur apparaten om du inte använder den under en längre tid!
- Håll batterierna borta från barn!
- Återladda inte batterierna! Det föreligger fara för explosion!
- Kortslut inte! Det föreligger fara för explosion!
- Kasta inte i öppen eld! Det föreligger fara för explosion!
- Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporner. Lägg dem i en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel.

- Luftbubbelapparaten måste placeras utom räckhåll för människor i badkaret.
- Drift i mer än 30 minuter rekommenderas inte. Längre drift kan medföra att enheten överhettas.
- Placera och/eller använd aldrig enheten bredvid en elektriska värmeelement eller andra värmekällor.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller vassa föremål, detta gäller speciellt Soft-mattan, och stick inte in nålar i den.
- Använd inte apparaten med igensatta munstycken.
- Ställ dig inte på apparaten.
- Använd inte apparaten när du är trött. Somna inte när du använder apparaten

### Slå på/stänga av apparaten

Slå på eller av apparaten med på/av-knappen (③ el. ⑩). Efter påslagning startar och fungerar apparaten omedelbart på längsta effektnivå ("Low", gul lysdiot). "PA"-lysdioden lyser rött. Standardinställningen för applikationstiden är 30 minuter (grön lysdiot).

### Ändra bubbelintensitet

Du kan reglera intensiteten med knappen för bubbelintensitet (④ el. ⑩). Upprepat tryck på knappen ändrar inställningen från "Low" (låg), genom "Medium" (medium) och "High" (hög) till "Program" (automatisk ändring av de 3 inställningarna Låg/Medium/Hög).

### Ändra användningstid

Med timer/Uppvärmningsknappen (⑤ el. ⑫) kan du reglera användningstiden. Genom att trycka kort och snabbt på knappen växlar du mellan 30 / 20 / 10 minuter. Efter inställt tid stängs apparaten av automatiskt. Drift i mer än 30 minuter rekommenderas INTE. Innan du slår på apparaten igen bör du ta en paus på minst 30 minuter.

### Uppvärmningsfunktionen

Med timer/Uppvärmningsknappen (⑤ el. ⑫) kan du även slå på eller stänga av uppvärmningsfunktionen. Vid långvarigt tryck (min. 2 sekunder) på knappen ändras "ON"-lysdioden:  
 "PA"-lysdioden lyser rött: Uppvärmningsfunktionen är aktiv  
 "PA"-lysdioden lyser blått: Uppvärmningsfunktionen är inaktiv

### TIPS

- Uppvärmningsfunktionen är inte avsedd för att upprätthålla vattentemperaturen eller att värma upp ett kallt bad. Genom att värma luften ur vilken bubborna bildas, förhindras en för snabb kylnings av badvattnet under drifttiden.
- Doppa inte ner fjärrkontrollen i vattnet!
- En sugkopp (⑦) är fäst på baksidan av fjärrkontrollen. Om du fuktar den lätt kan du fästa den på lämpligt avstånd på badrumsväggen eller på badkarskanten.
- Fjärrkontrollen fungerar endast om den är riktad mot infrarödsensorn (⑪) på apparatens kontrollpanel.

### Batteribyte

Om batteriet är för lågt tänds inte lysdiot (②) när fjärrkontrollen används. Fjärrkontrollen drivs med ett 3V CR2032 litiumbatteri. Det finns i batterifacket (⑩) på baksidan. För att byta batteri, öppna locket till batterifacket med hjälp av ett lämpligt mynt. Ta ut det använda batteriet och ersätt det med ett nytt 3V CR2032 litiumbatteri. Se till att det blir korrekt insatt, med +polen uppåt. Med myntet kan du stänga batterifacket (⑩) igen.

### Rengöring och skötsel

Dra ur stickkontakten innan du rengör apparaten!

- Apparaten och fjärrkontrollen är underhållsfria. Då och då bör du rengöra dem med en mjuk, fuktig trasa.
- Soft-mattan rengör du efter varje användning, båst med handduch eller en svamp. Använd om nödvändigt ett milt rengöringsmedel eller tvålvalven.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller starka borstar.
- Kvarvarande vatten avlägsnas båst genom att vända mattan, placera det platt i det tomta badkaret och starta apparaten kort så att kvarvarande vatten kan pressas ut av lufttrycket.
- Desinficera mattan med jämn mellanrum för att hålla den fri från bakterier. Vid daglig användning rekommenderas en desinfektion i veckan, speciellt om bubbelpaket används av olika personer. Använd desinfektionsmedel som normalt används i hushållet och föl tillverkarens instruktioner.
- Lossa kabeln om den är vriden.
- Det är bäst att lagra apparaten i sin originalförpackning i vilken den var förpackad vid köpet. Förvara den sedan på en ren och torr plats.

### Avfallshantering

Den här produkten får inte kastas bland hushållssoporner. Varje konsument är skyldig att lämna den i alla elektriska eller elektronika apparater, var sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Plocka ur batterierna innan du lämnar in apparaten till återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporner. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshantering.

### Tekniska data

Namn och modell:	medisana Luftbubbelbad BBS	Reservdelar:
Strömförsljning:	220-240 V~ 50 Hz	Artikel-nr / Beteckning
Fjärrkontroll:	3V CR2032 Lithium-batteri	88383 Soft-matta (ca 36 x 120 cm)
Effektförbrukning:	ca 570 W	88384 Fjärrkontroll inkl. batteri
Drifttid:	max 30 min	30666 Luftslang (ca 2,4 m)
Driftavbrott:	minst 30 min	30669 Doftämnesbärare med 3 små dynor
Automatisk avstängning:	efter ca 30 minuter	
Elsladdens längd:	ca 2,2 mm	
Artikel-nummer:	88388 / 88389	
EAN-nummer:	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7	

### För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

### Garanti- och reparationsvillkor

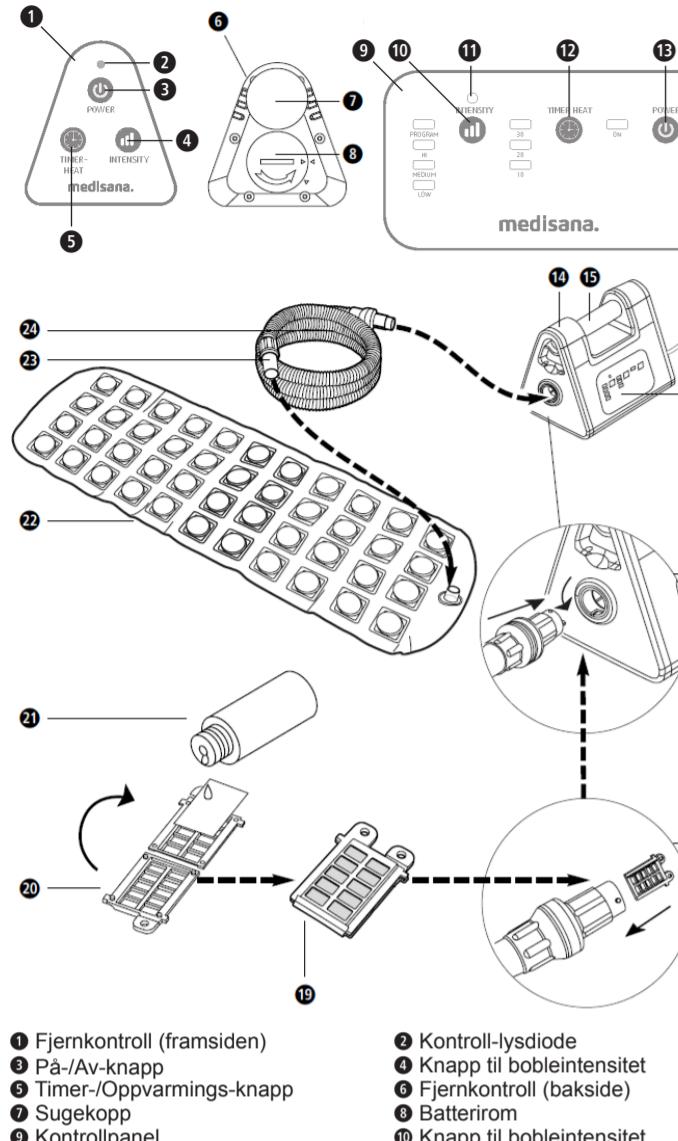
Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till serviceverkstad om du behöver utnyttja garantin. Om du bekräftar skicka i apparaten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.

Därmed gäller följande garantivillkor:

1. För medisana produkter gäller en garanti på 3 år.  
på 3 år. Inköpsdatumen ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel  
Garantitiden elimineras gratis.
3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden för varken för apparaten eller utbytta komponenter.
4. Undantagna från garantin är:
  - alla skador som uppkommer på grund av felaktig behandling, tex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
  - Skador som beror på reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller obehörig tredje man.
  - Transportskador som uppstår på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när produkten skickas till serviceverkstaden.
  - Reservdelar, som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten och utesluts även dä, när skadan på apparaten godkänns som ett garantifall

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND





- ① Fjernkontroll (framsiden)
- ② På-/Av-knapp
- ③ Timer-/Oppvarmings-knapp
- ④ Sugekopp
- ⑤ Kontrollpanel
- ⑥ Infrarød-sensor for fjernkontroll
- ⑦ Timer-/Oppvarmingsknapp
- ⑧ På-/Av-knapp
- ⑨ Enhett
- ⑩ Bærehåndtak
- ⑪ Strømledning med støpsel
- ⑫ Slangeende med føring for innsetting av duftstoffbeholder (tilkobling til enhet)
- ⑬ Duftstoffbeholder (settens inn i slangeenden)
- ⑭ Duftstoffbeholder (lukket, med puten satt inn)
- ⑮ Duftstoffbeholder (åpenet med pute)
- ⑯ Duftolje til aromaterapi (ikke inkludert)
- ⑰ Mykmatt med sugekopper på undersiden
- ⑱ Slangeende uten føring (tilkobling til mykmatt)
- ⑲ Luftslange

#### Tegnforklaring

#### VIKTIG

Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

#### ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

#### FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

#### MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

#### IP44

Angivelse av beskyttelsesgrad mot fremmedlegemer og vann

#### Bruk enheten kun i lukkede rom!

#### Ikke bruk enheten over vannfylte beholdere av noe slag!

#### Beskyttelseskasse II

#### LOT

LOT-nummer

#### Produsent

## NO Sikkerhetsanvisninger

**Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**



### Strømforsyning

- Før du kobler enheten til strømforsyningen, må du være nøyde med at det er koblet ut og at den elektriske spenningen som er angitt på typeskiltet stemmer overens med den som er angitt på stikkontakten.
- Bruk en stikkontakt som hele tiden er lett tilgjengelig når du kobler til enheten.
- Luftbubleenheten skal forsynes med strøm fra en jordfeilversinnretning (RCD) med en nominell jordfeil på opptil 30 mA.
- Forsikre deg om at grunnenheten ikke kan falle ned i badekaret og ikke kan nås fra badekaret.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Trekk aldri ut støpslet med våte hender eller når du står i vann.
- Hvis tilkoblingskabelen til denne enheten blir skadet, må du få den skiftet ut gjennom produsenten eller dennes kundeservice, evt. en liknende kvalifisert person, for å unngå farer.
- Spenningsbærende deler av enheten må være plassert på en trygg måte, slik at de ikke kan falle ned i badekaret og er ikke tilgjengelige for folk i badekaret.
- Grip ikke etter et apparat som har fallt i vannet.
- Ta ut støpslet med en gang.
- Trekk alltid ut strømledningen umiddelbart etter bruk fra stikkontakten. For å koble apparatet fra strømforsyningen, skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut støpslet.

### For personer med spesielle behov

- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Bruk ikke dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke bruk enheten hvis du har følsom hud eller problemer med hjerte/blodomløp, har fleibitt, trombose eller høyt blodtrykk.
- For gravide gjelder personlige belastningsgrenser.
- Ved uforsklig smerte må du ikke bruke enheten før du har rådført deg med en lege.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i trygg bruk av produktet og forstå farene forbundet med bruken.

### Drift av apparatet

- Apparatet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Kontroller enheten, mykmatten og strømledningen nøyde for skade før hver gangs bruk. En defekt enhet får ikke tas i bruk. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.
- Ikke bruk apparatet hvis det, kabelen eller støpslet er skadet, ikke fungerer feilfritt, eller hvis det har fallt ned eller i vannet.
- Forsikre deg alltid om at støpslet er trukket ut før du setter inn eller tar ut deler av enheten.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Ikke stikk fremmedlegemer inn i noen av åpningene i enheten eller luftslangen.
- Bruk luftbublebadet bare i lukkede rom!
- Ikke bruk enheten over vannfylte beholdere av noe slag!

### Sikkerhetsinformasjon for batteriet

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet.
- Økt fare for lekkasje. Unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte områdene umiddelbart skyllses med store mengder rent vann. Ta omgående kontakt med lege.
- Oppsök lege umiddelbart hvis et batteri sveles.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten!
- Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn!
- Ikke lad opp batteriene på nytt! Det er fare for eksplosjon!
- Unngå kortslutning! Det er fare for eksplosjon!
- Må ikke kastes inn i åpen ild! Det er fare for eksplosjon!
- Ikke kast brukte batterier og oppladbare batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingsstasjon for batterier i faghandelen.

- Luftbubleapparatet må plasseres utilgjengelig for personer på badet.
- Kontinuerlig drift i mer enn 30 minutter anbefales ikke. Lengre drift vil kunne føre til at enheten overopphetes.
- Ikke plasser og/eller bruk enheten ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Unngå å berøre enheten, spesielt mykmatten, med spisse eller skarpe gjenstander, og sett ikke inn noen nåler.
- Ikke bruk enheten med tilstoppede åpninger.
- Ikke still deg opp på enheten.
- Ikke bruk enheten når du er trøtt. Ikke sovne under bruk av enheten.

### Anvisninger for vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. I tilfelle defekter, må du ikke reparere enheten selv. Dermed ugyldiggjøres ikke bare alle garantikrav, men det kan oppstå alvorlige farer (brann, elektrisk støt, personskade). La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Før du rengjør enheten, må du slå den av og trekk alltid ut støpslet. Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Følg kapitlet "Rengjøring og stell".
- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av strømkabelen og ikke klem på kabelen.
- La enheten først avkjøles og bruk mykmatten med helt tørre tilbehørsdeler før du setter alt bort til oppbevaring. Oppbevar luftbublebadet til neste gangs bruk på et rent og tørt sted, ideelt sett i originalemballasjen.

### Tiltenkt bruk

Luftbublebadet brukes til å utøve en avslappende effekt på brukeren i et badekar ved å generere luftbobler. Enheten er kun beregnet på hjemmebruk og er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet! Skulle du ha betenkkeligheter fra et helsemessig synspunkt, så snakk med legen din før du bruker bublebadet!

### ADVARSEL

**Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Det er fare for kvelning!**

### Leveransens innhold

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransen omfatter:

- 1 enhet med strømledning
- 1 luftslange
- 1 mykmatt
- 1 fjernkontroll, inkl. batteri av type CR2032
- 3 duftstoffbærer med puter
- 1 bruksanvisning

### Betjening

#### Oppstart

Sørg for en behagelig romtemperatur på badet.

- Plasser enheten ⑩ i en avstand på min. 60 cm fra badekaret, slik at den ikke lenger er tilgjengelig derfra. Pass på at luftintaket på undersiden ikke er dekket til. Gulvet må være tørt og plant.
- Plasser mykmatten ⑯ i karet og trykk den godt mot karet. Sugekoppene på undersiden av mykmatten festet seg bedre hvis du på forhånd fukter mykmatten med hånd dusjen. Mattens lufttilkobling er ved fotenden.
- Mykmatten ⑯ må sitte godt på bunnen av badekaret og må ikke skli.
- Koble den glatte slangenden ⑯ sammen med mykmatten ⑯.
- Fyll på med badevann. Vær nøyde med at vanntemperaturen er behagelig og ikke for høy.
- Ikke bruk skummende tilsetningsmidler til badevannet.

### FORSIKTIG

**Ett bruk er det best å fjerne mykmatten fra badekaret ved å forsiktig plassere neglen under sugekoppene for å frigjøre vakuumet. Trekk mykmatten til siden fra bunnen av badekaret uten å rive.**

### Aromaterapi

Enheten kan brukes med eller uten innsatt duftstoffbeholder.

- Hvis du vil bruke aromaterapi i bublebadet, drypper du nå en dråpe aromaolje ⑯ på en pute og legger den i en duftstoffbeholder ⑯ og lukker denne. Ikke overfyll puten. For mye aromaessens kan angripe overflatene i duftstoffbeholderen.
- Skyv den lukkede duftstoffbeholderen ⑯ inn i den angitte innsatsen på den åpne enden av slangen ⑯.
- Sett slangeenden med duftstoffbeholderen inn i tilkoblingen på enheten ⑯.
- Sett stoppelsen inn ⑯ i stikkontakten.

### Betjene enheten

Bublebadet stilles inn enten direkte på kontrollpanelet på enheten ⑯ eller via fjernkontrollen ⑯. Knappene på fjernkontrollen ⑯ tilsvarer knappene på kontrollpanelet til enheten ⑯. Enhver aktiveret funksjon indikeres på kontrollpanelet med en tilsvarende lysdiode til venstre for hver knapp. Hvis du trykker på fjernkontrollen, lyser kontrollsiden ⑯ på fjernkontrollen.

### Slå enheten på/av

Med På-/Av-knappen ⑯ hvh. ⑯ slår du enheten på hhv. av. Enheten slås på og fungerer umiddelbart på laveste effektnivå («Low», gul lysdiode). «ON»-lysdioden lyser rødt. Standardinnstilling for brukstiden er 30 minutter (grønn lysdiode).

### Endre bobleintensiteten

Med knappen for bobleintensitet ⑯ hvh. ⑯ kan du stille inn intensiteten. Ved å trykke flere ganger på knappen endrer du innstillingen fra «Low» (lav) til «Medium» (middels) til «High» (høy) og til «Program» (automatisk bytte mellom de tre innstillingene Low/Medium/High).

### Endre brukstiden

Med Timer-/Oppvarmingsknappen ⑯ hvh. ⑯ kan du stille inn brukstiden. Korte, gjentatte trykk på knappen veksler mellom innstillingene 30/20/10 minutter. Etter den innstilte tiden, slår enheten seg automatisk av. Kontinuerlig drift i mer enn 30 minutter anbefales IKKE. Ta en pause på minst 30 min. før du slår på enheten igjen.

### Oppvarmingsfunksjonen

Med Timer-/Oppvarmingsknappen ⑯ hvh. ⑯ kan du i tillegg slå på og av oppvarmingsfunksjonen. Ved å trykke lenge (minst 2 sekunder) på knappen, endrer «ON»-lysdioden seg: «ON»-lysdioden lyser rødt: Oppvarmingsfunksjon er aktiv «ON»-lysdioden lyser blått: Oppvarmingsfunksjon er inaktiv

### MERKNADER

- Oppvarmingsfunksjonen er ikke beregnet på å holde vanntemperaturen eller å varme opp kaldt badevann. Ved å varme opp luften som bølene dannes av, forhindres en altfor rask avkjøling av badevannet under driftsperioden.
- Ikke dypp fjernkontrollen ned i vann!
- Det er plassert en sugekopp på baksiden av ⑯ fjernkontrollen. Hvis du fukter den litt, kan du feste den på veggen eller kanten av badekaret i en komfortabel avstand.
- Fjernkontrollen fungerer bare hvis den rettes mot den infrarøde sensoren ⑯ på kontrollpanelet på enheten.

### Bytting av batterier

Hvis batteriet er svakt, vil ikke lysdioden ⑯ fungere når du trykker på fjernkontrollen. Fjernkontrollen får strøm fra et 3 V CR2032 lithiumbatteri. Dette er plassert i batterirommet ⑯ på baksiden. For å skifte batteri, åpner du dekslet til batterirommet med hjelp av en passende mynt. Fjern det brukte batteriet, og bytt det ut med et nytt 3 V CR2032 lithiumbatteri. Forsikre deg om at det er satt riktig inn, med pluspolen pekende oppover. Bruk mynten til å lukke batterirommet ⑯ igjen.

### Rengjøring og vedlikehold

For du rengjør enheten, må du trekke ut støpslet!

- Enheten og fjernkontrollen er vedlikeholdsfree. Fra tid til annen bør de rengjøres med en myk, fuktig klut. • Rengjør mykmatten med hånd dusjen eller en svamp etter hver bruk. Bruk om nødvendig et mildt husholdningsvaskemiddel eller såpevann. • Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster. • Gjenværende vann fernes best ved å snu møllen, plassere den flatt i det tomme badekaret og slå på enheten et øyeblikk, slik at det gjenværende vannet kan presses ut med hjelp av luften. • Desinfiser møllen med jevnlig mellommorn for å holde den fri for bakterier. Ved daglig bruk arbeides en ukentlig desinfeksjon, spesielt hvis bublebadet brukes av forskjellige personer. Bruk desinfeksjonsmidler det er vanlig å benytte i husholdningen og følg produsentens anvisninger. • Losn kabelen hvis den er vridd. • Det er best å oppbevare enheten i originalenveloppe som du fikk på kjøpsstedet og oppbevare den på et rent og tørt sted.

### Avfallshåndtering

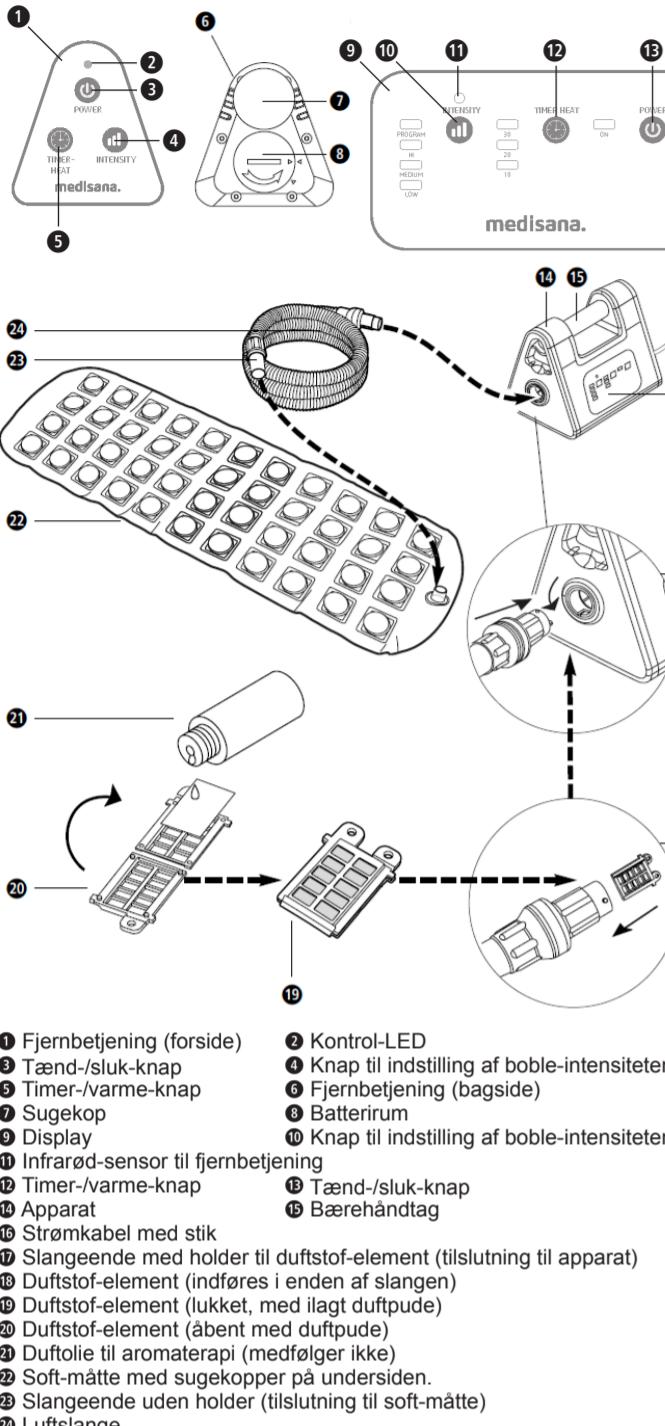
Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å leve fra alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottaksssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta batteriet før du avhender enheten. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returnasjonssted for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

### Tekniske data

Navn og modell:	**medisana Boblebad BBS**




<tbl\_r cells="2" ix="4" max



## Tegnforklaring

## VIGTIGT

Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

## ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre at brugeren kommer til skade.

## BEMÆRK

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

## BEMÆRK:

Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

## IP44

Angivelse af beskyttelsestype overfor Fremmedlegemer og vand

Anvend kun massageenheden i lukkede rum!

Anvend aldrig apparatet over vandfyldte beholdere af nogen art!

Beskyttelseskasse II

## LOT

LOT-nummer

Producent



## DK Sikkerhedsanvisninger

**Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.**



## Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen bedes du sikre dig, at apparatet er slukket og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med din stikdåses output.
- Brug altid en stikdåse med uhindret adgang.
- Luftbølle-apparatet skal forsynes via en fejstrømsafbryder (RCD) med en mærkeudløsningsstrøm på højst 30 mA.
- Sørg for, at den elektriske del af apparatet ikke kan falde ned i badekarret og heller ikke kan nås fra badekarret.
- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme og varme overflader. Hold apparatet væk fra fugt og væske. Tag aldrig fat i stikket med våde hænder, eller hvis du står med fødderne i vandet.
- Hvis ledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes gennem producenten eller dennes kundeservice eller en person med lignende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Apparatets spændingsførende dele skal anbringes på en måde, så de hverken kan falde ned i badekarret og eller nås fra personerne i badekarret.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Træk altid straks stikket ud af stikdåsen efter brug. Træk aldrig i strømkablet for at koble apparatet fra strømmen.

## særlige personer

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Brug ikke apparatet, hvis du har følsom hud eller lider af hjerte-/kredslobsproblemer, venebetændelse, trombose eller forhøjet blodtryk.
- For gravide gælder individuelle belastningsgrænser.
- Ved uforklarende smarer må du ikke anvende apparatet før du har opsoget en læge.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de hermed forbundne risici.

- Børn må ikke lege med apparatet.

## brug af apparatet

- Brug kun apparatet i henhold til den formålsbestemte anvendelse Brugsanvisning. Ved formålsstrdig anvendelse bortfalder garantien.
- Tjek omhyggeligt apparatet, soft-måtten og strømkablet for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i drift. Apparatet skal sendes til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer. Brug ikke apparatet, hvis apparatet selv, strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer fejlfrit, hvis det er faldet ned eller faldet i vandet.
- Tjek altid er stikket er trukket ud, inden du tager apparatdele ud eller sætter dem på plads i apparatet.
- Brug aldrig tilbehør som ikke er anbefalet af producenten.
- Stik aldrig fremmede genstande ind i apparatets åbninger eller luftslangen.
- Anvend kun luftbøllebadet i lukkede rum!
- Anvend aldrig apparatet over vandfyldte beholdere af nogen art!

## Sikkerhedsanvisninger vedrørende batterier

- Skil ikke batterierne ad!
- Tag straks flade batterier ud af apparatet!
- Øget risiko for lækage, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal du straks skylle de berørte steder med rigeligt rent vand og omgående søge lægehjælp! Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!
- Isæt batterierne korrekt, vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn!
- Batterier må ikke genoplades! Eksplorationsfare!
- Må ikke kortsluttes! Eksplorationsfare!
- Må ikke brændes! Eksplorationsfare!
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

- Luftbølle-apparatet skal anbringes uden for de badende personers rækkevidde.
- Kontinuerlig drift i mere end 30 minutter anbefales ikke. Længere drift kan medføre overophedning af apparatet.
- Anbring og/eller brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder. Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande, dette gælder især soft-måtten. Stik aldrig hånd ind i apparatet.
- Anvend ikke apparatet med forstoppede huller.
- Træd aldrig op på apparatet.
- Anvend ikke apparatet når du er træt. Fald ikke i søvn under brugen.

## vedligeholdelse og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. I så fald bortfalder hele garantidækningen, ligesom der er risiko for alvorlige ulykker (brand, elektrisk stød, personskade). Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Inden du rengør apparatet, skal du altid trække stikket ud. Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væske.
- Se kapitler "Rengøring og pleje".
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet og klem ikke strømkablet sammen.
- Pak først delene væk, når apparatet er kølet af og soft-måtten inklusive alle tilbehørsdele er blevet helt tørre. Opbevar luftbøllebadet på et rent og tørt sted til næste brug, om muligt i den originale emballage.

## Formålsbestemt brug

Luftbøllebadet er designet til at skabe en afslappende wellnessoplevelse i badekarret ved hjælp af behagelige luftbobler. Apparatet er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommersiel brug eller anvendelse inden for det medicinske område! Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af bøllebadet, bedes du konsultere din læge inden brug!

## ADVARSEL

**Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvællning!**

## Leveringsomfang

Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 apparat med strømkabel
- 1 luftslang
- 1 soft-måtte
- 1 fjernbetjening inkl. 1 batteri af typen CR2032
- 3 duftstof-elementer med duftpuder
- 1 brugsanvisning

## Betjening

## Ibrugtagning

- Sørg for en behagelig rumtemperatur på badeværelset.
- Anbring apparatet ⑩ mindst 60 cm fra badekarret, så det ikke kan nås fra karret. Luftindtaget på undersiden må ikke være dækket til. Gulvet skal være tørt og plant.
- Læg soft-måtten ⑪ i badekarret, og tryk den godt ned i bunden. Sugekopperne på soft-måttens underside suger bedre, hvis du gør soft-måtten let våd med håndbruseren inden brug. Måttens lufttilslutning befindes i fodenden.
- Soft-måtten ⑫ skal sidde godt fast på badekarsbunden og må ikke kunne rutsje rundt.
- Forbind slangen glatte ende ⑬ med Soft-måtten ⑪.
- Kom vand i badekarret. Sørg for at holde en behagelig vandtemperatur, der ikke er for varm.
- Anvend ingen skummende badeprodukter.

## BEMÆRK

Efter brug skal du tage soft-måtten ud af badekarret ved forsigtigt at køre fingerne gennem knapperne under sugekopperne for at opnæve vakuum-effekten. Træk soft-måtten sidelæns ud af badekarret, uden at rykke i den.

## Aromaterapi

- Apparatet kan anvendes med eller uden duftstof-element.
- Hvis du ønsker at anvende luftbøllebadet til aromaterapi, skal du nu tilslutte en dråbe aromaolie ⑭ til en af duftpuderne, lægge denne ned i et duftstof-element ⑮ og lukke elementet. Undlad at fylde duftpuden for meget. For meget aromaessens kan ødelægge duft-elementets overflade.
- Skub det lukkede duftstof-element ⑮ ind i den dertil anbragte holder, der befinner sig på den stadig åbne slangeende ⑯.
- Kom slangeenden med det monterede duftstof-element ind i tilslutningsåbningen på apparatet ⑰.
- Kom stikket ⑯ i stikkontakten.

## Sådan betjenes apparatet

Luftbøllebadet kan enten betjenes direkte på apparatets display ① eller ved hjælp af fjernbetjening ②. Knapperne på fjernbetjeningen ③ ④ ⑤ svarer til knapperne på apparatets display ⑥ ⑦ ⑧. De aktiverede funktioner vises på displayet ved hjælp af en lysende LED-lampe til venstre for den aktiverede knap. Når fjernbetjeningen aktiveres, lyser den røde kontrol-LED ⑨ dermed på fjernbetjeningen.

## Sådan tændes/slukkes apparatet

Apparatet tændes hhv. slukkes med tænd-/sluk-knappen (⑩ hhv. ⑪). Når apparatet er blevet tændt, starter det straks med at køre på laveste intensitetsniveau ("low", gul LED-lampe). "ON"-LED-lampen er rødt. Den standardindstillede anvendelsestid er 30 minutter (grøn LED-lampe).

## Sådan ændres intensiteten af bølefunktionen

Bølefunktionens intensitetsknap (⑫ hhv. ⑬) til at indstille intensiteten. Gennem gentagne tryk på knappen kan intensiteten ændres fra "Low" (lav) til "Medium" (middel) og "High" (høj) samt "Program" (automatisk skift mellem de 3 indstillinger Low/Medium/High).

## Ændring af anvendelsesvarigheden

Anvendelsestiden kan ændres ved hjælp af timer-/varmeknappen (⑭ hhv. ⑮). Ved at trykke kort på knappen gentagne gange kan der skiftes mellem anvendelsestiden 30 / 20 / 10 minutter. Efter 180 minutter slukkes apparatet automatisk. Kontinuerlig drift i mere end 30 minutter anbefales IKKE. Inden du tænder apparatet igen, skal du lade det få en pause på mindst 30 minutter.

## Varmefunktionen

Varmefunktionen kan slås til og fra ved hjælp af timer-/varmeknappen (⑯ hhv. ⑰). Ved længere tryk (mindst 2 sekunder) på "ON"-LED-lampen, skifter denne farve: "ON"-LED-lampen lyser rødt: Varmefunktionen er aktiv. "ON"-LED-lampen lyser blå: Varmefunktionen er inaktiv.

## BEMÆRK

- Varmefunktionen har ikke til formål at holde vandtemperaturen konstant eller at opvarme et kaldt bad. Ved at opvarme luften i luftbøllerne forhindres en for hurtig nedkøling af badevandet under anvendelsen.
- Fjernbetjeningen må ikke dyppes i vand!
- På bagsiden af fjernbetjeningen sidder der en sugekop ⑪. Hvis du fugter sugekoppen let, kan du fastgøre den til badeværelsenvæggen eller kanten af badekarret for praktisk betjening.
- Fjernbetjeningen fungerer kun, hvis den rettes mod den infrarøde sensor ⑯ på apparatets display.

## Batteriskift

Ved for svagt batteri reagerer den røde LED-lampe ⑨ ikke, selvom fjernbetjeningen forsøges aktiveret. Fjernbetjeningen bruger et 3V CR2032-lithiumbatteri. Dette befinder sig i batterirummet ⑩ på bagsiden. Abn batterirummet med en mønt i passende størrelse for at udskifte batteriet. Tag det brugte batteri ud, og udskift det med et nyt 3V CR2032-lithiumbatteri. Vær opmærksom på at vende batteriet rigtigt, dvs. med + - polen opad. Luk batterirummet ⑩ igen med mønten.

## Rengøring og pleje

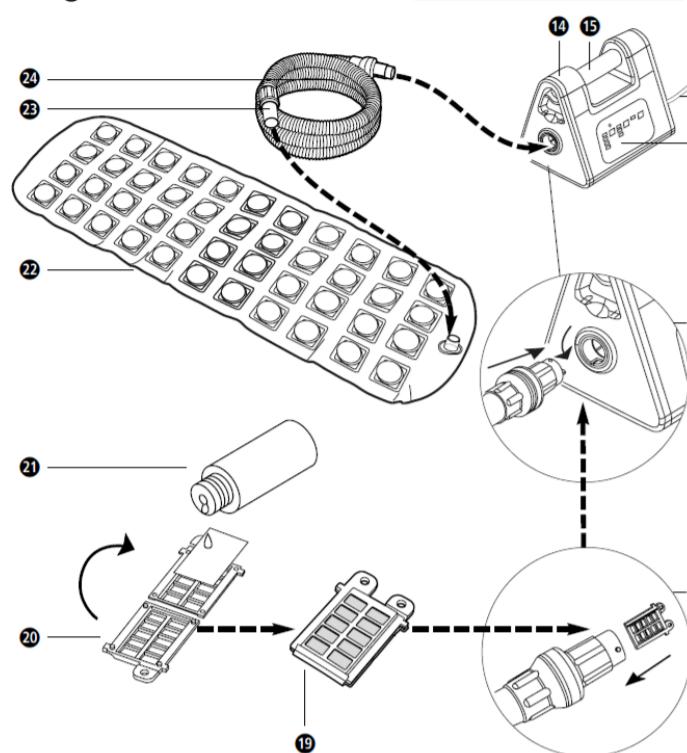
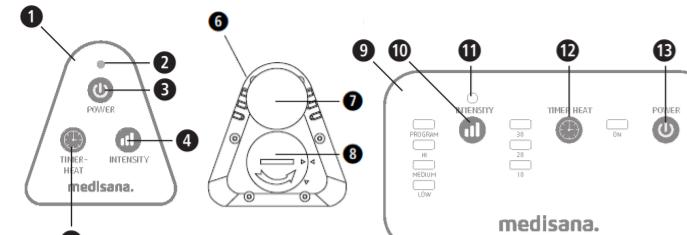
## Inden du rengør apparatet, skal du altid trække stikket ud!

- Apparatet og fjernbetjeningen kræver ingen vedligeholdelse. Du behøver blot at tørre dem af med en blød, fugtig klud fra tid til anden.
- Soft-måtten skal rengøres efter brug med håndbruseren eller en svamp. Om nødvendigt kan du tage et mild rengøringsmidl eller saebandet til hjælp.
- Overskydende vand kan redskabene med regelmæssige mellemrum og derved holde den fri for bakterier. Ved daglig anvendelse anbefales det at desinficere måttet med regelmæssige mellemrum og dermed holde den fri for bakterier. Ved daglig anvendelse anbefales det at desinficere måttet en gang om ugen, især hvis bøllebadet benyttes af flere forskellige personer. Anvend i den forbundelse normale desinficeringsmidler, og vær opmærksom på producentens instruktioner.
- Snoede kabler skal altid rettes ud.
- Opbevar om muligt apparatet i den originale emballage, og under alle omstændigheder på et rent og tørt sted.

## Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, unæst om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batteriene ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren. Henved dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

## Tekniske data



- ① Pilot zdalnego sterowania (przód)
- ② Wskaźnik kontrolny LED
- ③ Przycisk Wt./WYL.
- ④ Przycisk intensywności hydromasażu
- ⑤ Przycisk Timer/Ogrzewanie
- ⑥ Przycisk Timer/Ogrzewanie
- ⑦ Przyspawka
- ⑧ Panel obsługowy
- ⑨ Przycisk intensywności hydromasażu
- ⑩ Czujnik podczerwieni do pilota zdalnego sterowania
- ⑪ Przycisk Timer/Ogrzewanie
- ⑫ Przycisk Wt./WYL.
- ⑬ Uchwyt do przenoszenia
- ⑭ Przewód sieciowy z wtyczką
- ⑮ Końcówka węża z prowadnicą dla dozownika aromatów (podłączanie do urządzenia)
- ⑯ Dozownik aromatów (wprowadzanie do końcówki węża)
- ⑰ Dozownik aromatów (zamknięty, z włożonym padem)
- ⑱ Dozownik aromatów (otwarty z padem)
- ⑲ Olejek zapachowy do aromaterapii (nie znajduje się w kompletie)
- ⑳ Mata do hydromasażu z przyspawkami na spodzie
- ㉑ Końcówka węża bez prowadnicy (podłączanie do maty)
- ㉒ Wąż doprowadzający powietrze

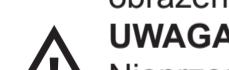
#### Objaśnienie symboli



Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.



Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

#### WSKAZÓWKA

Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



Dane dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą

Urządzenie należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

**Nie używać urządzenia ponad naczyniami napełnionymi wodą jakiegokolwiek rodzaju!**

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



### Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zwrócić uwagę, aby było wyłączone, a podane na tabliczce znamionowej napięcie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Do podłączania urządzenia stosować zawsze dostępne gniazdo wtykowe.
- Urządzenie do kąpieli z hydromasażem powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) ze znamionowym prądem uszkodzeniowym 30 mA.
- Upewnić się, iż urządzenie podstawowe nie może wpaść do wanny i nie jest dostępne z wanny.
- Przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwytać wtyku sieciowego mokrymi rękami lub stojąc w wodzie.
- W przypadku uszkodzenia kabla przyłączanego urządzenia należy wymienić go u producenta lub w punkcie obsługi klienta lub zlecić wymianę specjalistycznie, aby uniknąć niebezpieczeństw.
- Części urządzenia znajdujące się pod napięciem elektrycznym muszą zostać ustawione w taki sposób, aby nie mogły wpaść do kąpieli i nie mogły być dostępne dla kąpiących się osób.
- Nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze od razu wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, nie ciągnąć za kabel sieciowy.

### dla wyjątkowych osób

- Nie należy pozostawać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Nie należy korzystać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Choroby chroniczne i symptomy mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Nie używać urządzenia w przypadku wrażliwej skóry lub problemów z sercem/krażeniem, zapalenia żył lub zakrzepów i wysokiego ciśnienia krwi.
- W przypadku osób w ciąży obowiązują indywidualne ograniczenia obciążenia.
- W razie niewyjaśnionych bóli nie używać urządzenia, zanim nie zostanie zasięgnięta porada lekarska.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i starsze oraz przez osoby o mniejszych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub co do bezpieczeństwa urządzenia zostały poinstruowane i rozumieją wynikające stąd zagrożenia.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie jest przeznaczone dla dzieci.

### Eksplatacja urządzenia

- Korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem zgodnie z instrukcją użytkowania. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji!
- Sprawdzić skrupulatnie urządzenie, miękką matę i kabel sieciowy przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone urządzenie nie może być uruchamiane. Aby uniknąć zagrożeń, należy wysyłać urządzenie do naprawy do punktu serwisowego.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli uszkodzony jest wtyk lub gniazdo, nie działa poprawnie, zostało wrzucone względnie wpadło do wody lub gdy zostało uszkodzone.
- Zawsze zwracać uwagę, aby wtyk sieciowy był wyciągnięty, zanim wkładamy lub wyciągamy części urządzenia.
- Nie używać niezalecanych przez producenta części innych dostawców.
- Nie wtykać obcych przedmiotów do otworów urządzenia lub węza powietrza.
- Urządzenie do hydromasażu należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!
- Nie używać urządzenia ponad naczyniami napełnionymi wodą jakiegokolwiek rodzaju!

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla baterii

- Nie należy rozkładać baterii na części!
- Wyczerpane baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia!
- Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku kwasy z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przepukać zagrożone miejsca obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- W przypadku połknienia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunków!
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Baterii nie wolno ponownie ładować! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie doprowadzać do zwarcia! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucać do ognia! Istnieje niebezpieczeństwwo wybuchu!
- Zużytymi baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach!

Urządzenie do kąpieli z hydromasażem musi być niedostępne dla kąpiących się osób.

- Nie zaleca się pracy ciągle dłuższej niż 30 minut. Dłuższa eksploatacja może prowadzić do przegrzania urządzenia.
- Nigdy nie ustawiać i nie używać urządzenia bezpośrednio obok pieca elektrycznego lub innych źródeł ciepła.
- Unikać kontaktu z urządzeniem, w szczególności miękkiej maty z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami, nie wtykać igieł.
- Nie używać urządzenia z zatkany otworami.
- Nie należy stawać na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęcenia. Nie zasypiać podczas stosowania.

### Włączanie/wyłączanie urządzenia

Urządzenie włącza/wyłącza się przyciskiem Wt./WYL (③ lub ⑩). Po włączeniu urządzenia pracuje o razu na najniższym poziomie intensywności („Low”, żółta LED). LED „ON” świeci na czerwono. Standardowy czas pracy wynosi 30 minut (zielona LED).

### Zmiana intensywności hydromasażu

Intensywność hydromasażu można regulować przyciskiem zmiany intensywności (④ lub ⑩). Ponowne naciśnięcie przycisku zmienia poziom z „Low” (niski), poprzez „Medium” (średni) i „High” (wysoki) aż po „Program” (automatyczna zmiana 3 poziomów Low/Medium/High).

### Zmiana czasu zastosowania

Przycisk Timer/Grzanie (⑤ lub ⑫) służy do regulacji czasu zastosowania. Krótkie, powtarzane naciśnięcie przycisku przełącza zaprogramowany czas 30 / 20 / 10 minut. Po upływie ustalonego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie. NIE zaleca się pracy dłuższej niż 30 minut. Przed ponownym włączeniem urządzenia należy zrobić co najmniej 30-minutową przerwę.

### Funkcja grzania

Przyciskiem Timer/Grzanie (⑤ lub ⑫) można dodatkowo włączać lub wyłączać funkcję grzania. Dłuższe naciśnięcie (co najmniej 2 sekundy) powoduje zmianę LED „ON”. LED „ON” świeci na czerwono: grzanie jest włączone. LED „ON” świeci na niebiesko: grzanie jest wyłączone.

### UWAGA

- Funkcja grzania nie jest przeznaczona do utrzymywania temperatury wody lub podgrzewania zimnej kąpieli. Podgrzewanie powietrza, z którego powstają bąbelki, zapobiega zbyt szybkiemu schłodzeniu wody podczas kąpieli.
- Nie wolno zanurzać pilota w wodzie.
- Na tylnej ścianie pilota znajduje się przyssawka ⑦. Po jej nawiązaniu można zamocować pilota w wygodnej odległości na ścianie łazienki lub na skraju wanny.
- Pilot zdalnego sterowania działa tylko wtedy, gdy jest skierowany na czujnik podczerwieni ⑪ na panelu obsługi urządzenia.

### Wymiana baterii

Przy zbyt słabej baterii czerwony wskaźnik LED ② nie zapali się po uruchomieniu pilota. Pilot zdalnego sterowania działa na baterię litową 3 V CR2032. Znajduje się ona w komorze baterii ③ z tyłu. Aby wymienić baterię, należy otworzyć pokrywę przy pomocy pasującej monety. Następnie usunąć zużytą baterię i włożyć nową baterię litową 3 V CR2032. Należy zwrócić uwagę na poprawne ułożenie, biegunem + do góry. Przy pomocy monety ponownie zamknąć komorę baterii ③.

### Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

- Urządzenie i pilot zdalnego sterowania nie wymagają konserwacji. Od czasu do czasu należy przetrzeć je miękką, zwilżoną szmatką. • Matę do hydromasażu należy czyszczyć po każdym użyciu za pomocą słuchawki prysznicowej lub gąbki. W razie konieczności można użyć łagodnego środka myjącego z wodą z mydlem. • Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek. • Pozostałą wodę należy usunąć: w tym celu najlepiej obrócić matę, ułożyć ją płasko w pustej wannie i na moment uruchomić urządzenie tak, aby powietrze wypechnęło resztkę wody. • Matę należy regularnie dezynfekować, aby nie dopuścić do zagniecenia się bakterii. W przypadku codziennego użytku zaleca się cytyogniodową dezynfekcję, w szczególności wtedy, gdy urządzenie do kąpieli z hydromasażem jest wykorzystywane przez wiele osób. Można stosować domowe środki dezynfekujące, przestrzegając przy tym zaleceń producenta. • Jeśli przewód jest skręcony, należy go rozwinąć. • Urządzenie najlepiej jest przechowywać w oryginalnym opakowaniu i czystym i suchym miejscu.

### Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejscowego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterię. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

### Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Mata do hydromasażu BBS	Części zamienne:
Zasilanie:	220-240 V~ 50 Hz	Części zamienne:
Pilot zdalnego sterowania:	bateria litowa 3V CR2032	Nr artykułu / Nazwa
Pobór mocy:	ok. 570 W	88383 Mata do hydromasażu (ok. 36 x 120 cm)
Czas pracy:	maks. 30 min.	88384 Pilot zdalnego sterowania z baterią
Przerwa w użytkowaniu:	min. 30 min.	30666 Wąż doprowadzający powietrze (ok. 2,4 m)
Wyłącznik automatyczny:	po ok. 30 minutach	30669 Dozownik aromatów z 3 padami
Długość przewodu sieciowego:	2,2 m	
Numer artykułu:	88388 / 88389	
Numer EAN:	40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7	

### W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

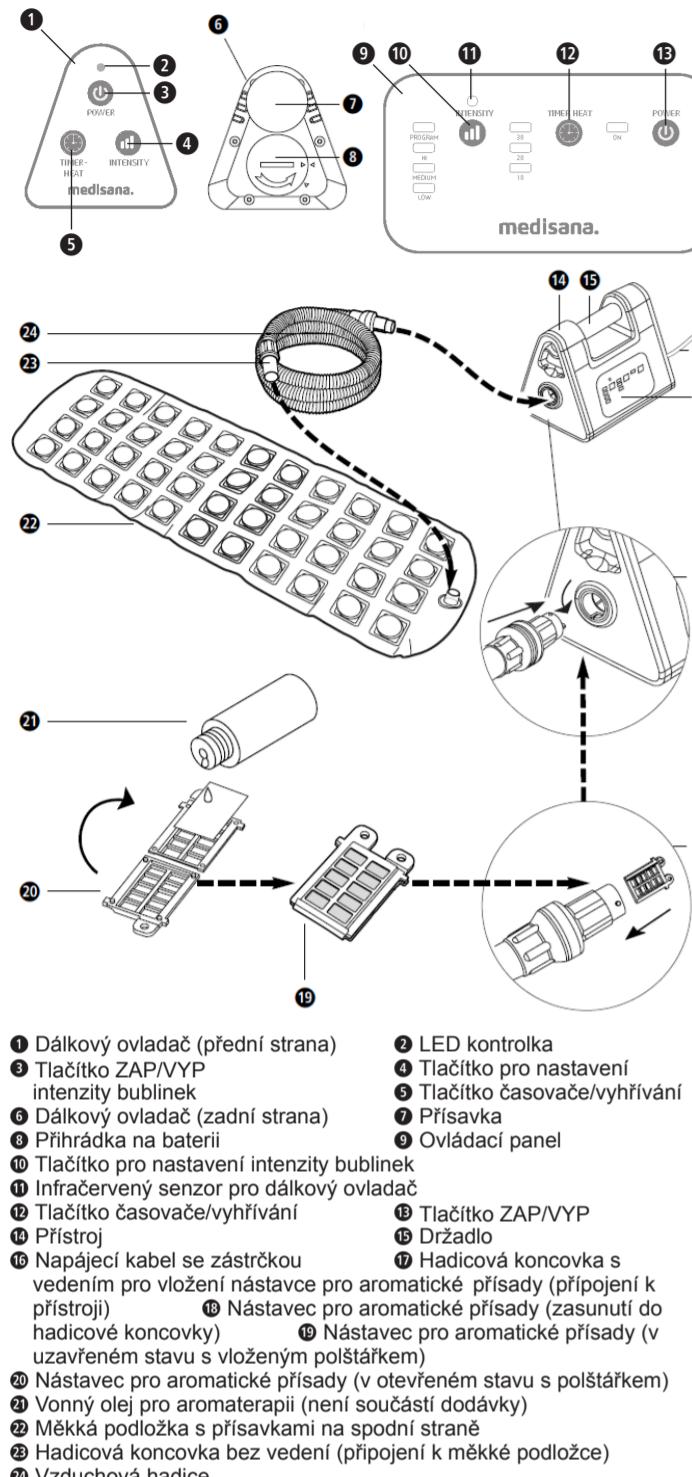
Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją liczącą się od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałowe i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczeń gwarancyjnych nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
  - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
  - d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłącza się również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.



**Vysvětlení značek****DŮLEŽITÉ**

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

**VAROVÁNÍ**

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

**POZOR**

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ**

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

**IP44**

Údaj o stupni krytí, který udává odolnost proti vniknutí cizích těles a vody

**Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!****Nepoužívejte přístroj nad jakýmkoliv nádobami naplněnými vodou!****Třída ochrany II****LOT** Číslo šarže**Výrobce****CZ Bezpečnostní pokyny**

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

**k napájení proudem**

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaši zásuvce.
- Přístroj zapojte do dobré přístupné zásuvky.
- Přístroj by měl být připojen přes proudový chránič (RCD) se jmenovitým chybovým proudem do 30 mA.
- Zajistěte, aby základní přístroj nemohl spadnout do vany a aby na něj nebylo možné z vany dosáhnout.
- Napájecí kabel a přístroj chráňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Na síťovou zástrčku nikdy nesahejte mokrýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu přístroje, musí být kabel vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení. Součástí přístroje, které vedou elektrické napětí, je nutné zajistit tak, aby nemohly spadnout do vany a aby na ně osoby z vany nemohly dosáhnout.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Po každém použití ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel.

**pro určité osoby**

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické sítě.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako nahradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Přístroj nepoužívejte, pokud máte citlivou kůži nebo pokud máte potíže se srdcem či krevním oběhem, trpíte zánětem žil, trombózou nebo vysokým krevním tlakem.
- Pro těhotné platí osobní limity zátěže.
- Pokud máte bolesti neznámého původu, nepoužívejte přístroj, dokud se neoporadíte s lékařem.

Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušenosti či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.

Děti si s přístrojem nesmějí hrát.

**pro provoz přístroje**

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku!
- Před každým použitím pečlivě zkонтrolujte přístroj, měkkou podložku a napájecí kabel a ujistěte se, že nevykazují známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

Přístroj nepoužívejte, pokud nefunguje bezvadně, pokud spadl na zem či do vody, nebo pokud došlo k poškození přístroje, kabelu nebo zástrčky.

Před montáží/demontáží součástí přístroje se vždy ujistěte, že je odpojen napájecí kabel.

- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Do otvorů na přístroji nebo do vzduchové hadice nestrekujte žádné cizí předměty.
- Perličkovou lázeň používejte pouze v uzavřených prostorách!
- Nepoužívejte přístroj nad jakýmkoliv nádobami naplněnými vodou!

**Bezpečnostní pokyny týkající se baterii**

- Baterie nerozebírejte!
- Vyberte baterie ihned vyjměte z přístroje!
- Zvýšené nebezpečí vteření! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Vyjměte baterie z přístroje, pokud ho delší dobu nepoužíváte!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nedobjíjejte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nezkratujte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nevňazujte do ohně! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Použité baterie a akumulátoru nevňazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

Přístroj musí být umístěn tak, aby na něj nedosáhla osoba, která se nachází ve vaně.

Přístroj nedoporučujeme používat déle než 30 minut. Delší použití může vést k přehřátí přístroje.

Přístroj nikdy nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.

Zabraňte kontaktu přístroje, zejména pak měkké podložky, se špičatými nebo ostřími předměty a nevpichujte do něj žádné jehly.

Přístroj nepoužívejte, pokud jsou ucpané otvory.

Na přístroj nestoupejte.

Přístroj nepoužívejte, pokud pocítujete únavu. Při používání přístroje nesmíte usnout.

**pro údržbu a čištění**

- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy přístroj neopravujte sami. V opačném případě zaniká jakýkoliv nárok na záruku, a navíc mohou hrozit vážná nebezpečí (požár, úraz elektrickým proudem, jiná poranění). Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vypněte a vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Věnujte pozornost kapitole „Čištění a údržba“.
- Přístroj nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Před uložením nechejte přístroj vychladnout a měkkou podložku včetně příslušenství uschnout. Uchovávejte perličkovou lázeň do příštího použití na čistém a suchém místě, nejlépe v originálním obalu.

**Použití v souladu s určením**

Perličková lázeň vytváří ve vaně vzduchové bublinky, které mají na uživatele relaxační účinek. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí! Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím perličkové lázně s lékařem!

**VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!**

**Rozsah dodávky**

Nejprve zkonzultujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

V rozsahu dodávky je:

- 1 přístroj s napájecím kablem
- 1 vzduchová hadice
- 1 měkká podložka
- 1 dálkový ovladač vč. baterie typu CR2032
- 3 nástavce pro aromatické příslsy s polštářkem
- 1 návod k použití

**Ovládání**

*Uvedení do provozu*

Zajistěte v koupelně přijemnou teplotu vzduchu.

Postavte přístroj **①** do vzdálenosti nejméně 60 cm od vany tak, aby na něj nebylo možné z vany dosáhnout. Dbejte na to, aby přívod vzduchu na spodní straně nebyl zakryt. Podlaha musí být suchá a rovná.

Položte měkkou podložku **②** do vany a dobrě ji přitlačte ke dnu. Přísavky na spodní straně měkké podložky budou držet lépe, když podložku navlhčíte ruční sprchou. Vzduchová přípojka se nachází na konci podložky (u nohou).

Měkká podložka **②** musí být pevně přichycena ke dnu vany, aby se zabránilo jejímu pohybu.

Připojte hladkou koncovku hadice **③** k měkké podložce **②**.

Napusťte vodu. Dbejte na to, aby voda byla příjemně teplá, nikoliv horká.

Nepoužívejte přání příslsy do koupele.

**POZOR**

**Po použití vyjměte měkkou podložku z vany. To uděláte nejlépe tak, že nehty opatrně zajedete podél přísavky, aby se uvolnilo vakuum. Vytáhněte podložku po straně vany ven. Dbejte na to, aby nedošlo k jejímu roztržení.**

**Aromaterapie**

Přístroj lze používat s vloženým nástavcem pro aromatické příslsy nebo bez něj.

Pokud chcete perličkovou lázeň používat v kombinaci s aromaterapií, kápněte nyní jednu kapku aromatického oleje **④** na polštářek, vložte polštářek do nástavce pro aromatické příslsy **⑤** a zavřete nástavce. Nedávejte na polštářek příliš velké množství aromatického oleje. Mohlo by tím dojít k poškození povrchu nástavce pro aromatické příslsy.

Uzavřený nástavec pro aromatické příslsy **⑥** zasuňte do příslušné hadicové koncovky **⑦**.

Koncovku hadice s vloženým nástavcem pro aromatické příslsy zapojte do přípojky na přístroji **⑧**.

Zapojte zástrčku napájecího kabelu **⑨** do zásuvky.

**Obsluha přístroje**

Perličkovou lázeň můžete ovládat buď přímo na ovládacím panelu na přístroji **⑩**, nebo pomocí dálkového ovládače **⑪**. Tlačítka na dálkovém ovladači **⑫⑬⑭** odpovídají tlačítka na ovládacím panelu přístroje **⑮⑯⑰**. Každá aktivovaná funkce je na ovládacím panelu indikována LED kontrolkou vlevo od příslušného tlačítka. Při použití dálkového ovladače svítí LED kontrolka **⑩** na dálkovém ovladači.

**Zapnutí/vypnutí přístroje**

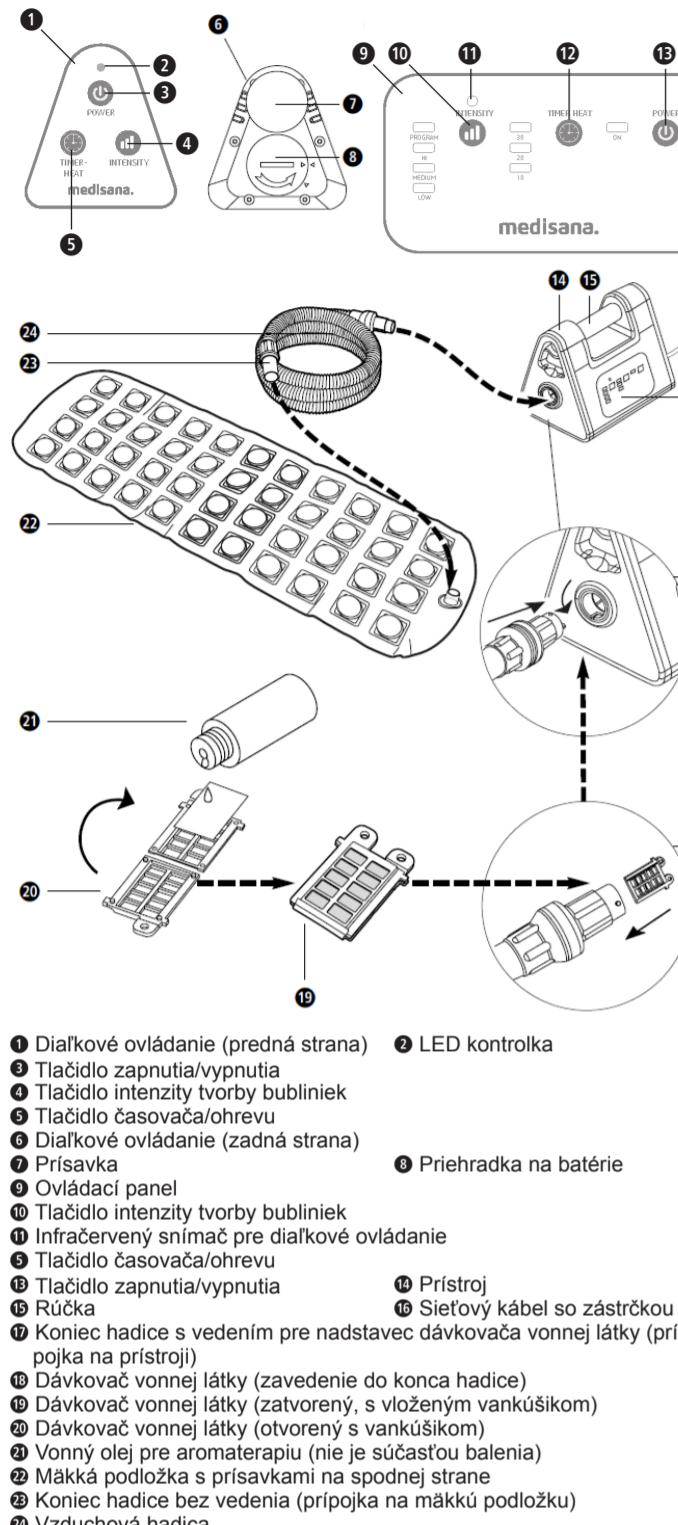
Přístroj se zapíná/vypíná pomocí tlačítka ZAP/VYP **⑩** nebo **⑪**. Po zapnutí začne přístroj okamžitě pracovat na nejnižší úrovni výkonu (Low, žlutá LED kontrolka). LED kontrolka ON svítí červeně. Standardní doba aplikace je 30 minut (zelená LED kontrolka).

**Nastavení intenzity bublinek**

Pomocí tlačítka pro nastavení intenzity bublinek **⑫** nebo **⑬** můžete regulovat intenzitu. Opakováním stisknutí tlačítka můžete změnit nastavení intenzity z Low (nízká) přes Medium (střední) a High (vysoká) až po Program (automatické přepínání 3 nastavení Low/Medium/High).

**Nastavení doby aplikace**

Pomocí tlačítka časovače/vyhřívání **⑭** nebo **⑮** můžete regulovat dobu aplikace. Opakováním krátkým stisknutím tlačítka můžete přepínat mezi hodnotami 30/20/10

**SK Bezpečnostné pokyny**

**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**

**Napájanie prúdom**

- Skôr ako zapojite prístroj do elektriky, skontrolujte, či je vypnutý, a či je na výrobnom štítku uvedené rovnaké elektrické napätie, ako má Vaša zásuvka.
- Na zapojenie prístroja použite zásuvku dostupnú kedykoľvek.
- Prístroj na perličkový kúpeľ by mal byť napájaný prostredníctvom prúdového chrániča (RCD) s nominálnym poruchovým prúdom až do 30 mA.
- Zaistite, aby základný prístroj nespadol do vane a nebol na dosah z vane.
- Sietový kábel a prístroj uschovávajte v dostatočnej vzdialenosťi od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Nikdy nechytajte zástrčku vlhkými rukami, alebo ak stojíte vo vode.
- Ak je pripojovací kábel poškodený, musí ho nahradíť výrobca, alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Časti prístroja, ktoré sú pod elektrickým napäťom, musia byť umiestnené bezpečne tak, aby nemohli spadnúť do vane, a aby na ne osoby vo vani nedosiahli.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sietovú zástrčku.
- Ihneď po použití vždy vytiahnite sietovú zástrčku zo zásuvky. Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sietový kábel.

**Pokyny pre osobitné skupiny používateľov**

- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu alebo ako náhradu za lekárské ošetroenia. Chronicke ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Nepoužívajte prístroj, ak máte citlivú pokožku alebo problémy so srdcom/s krvným obehom, ak trpíte zápalom žil, trombózou alebo vysokým krvným tlakom.
- Pre tehotné platia osobné hranice zaťaženia.
- V prípade nevyjasnených bolestí nepoužívajte prístroj skôr, ako sa poradíte s lekárom.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja, a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takého používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

**Prevádzka prístroja**

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku!
- Skontrolujte prístroj, mäkkú podložku a sietový kábel pred každým používaním dôkladne kvôli poškodeniam. Pokazený prístroj nesmie byť spustený. Ohrozeniam zabráňte, ak poškodenie prístroja na opravu do servisu.
- Nepoužívajte, ak je prístroj, kábel alebo zástrčka poškodená, ak nefunguje bezchybne, keď spadol na zem alebo do vody.
- Vždy dbajte na to, aby bola zástrčka vytiahnutá skôr, než bude dopĺňať alebo odoberať časti prístroja.
- Nepoužívajte žiadne náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca.
- Nevkladajte cudzie predmety do otvorov prístroja alebo do vzduchovej hadice.
- Perličkový kúpeľ používajte len v uzavretých priestoroch!
- Nepoužívajte prístroj v akýchkoľvek nádržiach naplnených vodou.

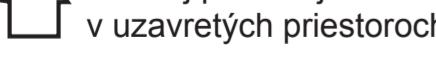
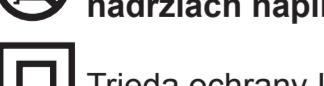
**Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérie**

- Batérie nerozoberajte!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo výtečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opatrne veľkým množstvom čistej vody a ihneď vyhľadajte lekára!
- V prípade prehlitu batérie sa musí ihneď vyhľadať lekár!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znova nenabijajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

**IP44**

Údaj o spôsobe ochrany proti

cudzím telesám a vode

**Nepoužívajte prístroj v akýchkoľvek nádržiach naplnených vodou!****Trieda ochrany II****LOT** LOT číslo

- Vzduchový perličkový prístroj musí byť umiestnený mimo dosah osôb vo vani.
- Neodporúča sa trvalá prevádzka dlhšia ako 30 minút. Dlhšia prevádzka môže viest k prehriatiu prístroja.
- Nikdy neumiestňujte a/alebo nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického ohrievača alebo iného tepelného zdroja.
- Chráňte prístroj, predovšetkým mäkkú podložku, pred hranatými alebo ostrými predmetmi a nikdy do nej nevpichujte žiadne ihly.
- Prístroj nepoužívajte, ak má upchaté otvory.
- Nestúpajte na prístroj.
- Prístroj nepoužívajte, ak ste unavený. Nezaspite počas používania.

**Zapnutie/vypnutie prístroja**

Tlačidlom zapnutia/vypnutia (1, resp. 10) prístroj zapnete, resp. vypnete. Po zapnutí prístroj ihneď pracuje na najnižšom stupni výkonu („Low“, žltá LED). „ON“ LED svieti načerveno. Štandardná predvolba pre čas použitia je 30 minút (zelená LED).

**Zmena intenzity tvorby bubliniek**

Tlačidlom intenzity tvorby bubliniek (1, resp. 10) môžete regulať intenzitu. Opakovane stlačenie tlačidla zmení nastavenie z „Low“ (nízka), cez „Medium“ (stredná) a „High“ (vysoká) až po „Program“ (automatická zmena 3 nastavení Low/Medium/High).

**Zmena doby použitia**

Tlačidlom časovača/ohrevania (5, resp. 12) môžete regulať čas používania. Krátke, opakovane stlačenie tlačidla prepína medzi predvolbami 30/20/10 minút. Po nastavenom čase sa prístroj automaticky vypne. NEODPORÚČA sa používať dlhšie ako 30 minút. Pred opätným zapnutím prístroja by ste mali počkať aspoň 30 minút.

**Funkcia ohrevu**

Tlačidlom časovača/ohrevu (3, resp. 12) môžete navyše zapnúť, resp. vypnúť funkciu ohrevu. Dlhším stlačením tlačidla (aspoň 2 sekundy) sa zmení „ON“ LED: „ON“ LED svieti načerveno: Funkcia ohrevu je aktívna „ON“ LED svieti na modro: Funkcia ohrevu je neaktívna

**POKYNY**

- Funkcia ohrevania nie je určená na udržanie teploty vody alebo zohrievanie studeneho kúpeľa. Ohrevanie vzduchu, z ktorého vznikajú perličky, zabráni rýchlemu ochladeniu vody v kúpeľi počas prevádzky.
- Neponárajte diaľkové ovládanie do vody!
- Na zadnej strane diaľkového ovládania je umiestnená prísavka 7. Ak ju trochu navlhčíte, môžete ovládanie pripojiť na stenu kúpeľne alebo na rámovane v pohodlnnej vzdialnosti.
- Diaľkové ovládanie funguje len vtedy, ak je nasmerované na infračervený snímač 1 na ovládacom paneli prístroja.

**Výmenu batérie**

V prípade slabej batérie nezobrazí LED 2 pri stlačení diaľkového ovládača žiadnu funkciu. Diaľkové ovládanie pohádza 3V litiovú batériu CR2032. Nachádza sa v priečinku na batériu 1 na zadnej strane. Na výmenu batérie otvorte priečinku na batériu pomocou vhodnej mince. Použitie batérie vyberte a nahradte ju novou 3V litiovou batériou CR2032. Dajte pozor, aby ste ju správne vložili pólom + - nahor. Pomocou mince opäť zavorte priečinku na batériu 1.

**Cistenie a údržba**

Skôr ako začnete prístroj čistiť, vytiahnite zástrčku!

- Prístroj a diaľkové ovládanie sú bezudržobné. Z času ich využívania môžete mákkou navlhčenou utierkou. • Mákkú podložku vycistíte po každom používaní ručnou sprchou alebo špongiou. V prípade potreby použite jemnú čistiacu prostriedok pre domácnosť alebo mydlovú vodu. • Nikdy nepoužívajte agresívne čistiaci prostriedky ani hrubé kefy. • Zvýškovú vodu odstráňte najlepšie tak, že podložku otocíte, položíte rovno na prázdnú vane a krátko zapnite prístroj tak, aby vzdúch vytiahli zvýškovú vodu. • Dezinfikujte podložku pravidelne, aby ste zabránili šíreniu bakterií. V prípade každodenneho používania sa odporúča dezinfekcia raz za týždeň, najmä ak perličkový kúpeľ používa viaceru osôb. Používajte bežné dezinfekčné prostriedky v domácnosti a dodržujte pokyny výrobcu. • Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho. • Prístroj uložte najlepšie do originálneho balenia, ktorý ste získali pri nákupe, a uskladnite ho na čistom a suchom mieste.

**Likvidácia**

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. Likvidácia sa informuje na svojom komunálnom úrade alebo v svojho predajcu.

**Technické údaje**

Názov a model:	Medisana perličkový kúpeľ BBS	Náhradné diely:	C. výrobku/Označenie
Napájanie prúdom:	220 – 240 V ~ 50 Hz	3V litiová batéria CR2032	88383 mákká podložka (cca 36 x 120 cm)
Diaľkové ovládanie:		cca 570 W	88384 diaľkové ovládanie vrátane batérie
Prikon:		max. 30 min	30666 vzduchová hadica (cca 2,4 m)
Prevádzková doba:		min 30 min	30669 dávkovač vonnej látky s 3 vankúšikmi
Prevádzková prestavka:		po cca 30 minútach	
Automatické vypnutie:		cca 2,2 m	
Dĺžka sietového kabla:		88388/88389	
Cílos výrobku:		40 15588 88388 0 / 40 15588 88389 7	
Cílos EAN:			

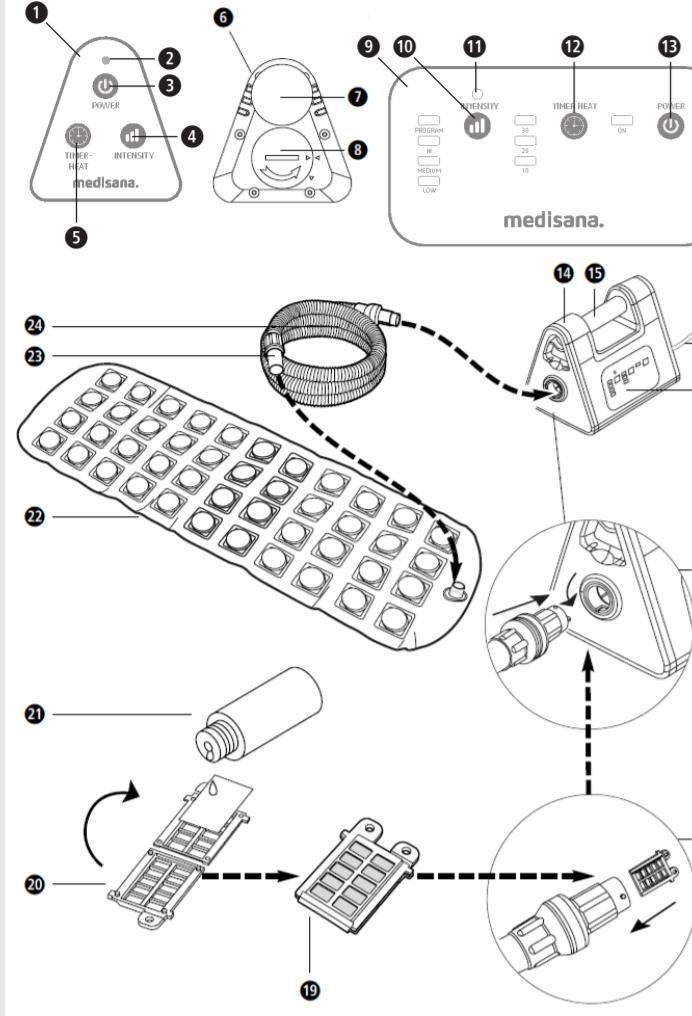
**V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.**

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

**Záručné a servisné podmienky**

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uvedte, o akú poruchu ide, a priložte kopiu potvrdenia o kúpe.

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostaty v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
3. Uplatnením záruky sa nepredĺžuje záručná lehota na prístroj ani na výmeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
  - a. Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
  - b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupca alebo nepovolaných treťich osôb.
  - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
  - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za neprávnu a príame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.



- 1. Daljinski upravljalnik (sprednja stran)
- 2. Kontrolna LED
- 3. Tipka vklop/izklop
- 4. Tipka za intenzivnost mehurčkov
- 5. Tipka časovnik/ogrevanje
- 6. Daljinski upravljalnik (hrbtna stran)
- 7. Predalček za baterije
- 8. Krmilno polje
- 9. Infrardeči senzor za daljinski upravljalnik
- 10. Tipka za intenzivnost mehurčkov
- 11. Tipka časovnik/ogrevanje
- 12. Tipka vklop/izklop
- 13. Naprava
- 14. Omrežni kabel z vtičem
- 15. Konec kabla z vtičom s vstavkom za nosilec vonjave (priključek na agregat)
- 16. Nosilec vonjave (vstavljanje v konec cevi)
- 17. Nosilec vonjave (zaprt, z vstavljenim blazinico)
- 18. Nosilec vonjave (odprt z blazinico)
- 19. Dlječe olje z aromaterapijo (ni v obsegu dobave)
- 20. Mehka podloga s priseski na spodnji strani
- 21. Konec cevi brez vodila (priključek za mehko podlogo)
- 22. Zracna cev

#### Razlaga znakov

##### POMEMBNO

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

##### OPOZORILO

Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

##### POZOR

Te napotke je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

##### NAPOTEK

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

##### IP44

Oznaka zaščite pred tujki in vodo

##### Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

##### Naprave ne uporabljajte nad posodami, napolnjenimi z vodo kakršnekoli vrste!

##### Razred zaščite II

##### LOT Številka LOT

##### Proizvajalec

#### SI Varnostni napotki

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo podelite tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**



#### za električno napajanje

- Pred izklopljenjem naprave na vašo električno napajanje pazite na to, da je naprava izklopljena in, da na tipski tablici navedena električna napetost ustreza napetosti vaše vtičnice.
- Za priključek naprave uporabite vedno dostopno vtičnico.
- Naprava za vrtinjenje zraka naj bo napajana preko naprave za zaščito pred okvarnim tokom (RCD) z nazivnim tokom napake do 30 mA.
- Zagotovite, da osnovna enota ne more pasti v kopalno kad in iz kopalne kadi ni dosegljiva.
- Omrežni kabel in napravo zaščitite pred vročino, vročimi površinami, vlago in tekočinami. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami ali, če stojite v vodi.
- Če je priključni kabel te naprave poškodovan, potem ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno kvalificirana oseba, da se tako preprečijo tveganja.
- Deli, ki prevajajo električno napetost morajo biti postavljeni tako zaščiteni, da ne morejo pasti v kopalni kadi in, da niso dosegljivi za osebe v kopalni kadi.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Tako izvlecite omrežni vtič.
- Takoj po uporabi vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla.

#### za posebne posameznike

- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kročna obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Naprave ne uporabljajte, če imate občutljivo kožo ali težave s srcem in s krvnim obtokom, če trpite za vnetjem ven, trombozo ali visokim krvnim tlakom.
- Za nosečnice veljajo omejitve osebnih obremenitev.
- Pri nepojasnjeneh bolečinah naprave ne uporabljajte, preden se ne posvetujete z zdravnikom.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzrom ali po tem, ko so područeni o varni uporabi naprave in iz tega izhajajočih tveganjih.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

#### za obratovanje naprave

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi je garancija neveljavna!
- Pred vsako uporabo skrbno preverite napravo, mehko podlogo in napajalni kabel, da niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati. Za preprečevanje tveganj pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če ta ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo, ali če je poškodovana.
- Vedno pazite na to, da je omrežni vtič izvlečen, preden uporabljate ali odstranjujete dele naprave.
- Ne uporabljajte nikakršnih dodatnih delov, katerih proizvajalec ne priporoča.
- V odprtine naprave ali cev za zrak ne vstavljam nobenih tujih predmetov.
- Naprave ne uporabljajte nad posodami, napolnjenimi z vodo, kakršnekoli vrste!

#### Varnostni napotki za baterije

- Baterij ne razstavljajte!
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik kislinske s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in takoj poiščite zdravnika!
- Če baterijo pogolnrete takoj poiščite zdravnika!
- Baterije vstavite v pravilni legi, upoštevajte pole baterij!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije iz naprave!
- Baterije hranite izven dosegta otrok!
- Baterij ne polnite! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne vežite v kratek stik! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite jih v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjujte med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

- Napravo lahko uporabljate z vstavljenim ali odstranjenim nosilcem vonja.
- Če želite mehko podlogo za mehurčke uporabljati skupaj z aromaterapijo, potem dodajte nekaj kapljic aromatičnega olja ② na blazinico, jo položite v nosilec vonja ⑩ in ga zaprite. Blazinice ne napolnite preveč. Preveč aromatične esence lahko načnejo površino nosilca vonja.
- Zaprt nosilec vonja potisnite ⑩ v za to predviden vstavek na še odprt koncu kabla ⑪.
- Konec cevi z vstavljenim nosilcem vonja vstavite v priključek na napravi ⑦.
- Omrežni vtič ⑫ vstavite v vtičnico.

• Napravo za vrtinjenje zraka je treba postaviti tako, da je nedosegljiva osebam v kopalni kadi.

• Obratovanje več kot 30 minut ne priporočamo. Daljše obratovanje lahko pripelje do pregretja naprave.

• Naprave nikoli ne postavljajte in/ali uporabljajte neposredno zraven elektronske grelnice peči ali drugih virov topote.

• Preprečite stik naprave, še posebej mehke podlage, s koničastimi ali ostrimi predmeti in vanjo ne zapikajte igel.

• Naprave ne uporabljajte v zamašenih odprtinah.

• Ne stopajte na napravo.

• Naprave ne uporabljajte, če ste zaspani. Ob uporabi naprave ne zaspite.

#### za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čistilna dela.
- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. V tem primeru ne pride samo do izgube vseh garancijskih pravic, temveč lahko nastanejo tudi resna tveganja (požar, električni udar, poškodba). Popravila naj izvede samo pooblaščeno servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odraslih.
- Pred čiščenjem naprave jo izklopite in vedno izvlecite omrežni vtič.
- Naprave nikoli ne potapljaljite v vodo ali druge tekočine.
- Upoštevajte poglavje "Čiščenje in nega".
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite tako, da jo držite za napajalni kabel in napajalnega kabla ne vpenjajte.
- Napravo pustite, da se najprej ohladi in, da se mehka podloga z dodatki popolnoma posuši, preden jo shranite. Masažno podlogo za kad shranite do naslednje uporabe na čistem in suhem mestu, v idealnem primeru v originalni embalaži.

#### Pravilna uporaba

Masažna podloga za kad je namenjena temu, da v kopalni kadi z ustvarjanjem zračnih mehurčkov vzpostavi sproščajoč učinek na uporabnika. Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in ne za industrijske namene ali za medicinsko področje! Če imate pomisleke glede zdravja potem se pred uporabo masažne podlage za kad posvetujte s svojim zdravnikom!

#### OPOZORILO

**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**

#### Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

V obseg dobave sodijo:

- 1 naprava z napajalnim kablom
- 1 zravnica
- 1 mehka podloga
- 1 daljinski upravljalnik vklj. s tipom baterije CR2032
- 3 nosilec vonjave z blazinicami
- 1 navodila za uporabo

#### Upravljanje

Prvi zagov

- V kopalnici zagotovite primočno sobno temperaturo.
- Napravo postavite ⑩ na razdaljo vsaj 60 cm od kopalne kadi tako, da ni dosegljiva iz kopalne kadi. Pazite na to, da dovod zraka na spodnji strani ni pokrit. Tla morajo biti suha in ravna.
- Mehko podlogo ⑧ položite v kopalno kad in jo dobro pritisnite. Prisesek na spodnji strani mehke podlage se bolje priseta, če mehko podlogo najprej navlažite z ročno prho. Priključek zraka podloge je ob vnožnji podlage.
- Mehko podlogo ⑧ se mora trdno prilegati dnu kopalne kadi in ne sme drseti.
- Gladki konec kabla ⑪ povežite z mehko podlogo ⑧.
- V kad spustite kopalno vodo. Pazite na prijetno, ne prevrčo temperaturo vode.
- Ne uporabljajte nikakršnih penečih dodatkov za kopanje.

#### POZOR

**Po uporabi odstranite mehko podlogo iz kopalne kadi tako, da z nohti previdno podrstate pod priseski, da se vakuum sprosti. Mehko podlogo izvlecite na strani dna kopalne kadi previdno, da se ne bi pretrgala.**

#### Aromaterapija

- Napravo lahko uporabljate z vstavljenim ali odstranjenim nosilcem vonja.
- Če želite mehko podlogo za mehurčke uporabljati skupaj z aromaterapijo, potem dodajte nekaj kapljic aromatičnega olja ② na blazinico, jo položite v nosilec vonja ⑩ in ga zaprite. Blazinice ne napolnite preveč. Preveč aromatične esence lahko načnejo površino nosilca vonja.
- Zaprt nosilec vonja potisnite ⑩ v za to predviden vstavek na še odprt koncu kabla ⑪.
- Konec cevi z vstavljenim nosilcem vonja vstavite v priključek na napravi ⑦.
- Omrežni vtič ⑫ vstavite v vtičnico.

#### Uporabljanie naprave

Mehko podlogo za mehurčke lahko nastavite neposredno na upravljalnem polju naprave ⑨ ali s pomočjo daljninskega upravljalnika ①. Tipke na daljninskem upravljalniku ③④⑤ ustrežajo tistim na krmilnem polju naprave ⑬⑭⑯. Vsaka aktivirana funkcija bo prikazana na krmilnem polju z ustrezno LED levo zraven ustrezne tipke. Če aktivirate daljinski upravljalnik, potem sveti rdeča kontrolna LED ② na daljinskem upravljalniku.

#### Vklop/izklop opozorilnih piskov

S tipko vklop/izklop (③ oz. ⑩) napravo vklopite oz. izklopite. Naprava tako po vklopu dela z najnižjo stopnjo moči („Low“, rumena LED). Lučka „ON“ LED sveti rdeče. Standardna nastavitev za čas uprabe je 30 minut (zeleno LED).

#### Spremenite intenzivnost mehurčkov

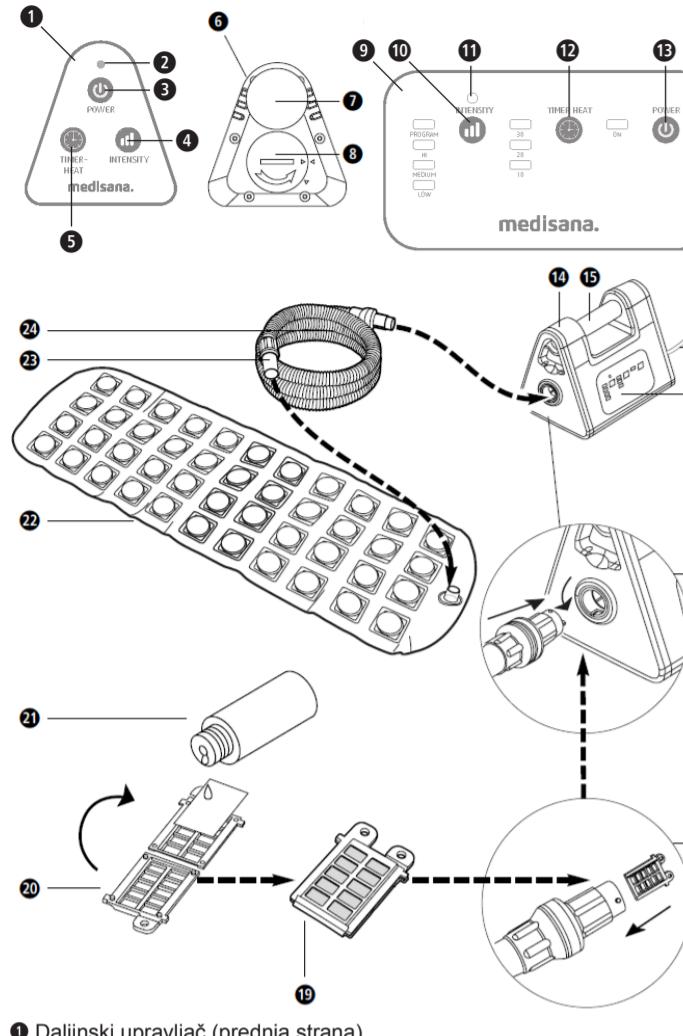
S tipko intenzivnosti mehurčkov (④ oz. ⑩) lahko uravnate intenzivnost. S ponovnim pritiskom tipke se spremeni nastavitev z „Low“ (nizko), preko „Medium“ (srednje) in „High“ (visoko) do „Program“ (samodejna menjava 3 nastavitev Low/Medium/High).

#### Sprememba časa uporabe

S tipko časovnik/ogrevanje (⑤ oz. ⑫) lahko uravnate čas uporabe. S kratkim, ponavljajočim pritiskom tipke pride do preklopa med 30 / 20 / 10 minut. Po nastavljenem času se naprava samodejno izklopi. Obratovanje več kot 30 minut NE priporočamo. Pred ponovnim vklopm naprave si vzmete odmor pribl. 30 minut.

#### Funkcija ogrevanja

S tipko časovnik/ogrevanje (⑤ oz. ⑫) lahko dodatno vklopite oz. izklopite funkcijo ogrevanja. Z doljim pritiskom tipke pride do preklopa med 3



- ① Daljinski upravljač (prednja strana)
- ② Kontrolna LED lampica
- ③ Gumb Uključi/Izključi
- ④ Gumb za intenzitet mjeđuhrića (pjenjanja)
- ⑤ Daljinski upravljač (strana)
- ⑥ Vakuumska sisaljka
- ⑦ Pretinac za baterije
- ⑧ Kontrolna ploča
- ⑨ Gumb za intenzitet mjeđuhrića (pjenjanja)
- ⑩ Infracrveni senzor za daljinski upravljač
- ⑪ Timer – satni uklop/gumb za grijanje
- ⑫ Gumb Uključi/Izključi
- ⑬ Uredaj
- ⑭ Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- ⑮ Kraj crijeva s vodilicom za umetanje nosača mirisa (priključak na uredaj)
- ⑯ Nosač mirisa (uvest u kraj crijeva)
- ⑰ Nosač mirisa (zatvoren, s umetnutim uloškom)
- ⑱ Nosač mirisa (otvoren, s uloškom)
- ⑲ Mirisno ulje za aromatsku terapiju (nije sadržano u isporuci)
- ⑳ Mekana podloga s vakuumskim sisaljkama na njenoj poledini
- ㉑ Kraj crijeva bez vodilice (priključak na mekanu podlogu)
- ㉒ Crijev za zrak

## Objašnjenje znakova

### VAŽNO

Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

### UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se sprječile moguće ozljede korisnika.

### OPREZ

Ovih se napomena treba pridržavati da bi se sprječila oštećenja na uređaju.

### NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

### IP44

Podatak o vrsti zaštite od stranih tijela i vode

### Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama!

### Ne koristite uređaj iznad spremnika bilo koje vrste koji su napunjeni vodom!

### Razred zaštite II

### LOT Broj ŠARŽE

### Proizvođač

## HR Sigurnosne napomene

**Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Upotrebu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Upotrebu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Upotrebu o uporabi.**



### O opskrbni strujom

- Prije nego što priključite uređaj na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isti izključen i da se električni napon naveden na tipskoj oznaci poklapa s naponom vaše električne mreže.
- Za priključivanje uređaja koristite utičnicu koja vam je uvijek dostupna.
- Uredaj za hidromasažu s mjeđuhrićima treba se napajati strujom uz postojanje struje zaštite sklopke (RCD), s nazivnom diferencijalnom strujom do 30 mA.
- Osigurajte da osnovna jedinica ne može (u)pasti u kadu i da ista ne bude dohvativljiva iz kade.
- Držite mrežni kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina. Nikada ne hvatajte mrežni utikač vlažnim rukama ili ako stojite u vodi.
- Ako je priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili adekvatno kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Dijelovi uređaja koji provode električni napon moraju se tako osigurati da ne mogu upasti u kadu i da ne budu dohvativljivi osobama u kadi.
- Ne posežite za uređajem koji je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Mrežni utikač nakon korištenja odmah iskopčajte iz utičnice. Da biste uređaj odspojili sa električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel.

### Za pojedine skupine osoba

- Uredaj ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne koristite uređaj ako imate osjetljivu kožu ili kardiovaskularne probleme, imate upalu vena, trombozu ili visoki krvni tlak.
- Trudnice su podložne ograničenjima osobnog stresa.
- Kod bolova nerazjašnjene prirode, ne upotrebljavajte uređaj prije nego se konzultirate s liječnikom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.

### O radu uređaja

- Koristite uređaj samo u skladu s njegovom namjenom opisanom u Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo!
- Pažljivo pregledajte ima li oštećenja na uređaju ili mekanoj podlozi i kabelu za napajanje prije svake uporabe. Neispravan uređaj ne smije se stavljati u pogon. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servis.
- Ne koristite uređaj ako je on, kabel ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu.
- Vodite računa o tome da je strujni utikač uvijek iskopčan iz električne mreže prije nego što u uređaj umećete odnosno iz njega uklanjate dijelove.
- Ne koristite zamjenske dijelove koje proizvođač nije preporučio.
- Ne stavljajte strane predmete u bilo koji otvor uređaja ili crijevo za zrak.
- Koristite uređaj za hidromasažu s mjeđuhrićima samo u zatvorenum prostorijama!
- Ne koristite uređaj iznad spremnika bilo koje vrste koji su napunjeni vodom!

### Sigurnosne napomene o baterijama

- Ne rastavljajte baterije!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavati kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogodena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, odmah posjetiti liječnika!
- Ispravno umećite baterije, vodeći računa o polaritetu!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovo puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Potrošene baterije i akumulatorne bacajte u kućanski otpad, već u specijalan otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

• Uredaj za hidromasažu s mjeđuhrićima mora se tako postaviti da ga osobe u kadi ne mogu dohvatiti.

• Ne preporučuje se rad uređaja više od 30 minuta. Duži rad može dovesti do pregrijavanja uređaja.

• Nikada ne odlazište ili koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.

• Izbjegavajte kontakt uređaja, posebno mekane podloge, sa šiljastim ili oštrim predmetima i ne stavljamte u uređaj igle.

• Ne koristite uređaj ako su mu otvori začepljeni.

• Nemojte stajati na uređaju.

• Ne upotrebljavajte uređaj ako ste umorni. Nemojte zaspavati tijekom korištenje uređaja.

### O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete samo čistiti uređaj. U slučaju smetnji, ne popravljajte sami uređaj. Ne samo da gubite sva jamstvena prava, nego i možete dovesti do ozbiljnih opasnosti (požar, električni udar struje, ozljede). Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca koja nisu pod nadzorom.
- Prije čišćenja, izključite uređaj i uvijek iskopčajte utikač iz mreže. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Obratite pozornost na poglavje „Čišćenje i održavanje“. Uredaj ne nosite, povlačite ili okrećite držeći ga o mrežni kabel i nemojte uklještiti kabel.
- Pustite uređaj najprije da se ohladi i mekanu podlogu s priborom da se potpuno osuši prije nego što sve zajedno pospremite na čuvanje. Čuvajte uređaj za hidromasažu s mjeđuhrićima do sljedeće upotrebe na čistom i suhom mjestu, najbolje u originalnoj ambalaži.

### Namjensko korištenje uređaja

Uredaj za hidromasažu s mjeđuhrićima namijenjen je stvaranju mjeđuhrića u kadi koji na korisnika djeluju opuštajuće. Uredaj je namijenjen samo za potrebe u privatnom kućanstvu i nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe. Ako imate zdravstvenih dvojbi, razgovarajte sa svojim liječnikom prije upotrebe uređaja za hidromasažu s mjeđuhrićima!

### UPOZORENJE

**Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!**  
**Postoji opasnost od gušenja!**

### Opseg isporuke

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripadaju:

- 1 uređaj s mrežnim kabelom
- 1 crijevo za zrak
- 1 mekana podloga
- 1 daljinski upravljač uklj. bateriju tipa CR2032
- 3 nosača mirisa s ulošcima (pads)
- 1 Upota o uporabi

### Rukovanje

#### Stavljanje u pogon

• Osigurajte ugodnu sobnu temperaturu u kupaonici.

- Postavite uređaj ⑩ na mjesto udaljeno od kade najmanje 60 cm tako da ga se iz kade ne može dohvatiti. Pripazite da dovod zraka s donje strane ne bude prekriven. Pod mora biti suh i ravan.
- Stavite mekanu podlogu ⑫ u kadi i dobro ju pritisnite. Vakuumske sisaljke na poleđini mekane podloge bolje će prianjati ako ih prethodno poprskate ručnim tušem. Priključak za zrak podloge nalazi se u podnožju.
- Mekana podloga ⑪ mora prileći čvrsto uz dno kade i ne smije kliziti.
- Spojite glatki kraj crijeva ⑬ s mekanom podlogom ⑫.
- Pustite vodu u kadi. Pripazite da imate ugodnu, ne previsoku temperaturu vode.
- Ne koristite (dodatajte) sredstva za kupanje koja se pjene.

### POZOR

**Nakon upotrebe, mekanu podlogu iz kade najlaže ćete ukloniti ako pažljivo zavučete nokat pod vakuumsku sisaljku kako biste otpustili vakuum. Povucite mekanu podlogu s dna kade uvis u stranu, pazeci da ista ne bi pukla.**

### Aromatska terapija

• Uredaj se može koristiti sa ili bez umetanja nosača mirisa.

- Želite li kombinirati hidromasažu s mjeđuhrićima i aromatsku terapiju, stavite kapljicu mirisnog ulja ⑪ na uložak (pad), a uložak umetnite u nosač mirisa ⑫ te isti zatvorite. Nemojte previše natopiti uložak. Previše aromatične esencije može nagrasti vanjsku površinu nosača mirisa.
- Gurnite zatvoreni nosač mirisa ⑫ u predviđeni prihvat na još otvorenom kraju crijeva ⑬.
- Umetnite zatim kraj crijeva s nosačem mirisa u priključak na uređaju ⑬.
- Mrežni utikač ⑬ gurnite u mrežnu utičnicu.

### Rukovanje uređajem

Hidromasažna kupka s mjeđuhrićima može se namjestiti direktno na kontrolnoj ploči uređaja ④ ili pomoći daljinskom upravljaču ①. Gumbi na daljinskom upravljaču ②③④ odgovaraju onima na kontrolnoj ploči uređaja ⑤⑥⑦. Odgovarajuća LED lampica slijeva pored dotičnog gumba pokazuje svaku funkciju koja je aktivirana na kontrolnoj ploči. Ako se služite daljinskim upravljačem, na daljinskom će upravljaču svijetliti kontrolna LED lampica ②.

### Uključivanje/Isključivanje uređaja

Pritisom na gumb Uključi/Isključi (② odn. ①) uključiće odmah započinje s radom na najnižem stupnju („Low“, žuti LED). „ON“-LED svijetli crveno. Standardna postavka za vrijeme primjene je 30 minuta (zeleni LED).

### Promjena intenziteta kupke s mjeđuhrićima

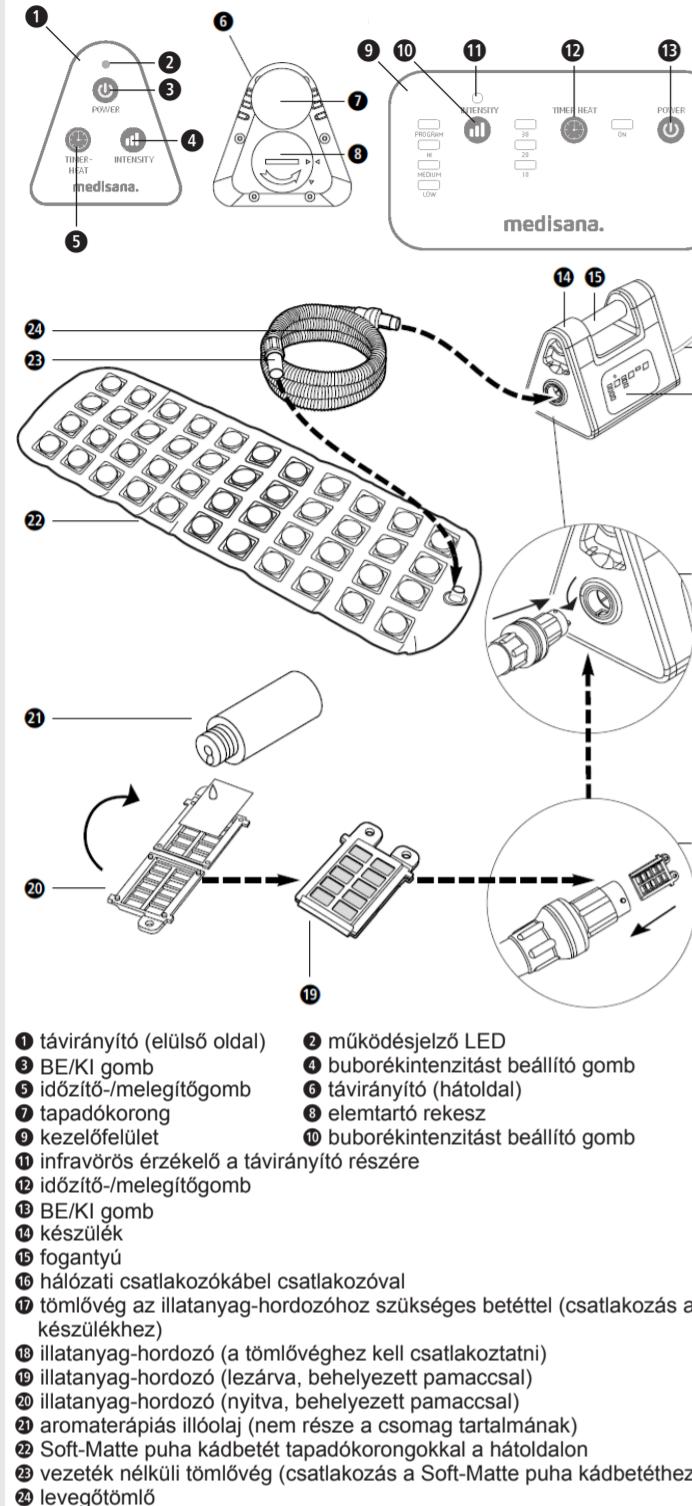
Gumb za intenzitet kupke s mjeđuhrićima (④ odn. ⑩) možete regulirati željeni intenzitet pjenušanja. Ponovnim pritiskom gumba promijenite se postavka radnog intenziteta od stupnja „Low“ (nisko), preko stupnja „Medium“ (srednje) i „High“ (visoko) do postavke „Program“ (automatska izmjena 3 stupnja Low/Medium/High).

### Promjena vremena primjene

Putem Timer – satnog ukljuka / gumba za grijanje (⑤ odn. ⑫) možete regulirati trajanje primijenjene tretmana. Kratkom, ponovljenim pritiskom gumba aktivirate radnu postavku u trajanju od 30 / 20 / 10 minuta. Nakon namještanja vremena uređaj će se automatski isključiti. NE prepričujte se tretman više od 30 minuta. Prije nego uređaj ponovno uključite, napravite pauzu od najmanje 30 minuta.

### Funkcija grijanja

Putem Timer – satnog ukljuka / gumba za grijanje (⑤ odn. ⑫) možete dodatno uključiti odn. isključiti funkciju grijanja. Dužim pritiskom (njm. 2 sekunde) toga gumba, „ON“-LED će mijenjati svoj izgled: „ON“-LED svijetli

**Jelmagyarázat**

**FONTOS**  
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS**  
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztető utasításokat be kell tartani.

**FIGYELEM**  
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében ezeket az utasításokat be kell tartani.

**MEGJEGYZÉS**  
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

**IP44** Idegen testek és víz elleni védeeltségre vonatkozó védelmi mód megadása

A készüléket kizárolag zárt térben használja!

**Ne használja a készüléket semmilyen vízzel töltött tartály felett!**

II. védelmi osztály

**LOT** Téteszám

Gyártó

**HU Biztonsági tudnivalók**

**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adjon oda.**

**az áramellátásról**

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramellátáshoz, ügyeljen arra, hogy ki legyen kapcsolva, és a típusáblán megadott hálózati feszültséget egyezzen az Ön csatlakozó aljzatával.
- Az eszköz csatlakoztatásakor használjon könnyen hozzáérhető hálózati aljzatot.
- A léguborékos pezsgőfürdőt egy maradékáram-készülékkel (RCD) kell táplálni, legfeljebb 30 mA névleges maradékárámmal.
- Győződjön meg arról, hogy az alapegység ne tudjon beleesni a kádba, és ne legyen a kádból elérhető.
- A hálózati kábelet és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoltól. Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót kézzel, akkor sem, ha Ön áll a vízben.
- Ha az eszköz csatlakozókábele megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy az ügyfélszolgálatnak vagy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie azt.
- A készülék elektromos feszültséget hordozó részeit olyan biztonságos helyzetben kell elhelyezni, hogy azok ne eshessenek bele a fürdőkádba, és a fürdőkádban lévő emberek ne férhessenek hozzájuk.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az beleesett a vízbe. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Használat után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó-aljzatból. A készülék hálózatról történő leválasztásakor soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból.

**különleges személyek számára**

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miután csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, ha érzékeny a bőre vagy szív-/keringési problémái, vénagyulladás, trombózis vagy magas vérnyomás tapasztalható Önnel.
- A terhes nők esetében egyéni terhelési határok érvényesek.
- Megmagyarázhatlan fájdalom esetén ne használja az eszközt, mielőtt az orvosával konzultálna.

- A készüléket 8 év feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kiiktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

**a készülék üzemeltetéséről**

- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni. Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár!

- Ellenőrizze a készüléket, a léguborékos kádbetétet és a hálózati kábelt minden használat előtt a készülék sértetlenségére vonatkozóan. Hibás készüléket nem szabad üzemben helyezni. A veszélyek elkerülése érdekében a készüléket küldje el javításra egy szervizhez.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a dugasz sérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett vagy a vízbe esett.
- A készülék bármely alkatrészének behelyezése vagy eltávolítása előtt minden ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó ki van-e húzva.
- Ne használjon olyan pótalkatrészket, amelyeket nem a gyártó javasol.
- Ne helyezzen idegen tárgyat a készülék nyílásaiba vagy a légtömlőbe.
- A léguborékos pezsgőfürdőt kizárolag zárt térben használja!
- Ne használja a készüléket semmilyen vízzel töltött tartály felett!

**Elektronikai vonatkozó biztonsági figyelmeztetés**

- Ne szedje szét az elemeket!
  - A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a készülékből!
  - Megnévekedett kifolyásveszély, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mosza le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
  - Ha lenyelt egy elemet, azonnal keresse fel az orvost!
  - Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polaritásra!
  - Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket!
  - Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
  - Ne töltse fel újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
  - Ne zárja rövidre az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
  - Az elemeket ne dobja tűzbe! Robbanásveszély áll fenn!
- Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskés elemgyűjtőjébe!

• A léguborékos pezsgőfürdő-készüléket a fürdőszobában lévő személyek számára hozzáférhetetlen helyen kell elhelyezni.

- A 30 percnél hosszabb üzemeltetés nem ajánlott. A hosszabb ideig tartó működtetés a készülék túlmelegedéséhez vezethet.
- Soha ne helyezze és/vagy használja a készüléket elektromos fűtőberendezés vagy egyéb hőforrás mellett.
- Kerülje hegyes vagy éles tárgyaknak az eszközzel, különösen a léguborékos kádbetéttel történő érintkezést, ne szürjön bele tüket.
- Ne használja a készüléket eldugult nyílásokkal.
- Ne álljon rá a készülékre.
- Ne használja a készüléket, ha fáradtnak érzi magát. Ne aludjon el az alkalmazás során.

**Karbantartás és tisztítás**

- Ön kizárolag tisztítási munkálatokat végezhet el a készüléken. Üzemzavar esetén ne javítsa meg a készüléket, Különben nem csak a garanciaérvényesítési jog szűnik meg, hanem komoly veszélyek is keletkezhetnek (tűz, elektromos áramütés, sérülés). A javításokat kizárolag erre jogosult szervizek végezhetik el.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki azt, és minden húzza ki a hálózati csatlakozót. Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a készüléket.
- Vegye figyelembe a következő fejezetet: „Tisztítás és ápolás”.
- A készülék soha ne hordozza, húzza vagy forgassa meg a hálózati kábelnél fogva, és a kábelt ne engedje beszorulni.
- Tárolás előtt hagyja az eszköz lehűlni, és teljesen száritsa meg a puha párnácskát a tartozékokkal együtt. Tárolás A léguborékos pezsgőfürdőt tisztít és száraz helyen tárolja a következő használatig, ideális esetben az eredeti csomagolásban.

**Rendeltetésszerű használat**

A léguborékos pezsgőfürdő arra szolgál, hogy pihentető hatást gyakoroljon a fürdőkádban tartózkodó felhasználóra léguborékok létrehozásával. A készülék kizárolag háztartási célokra tervezett, nem pedig kereskedelmi vagy orvosi célú felhasználásra! Ha bármilyen egészségügyi problémája merülne fel, beszéljen az orvosával, mielőtt a léguborékos pezsgőfürdőt használnán!

**FIGYELMEZTETÉS**

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!**  
**Fulladásveszély áll fenn!**

**Szállítási terjedelem**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy az eszköz teljes-e, és nem tapasztalható-e károsodás rajta. Ha bármiféle kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez.

A csomag tartala:

- 1 Készülék hálózati kábellel
- 1 Levegtömörítő
- 1 Léguborékos kádbetét
- 1 Távirányító CR2032 típusú elemmel
- 3 Illatosító párnácskákkal
- 1 használati útmutató

**Használat****Üzembe helyezés**

- Ügyeljen arra, hogy a fürdőszoba hőmérséklete megfelelő legyen.
- Helyezze a készüléket a kádtól számtalanul legkevesebb 60 cm távolságra úgy, hogy onnan már ne lehessen elérni. Figyeljen arra, hogy a készülék alján található levegtömörítő nyílás ne legyen letakarva. A kád aljának száraznak és egyenesnek kell lennie.
- Helyezze a Soft-Matte puha kádbetétet a kádba, és nyomja megfelelően le. A Soft-Matte puha kádbetét alján található tapadókorongok jobban tapadnak, ha a puha kádbetét előtte a zuhanyzófejjel megnyedvesít. A levegtömörítő nyílás ne legyen letakarva. A kád aljának száraznak és egyenesnek kell lennie.
- A Soft-Matte puha kádbetétet a kád aljához kell rögzíteni, és nem szabad elcsúsztania.
- Csatlakoztassa a tömlő sima végét a Soft-Matte puha kádbetéthez.
- Engedje meg a fűtővízet. Figyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete kellemes legyen, és ne legyen túlságosan forró.
- Ne használjon habzó fűtőtermékeket.

**FIGYELEM**

**Használat után a legjobb megoldás az, ha kiveszi a Soft-Matte puha kádbetétet a fürdőkádból úgy, hogy körülövel óvatosan benyújtva a tapadókorong alá, és megszünteti a vákuumot. Az oldalainál fogva húzza ki a puha kádbetétet a kád aljáról anélkül, hogy elszakítaná.**

**Aromaterápia**

- A készülék illatanyag-hordozóval és anélkül egyaránt használható. Amennyiben a buborékfürdőt aromaterápiával szeretné használni, itasson át egy pamacsot egy cseppek illóolajjal, majd helyezze el az illatanyag-hordozón, amelyet ezt követően zárjon le. Ne itassa túlságosan át a pamacsot. A nagy mennyiségű esszencia károsíthatja az illatanyag-hordozó felületét.
- Csúsztassa a lezárt illatanyag-hordozót a tömlő meg nyitott végén található betétre.
- Dugja az illatanyag-hordozóhoz csatlakoztatott tömlővéget a készüléken található csatlakozóból.
- Dugja be a csatlakozódugót a hálózati aljzatba.

**A készülék használata**

A buborékfürdőt közvetlenül a készülék kezelőfelületén vagy a távirányító segítségével állíthatja be. A távirányító ① ② ③ található gombok megfelelnek a készülék ④ ⑤ ⑥ kezelőfelületén találhatóknak. A kezelőpulton minden egyes aktivált funkciót egy megfelelő LED jelez, amely az adott gomb mellett balra található. A távirányító bekapsolását az azon található működésjelző LED világítása jelzi.

**Készülék be-/kikapcsolása**

A készüléket a BE/KI gombbal (①, ill. ⑩) kapcsolhatja be és ki. A bekapcsolást követően a készülék azonnal a legalacsonyabb teljesítményfokozaton kezd működni („Low”, sárga LED) Az „ON” jelzés LED pirosan világít. Az alapértelmezett módon előírt használati időtartam 30 perc (zöld LED).

**Buborékintenzitás megváltoztatása**

A buborékintenzitást állító gombbal (①, ill. ⑩) szabályozhatja az intenzitást. A gomb ismételt megnyomásával a beállítást a „Low” (alacsony) fokozatról „Medium” (közepes) és „High” (magas) végül pedig „Program” (automatikus váltás a 3 fokozat, Low/Medium/High, között) fokozatra állíthatja.

**Használati időtartam megváltoztatása**

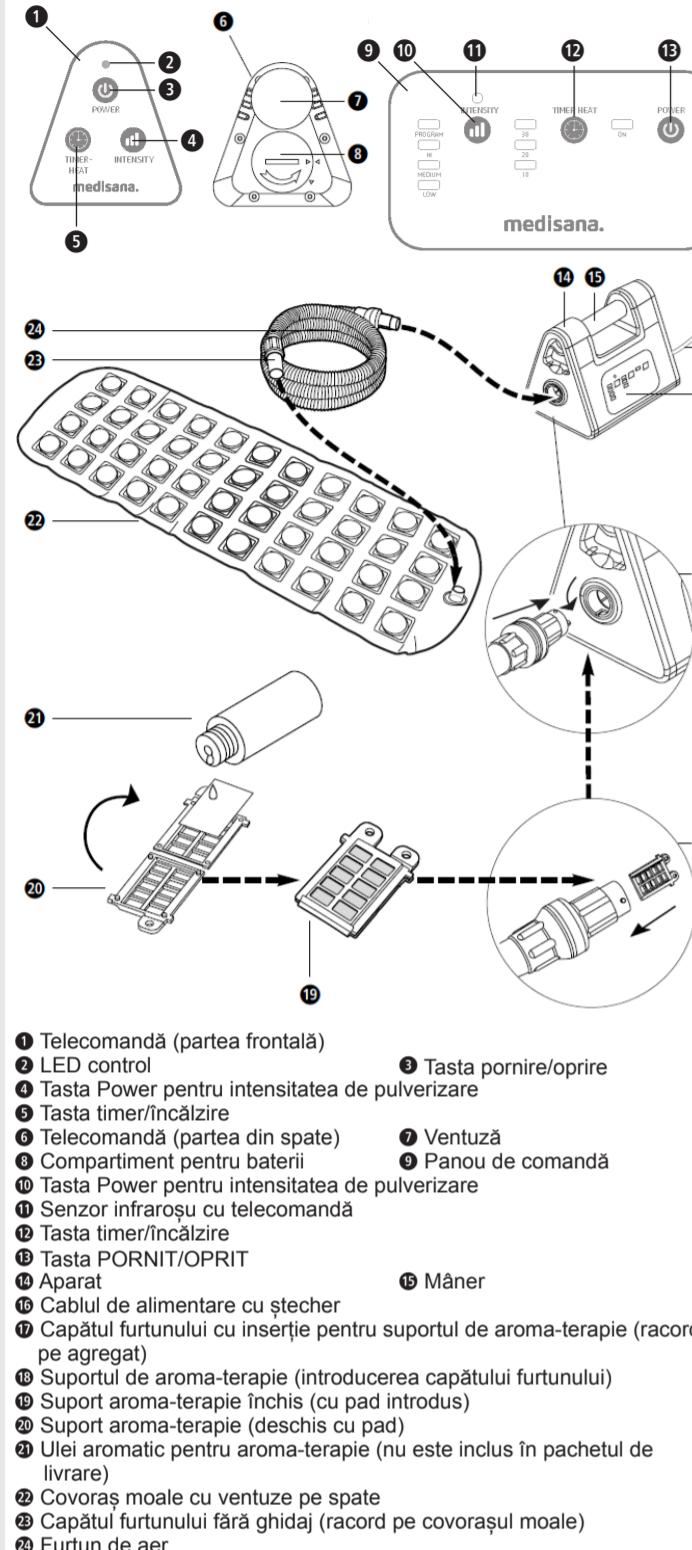
Az időzítő/melegítőgombbal (⑤ ill. ⑫) szabályozhatja a használati időtartamot. A gomb gyors, ismételt megnyomásával válthat a 30 / 20 / 10 perces intervallumok között. A beállított idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol. A 30 perces meghaladó használat NEM ajánlott. A készülék újból bekapcsolása előtt várjon legalább 30 percert.

**A melegítőfunkció**

Az időzítő/melegítőgombbal (⑤ ill. ⑫) ugyanakkor a melegítőfunkciót is be- vagy kikapcsolhatja. A gomb hosszabb megnyomásával (legalább 2 másodperc) megváltozik az „ON” jelzésű LED fénye: Az „ON” jelzésű LED pirosan világít: A melegítőfunkció aktív. Az „ON” jelzésű LED kékben világít: A melegítőfunkció nem aktív.

**MEGJEGYZÉSEK**

- A melegítőfunk

**Explicații desen****IMPORTANT**

Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

**AVERTISMENT**

Acstei indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**

Acstei indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE:**

Acstei indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

**IP44** Indicarea tipului de protecție contra corpuri străine și apei

Utilizați aparatul doar în spații închise!

Nu folosiți aparatul cu recipientele de orice tip pline cu apă!

Clasă de protecție II

**LOT** Număr LOT

Producător

**RO Indicații de securitate**

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predăți aparatul la terțe persoane, predăți de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

**Referitor la alimentarea cu curent**

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică de pe plăcuța cu date tehnice să corespundă cu cea a prizei dumneavoastră.
- Pentru racordul aparatului folosiți o priză care poate fi oricând accesibilă.
- Cădiță de masaj cu apă trebuie să fie alimentată printr-un dispozitiv de protecție cu curent rezidual (RCD) cu curent rezidual măsurat de până la 30 mA.
- Asigurați-vă că aparatul de bază nu trebuie să cadă în cadă și că nu este accesibil din cadă.
- Tineți cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umezeală și lichide. Nu prindeți ștecherul niciodată cu mâinile umede sau în timp ce stați în apă.
- Dacă cablul de conexiune al aparatului este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul clientului sau de o persoană calificată pentru a evita pericolele.
- Componentele aparatului, ce se află sub tensiune electrică trebuie amplasate în siguranță astfel încât să nu poată cădea în baie și să nu fie la îndemâna persoanelor în baie.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- După utilizare scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză. • Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablu.

**pentru persoane speciale**

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăta.
- Nu folosiți aparatul dacă aveți pielea sensibilă sau probleme cardiace/circulatorii, flebitară, tromboză sau tensiune arterială ridicată.

- Pentru femeile însărcinate sunt valabile limitele de încărcare personale.
- În cazul durerilor neclare nu folosiți aparatul înainte de a fi consultat medicul.
- Acest aparat poate fi folosit de copii de la vârstă de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală reduse sau lipsă experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la funcționarea și la pericolele rezultante din aceasta.

- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.

**Pentru funcționarea aparatului**

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției!
- Verificați aparatul, covorașul moale și cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare cu privire la eventuale deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcționare. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru a fi reparat de către un centru de service autorizat.

- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează perfect, dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorați, dacă nu funcționează fără probleme, dacă a căzut pe jos sau în apă sau a fost deteriorat.
- Aveți grijă ca ștecherul să fie scos din priză înainte de a introduce sau a scoate componentele aparatului.
- Nu folosiți elemente suplimentare care nu sunt recomandate de către producător.
- Nu introduceți obiecte străine în deschiderile aparatului sau ale furtunului de aer.
- Utilizați cădiță de masaj electrică numai în spații închise!
- Nu folosiți aparatul cu recipientele de orice tip pline cu apă!

**Baterie-indicații de siguranță**

- Nu demontați bateriile!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mare de surgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Tineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie scurcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!



• Aparatul cu bule de aer trebuie amplasat în baie astfel încât să nu fie la îndemâna persoanelor.

- Nu se recomandă funcționarea timp de peste 30 de minute. Funcționarea de durată poate duce la supraîncălzirea aparatului.
- Nu amplasați și/sau nu utilizați aparatul direct lângă o sobă electrică sau o altă surse de căldură.
- Evitați contactul aparatului, în special al covorașului moale, cu obiectele ascuțite și nu introduceți ace.
- Nu folosiți aparatul cu orificiile înfundate.
- Nu stați pe aparat.
- Nu folosiți aparatul, dacă sunteți obosit. Nu adormiți în timpul utilizării.

**pentru întreținere și curățare**

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Nu se anulează doar orice drept la acordarea garanției, ci de asemenea pot apărea pericole serioase (incendiu, electrocutare, accidentare). Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheata.
- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți întotdeauna ștecherul din priză. Nu scufundați niciodată aparatul în apă. sau în alte lichide.
- Respectați capitolul "Curățare și întreținere".
- Nu transportați, nu trageți și nu învărtiți aparatul ținând de cablul de alimentare și nu prindeți cablul.
- Lăsați aparatul să se răcească și uscați covorașul cu accesorioare în totalitate, înainte de a depozita totul. Păstrați cădiță de masaj cu apă până la următoarea utilizare
- Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- După utilizare scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză. • Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablu.

**Utilizare corespunzătoare scopului**

Cădiță de masaj cu apă are ca scop crearea unui efect de relaxare pentru utilizator prin producerea de bule de apă. Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în domeniul medical! În cazul în care aveți probleme de sănătate, discutați înainte de utilizarea cădiței cu bule de apă cu mediu dvs.!

**AVERTISMENT**

**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

**Pachet de livrare**

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecțiuni. În caz de dubii nu puneti aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

**Pachetul de livrare cuprinde:**

- 1 Aparat cu cablu
- 1 Furtun de apă
- 1 Covoraș moale
- 1 Telecomandă incl. baterie tip CR 2032
- 3 Suporturi parfum cu paduri
- 1 Instrucțiuni de utilizare

**Operare****Punere în funcțiune**

- Asigurați o temperatură plăcută în cameră.
- Amplasați aparatul **10** la o distanță de min. 60 cm față de cadă, astfel încât să nu mai poată fi accesibil de acolo. Aveți grijă ca admisia de apă de pe partea inferioară să nu fie acoperită. Podeaua trebuie să fie uscată și nivelată.
- Introduceți covorașul moale **2** în cadă și apăsați bine. Ventuză de pe partea inferioară a covorașului moale este mai aderență dacă covorașul moale se umezește cu dușul de mâna. Raccordul de apă al covorașului se afăla la marginea piciorului.
- Covorașul moale **2** trebuie să stea pe fundul căzii și nu trebuie să alunecă.
- Conectați capătul neted al furtunului **12** cu covorașul moale **2**.
- Lăsați să curgă apă în cădă. Aveți grijă la temperatura apăi plăcută, nu prea fierbinte.
- Nu utilizați accesorii de baie spumante.

**ATENȚIE**

**După utilizare scoateți cel mai bine covorașul din cădă scoțând ușor cu unghia ventuză pentru a evacua vidul. Trageți de lateralul covorașului moale fără a îl rupe.**

**Aroma-terapie**

- Aparatul poate fi folosit cu sau fără un suport pentru aroma-terapie.
- Dacă doriti să folosiți cădiță de masaj cu apă cu aroma-terapie, adăugați câte o picătură de ulei aromatic **3** pe un pad, aşezăți-l în suportul pentru aroma-terapie **4** și închideți-l. Nu supraîncărcați pad-ul. Prea multă esență de aromă poate deteriora suprafața suportului de aroma-terapie.
- Împingeți suportul de aroma-terapie închis **5** în locația prevăzută pe capătul deschis al furtunului **1**. Introduceți capătul furtunului cu suportul de aroma-terapie în raccordul de pe aparat **7**.
- Introduceți ștecherul de alimentare **10** în priză.

**Utilizarea aparatului**

Cădiță de masaj cu apă se poate regla direct de la câmpul de utilizare de pe aparat **9** sau cu ajutorul telecomenzii **1**. Tastele de pe telecomandă **3** și **5** corespund celor de pe panoul de comandă al aparatului **10**. Fiecare funcție activată este afișată printr-un LED corespunzător la stânga lângă tastă. Dacă se apasă telecomanda, atunci luminează indicatorul roșu de control cu LED **2** de pe telecomanda.

**Pornirea / oprirea aparatului**

De la tasta pornit/oprit (**1** resp. **10**) se pornește resp. se oprește aparatul. După pornire aparatul funcționează imediat la cea mai redusă treaptă de intensitate („Low”, LED galben). LED-ul „ON”-LED iluminează roșu. Condiția standard pentru durata de utilizare este de 30 minute (LED verde).

**Modificarea intensității de masaj cu apă**

De la tasta pentru intensitatea masajului cu apă (**4** resp. **10**) puteți regla intensitatea. Prin apăsarea repetată a tastei se modifică intensitatea de la „Low” (joasă) la „mediu” (medie) și „ridicată” (mare) până la „program” (comutare automată a celor 3 setări Low/Medium/High).

**Durata de utilizare**

De la tasta timer/încălzire (**5** resp. **12**) puteți regla durata de utilizare. Apăsarea scurtă, repetată a tastei comută între 30 / 20 / 10 minute. După durata setată aparatul se oprește automat. NU se recomandă utilizarea timp de peste 30 de minute. Înainte de a porni din nou aparatul, trebuie făcută o pauză de 30 minute.

**Funcția de încălzire**

De la tasta timer/încălzire (**5** resp. **12**) puteți porni resp. opri suplimentar funcția de încălzire. Prin apăsarea lungă (min. 2 secunde) pe tastă se modifică LED-ul „ON”: LED-ul „ON”-LED iluminează roșu: Funcția de încălzire este activă LED-ul „ON”-LED iluminează albastru: Funcția de încălzire este inactivă

**i INDICAȚII**

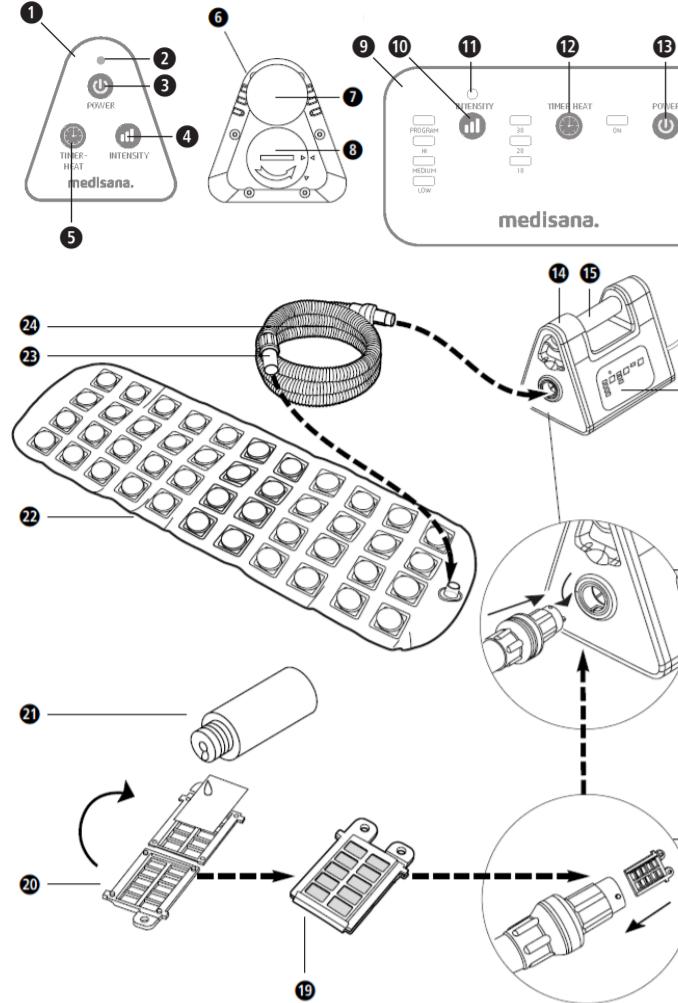
- Funcția de încălzire nu este destinată pentru menținerea temperaturii apei sau pentru încălzirea unei băi reci. Prin încălzirea aerului, care produce bule de apă, se împiedică o răcire prea rapidă a apei pe durata de funcționare.
- Nu scufundați telecomanda în apă!
- Pe partea din spate a telecomenzii există o ventuză aplicată **7**. Dacă doriti să o umeziți, o puteți fixa la o distanță confortabilă pe peretele căzii sau pe marginea căzii.
- Telecomanda funcționează doar dacă este poziționată pe senzorul infraroșii **1** de pe panoul de comandă al aparatului.

**Schimbarea bateriilor**

În cazul unei baterii prea slabe LED-ul **2** indică că nu este disponibilă nicio funcție la telecomanda. Telecomanda este actionată cu ajutorul bateriei cu liu 3V CR2032. Aceasta se află în compartimentul pentru baterii **8** pe partea din spate. Pentru a schimba bateria, deschideți capacul compartimentului pentru baterii cu ajutorul unei căciuli adecvate. Scoateți bateria descarcată și înlocuiți-o cu o baterie nouă 3V CR2032. Aveți grijă ca aceasta sa fie introducă corect cu polul + în sus. Cu ajutorul monezii închideți din nou compartimentul pentru baterii **8**.

**Curățare și întreținere****Inainte de a curăța aparatul, scoateți ștecherul din priză!**

• Aparatul și telecomanda nu necesită întreținere. Din când în când ar trebui curățat cu o lavetă moale, umezită. • Covoraș moale se curăță după fiecare utilizare dușul de mâna sau cu bureți. Dacă este necesar, folosiți un detergent de curățare bland sau apă cu săpun. • Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure. • Apa reziduală rămășă o îndepărtați întorcând covorașul, așezându-l în cada goală și apăsând scurt pe apă să poată fi eliminat prin aerul presat. • Dezinfectați covorașul la intervale regulate pentru a îl dezinfecta de bacterii. În cazul unei utilizări zilnice se recomandă dezinfectarea săptămânală în special atunci când bula cu bulă este folosită de diferite persoane. Folosiți substanțe dezinfectante disponibile în comerț și respectați indicațiile producătorului. • Desfaceți cablul în cazul în care este răsucit. • Depozitați aparat



- ① Дистанционно управление (предна страна)
- ② Контролен светодиод
- ③ Бутон за включване/изключване
- ④ Бутон за интензитета на хидромасажа
- ⑤ Бутон за таймер/загряване
- ⑥ Дистанционно управление (задна страна)
- ⑦ Вендза за закрепване ⑧ Отделение за батерите
- ⑨ Поле за обслукване ⑩ Бутон за интензитета на хидромасажа
- ⑪ Инфрачервен сензор за дистанционно управление
- ⑫ Бутон за таймер/загряване
- ⑬ Бутон за включване/изключване
- ⑭ Уред
- ⑮ Дръжка за носене
- ⑯ Захранващ кабел със захранваща щепсел
- ⑰ Край на маркуча с водач за ароматизатор (връзка към уреда) ⑱ Ароматизатор (вкаране в края на маркуча)
- ⑲ Ароматизатор (затворен, с поставена подложка)
- ⑳ Ароматично масло за ароматерапия (не е включено в комплектовата на доставката)
- ㉑ Мека подложка с вендузи от долната страна
- ㉒ Край на маркуча без водач (връзка към меката подложка)
- ㉓ Маркуч за въздух

## Обяснение на знаците

### ВАЖНО

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

### Внимание

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

### УКАЗАНИЕ

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

**IP44** Информация за степента на защита от чужди тела и вода

Използвайте уреда само в затворени помещения!

Не използвайте уреда над напълнени с вода контейнери от какъвто и да било вид!

Клас на защита II

**LOT** Партиден номер

Производител

## BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



### относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, внимавайте за това той да е изключен и посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение да съответства с това на Вашия контакт.
- За свързване на уреда използвайте достъпен по всяко време контакт.
- Уредът за хидромасаж трябва да бъде захранен посредством дефектнотокова защита (RCD) с номинален ток на утечка до 30 mA.
- Уверете се, че основният уред не може да падне във ваната и не е достъпен от вътре във ваната.
- Дръжте захранващия кабел и уреда далеч от топлина, горещи повърхности, влага и течности. Никога не хващайте захранващия щепсел с мокри ръце или когато стоите във вода.
- Ако свързват щепсел на този уред бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговата служба за работа с клиенти, или подобно квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Провеждащите електрическо напрежение части на уреда трябва да бъдат подсигурени така, че да не могат да паднат във ваната и да не са достъпни за лицата във ваната.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода.
- Веднага изключете захранващия щепсел.
- След употреба винаги изключвайте незабавно захранващия щепсел от контакта. За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел.

### за лица с особени потребности

- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не използвайте уреда, ако имате чувствителна кожа или проблеми със сърцето/кръвообращението, страдате от възпаление на вените, тромбоза или високо кръвно налягане.
- За бременните важат лични граници на натоварването.
- При неизясни болки не използвайте уреда, преди да се консултирали с лекар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и разбират произлизашите в резултат на това опасности.

- Децата не трябва да играят с уреда.

### за работата на уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна!
- Внимателно проверявайте уреда, меката подложка и захранващия кабел за повреди преди всяка употреба. Повреден уред не трябва да се пуска в експлоатация. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервис.
- Не използвайте уреда, когато той, кабелът или щепселът са повредени, ако не функционира безупречно, падал е на земята или във вода.
- Винаги внимавайте за това, захранващия щепсел да е изключен, преди да поставяте или изваждате части на уреда.
- Не използвайте допълнителни части, които не са препоръчани от производителя.
- Не вкарвайте чужди предмети в един от отворите на уреда или в маркуча за въздух.
- Използвайте хидромасажната вана само в затворени помещения!
- Не използвайте уреда над напълнени с вода контейнери от какъвто и да било вид!

### Указания за безопасност за батерите

- Не разглеждайте батерии!
- Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!
- Избягвайте повишена опасност от изтичане, контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Поставяйте батерии правилно, спазвайте полярността!
- При по-дълги периоди на неизползване извадете батерии от уреда!
- Дръжте батерии далеч от деца!
- Не презареждайте батерии! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Не изхвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

• Уредът с хидромасаж трябва да се постави на място, което не е достъпимо за лицата във ваната.

- Работа за повече от 30 минути не се препоръчва. По-продължителна работа може да доведе до прегряване на уреда.
- Не поставяйте и/или не използвайте уреда директно до електрическа отоплителна печка или други източници на топлина.
- Избягвайте контакта на уреда, особено на меката подложка, с остри предмети и не забивайте игли вътре в тях.
- Не използвайте уреда със запушени отвори.
- Не стъпвайте върху уреда.
- Не използвайте уреда, когато сте изморени. Не заспивайте при използването на уреда.

### за поддръжката и почистването

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди не ремонтирайте уреда сами. Тогава отпадат не само всякакви гаранционни искове, но също могат да възникнат сериозни опасности (пожар, електрически удар, нараняване). Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервизи.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел от контакта. Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Обърнете внимание на глава „Почистване и грижа“.
- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел и не притискайте кабела.
- Първо оставете уреда да се охлади и почистете изцяло меката подложка с принадлежностите, преди да приберете всичко за съхранение. Съхранявайте хидромасажната вана до следващата й употреба на чисто и сухо място, в най-добрая случай в оригиналната опаковка.

### Употреба по предназначение

Хидромасажната вана служи за това, чрез образуването на въздушни мехурчета във вана за къпане да упражнява отпускащо въздействие върху потребителя. Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба! Ако имате здравословни проблеми, преди употреба на хидромасажната вана се консултирайте с Вашия лекар!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Внимавайте опаковъчните фолии да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

### Окупелковка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окупелкован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускате уреда в експлоатация и се обрнете към Вашия търговец или към Вашия сервис. Към окупелковката на доставката спадат:

- 1 уред със захранващ кабел
- 1 маркуч за въздух
- 1 мека подложка
- 1 дистанционно управление с батерия тип CR2032
- 3 ароматизатора с подложки
- 1 инструкция за употреба

### Обслужване

#### Пускане в експлоатация

- Погрижете се за приятна температура на въздуха в банята.

- Поставете уреда ① на разстояние от мин. 60 см от ваната, така че той повече да не може да бъде достигнат. Внимавайте за това, въходът за въздух от долната страна да не бъде покрит. Подът трябва да е сух и равен.
- Поставете меката подложка ② във ваната и я притиснете добре. Вендузите от долната страна на меката подложка държат по-добре, ако предварително навлажните меката подложка с вендузи. Връзката за въздух на подложката се намира в края за краката.
- Меката подложка ② трябва да стои здраво върху дъното на ваната и не трябва да се пързаля.
- Свържете гладкия край на маркуча ③ с меката подложка ②.
- Пуснете водата да пълни ваната. Внимавайте за приятната и не прекалено висока температура на водата.
- Не използвайте пененци с добавки за къпане.

### ВНИМАНИЕ

След употреба настройте меката подложка от ваната като внимателно вкарате нокъта на пръста си под вендузите, за да освободите вакуума. Извадете меката подложка странично от дъното на ваната, без да я късате.

### Ароматерапия

- Уредът може да се използва с или без поставен ароматизатор.
- Ако искате да използвате хидромасажната вана с ароматерапия, добавете капка ароматично масло ④ на една вана, като го поставите в ароматизатора ⑤ и свържете последния. Не прътвайте подложката. Прекалено много ароматично масло ④ може да нареди повърхността на ароматизатора.
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Поставяйте батерии правилно, спазвайте полярността!
- При по-дълги периоди на неизползване извадете батерии от уреда!
- Дръжте батерии далеч от деца!
- Не презареждайте батерии! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Не изхвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

### Обслужване на уреда

Хидромасажната вана може да се настройва директно от полето за обслужване върху уреда ① или посредством дистанционното управление ②. Бутоните на дистанционното управление ③ ④ ⑤ съответстват на тези върху полето за обслужване на уреда ⑥ ⑦ ⑧. Всяка активирана функция се показва върху полето за обслужване чрез съответен светодиод отляво до съответния бутон. Ако дистанционното управление бъде задействано, тогава светва контролният светодиод ⑨ на дистанционното управление.

### Включване/изключване на уреда

С бутона за включване/изключване (③ или ⑩) включвате или изключвате уреда. След включване уредът започва работата на най-ниската степен на мощността („Low“, жълт светодиод). Светодиодът „ON“ свети червено. Стандартната настройка за времето е 30 минути (зелен светодиод).

### Промяна на интензитета на хидромасажа

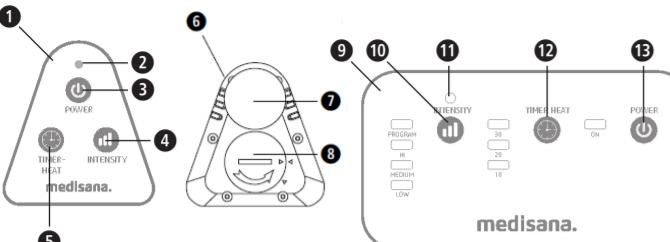
С бутона за интензитета на хидромасажа (④ или ⑪) можете да регулирате интензитета. Повторно натискане на бутона променя настройката от „Low“ (ниско), през „Medium“ (средно) и „High“ (високо) до „Program“ (автоматична смяна на 3-те настройки Low/Medium/High).

### Промяна на времето на приложение

С бутона за таймер/загряване (⑤ или ⑫) можете да регулирате времето на приложение. Кратко, повторно натискане на бутона превключва между заданията 30 / 20 / 10 минути. След настроено време уредът се изключва автоматично. Приложение от повече от 30 минути НЕ се препоръчва. Преди да включите отново уреда, трябва да направи почивка от минимум 30 минути.

### Нагряваща функция

С бу



#### Sümbolite selgitus

**TÄHTIS!**  
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada rasked vigastusi või kahjustada seadet.

**HOIATUS**  
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

**TÄHELEPANU!**  
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

**MÄRKUS.**  
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

**IP44** Kaitseaste kokkupuutel võörkehade ja veega

Kasutage seadet ainult suletud ruumides!

**Ärge kasutage seadet mis tahes veega täidetud anumate kohal!**

Kaitseklass II

LOT Partii number

## EE Ohutusjuhised

**Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



#### toitevoolu saamiseks

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et seade oleks välja lülititud ja et andmeplaadil esitatud pinge vastaks vooluvõrgu pingele.
- Ühendage seade lihtsasti juurdepääsetavasse pistikupessa.
- Mullivanniseadet tuleb toita rikkevoolukaitselülitiga (RCD) kaudu, mille nimirkvevol on kuni 30 mA.
- Kindlustage, et põhiseade ei saaks vanni kukkuda ja et selleni ei ulatuks vannis olles.
- Hoidke juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest. Ärge võtke pistikust kunagi kinni, kui te käed on niisked või kui seisate vees.
- Kui seadme toitejuhe saab kahjustada, peab tootja või selle klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohtude välimiseks välja vahetama.
- Seadme elektrit juhitav osad peab paigaldama ohutult, nii et need ei saaks vanni kukkuda ega oleks vannisoleva isiku käuelutuses.
- Ärge võtke kinni seadmost, mis on vette kukkunud. Eemaldage adapter viitamatult pistikupesast.
- Tõmmake pistik alati kohe pärast kasutamist pistikupesast välja. Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtest.

#### kasutamispiirangud

- Ärge jätkage seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümpтомid võivad veelgi süveneda.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on tundlik nahk või kui teil esineb terviseprobleeme, konsulteerige enne mullivanni kasutamist oma arstiga!

- Öhumullide seade peab paiknema vannitoas inimestele kättesaadatus kohas.

Seadet ei soovitata kasutada üle 30 minuti. Pikem kasutamine võib põhjustada seadme ülekuumenemise.

- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi elektrilise kütteseadme või muude kuumaallikate vahetus läheduses.
- Hoidke seadet, eriti pehmet matti, kokkupuute eest orade või teravate esemetega ning ärge torgake sellesse nöelu.
- Ärge kasutage seadet ummistonud avadega.
- Ärge seiske seadmel.
- Ärge kasutage seadet kui olete väsinud. Ärge jäädge seadme kasutamise ajal magama.

#### Hoolduse ja puhastuse kohta

- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete korral ärge parandage seadet ise. See ei muuda mitte ainult garantiorüüdeid kehtetuks, vaid võib tekitada tösisid ohte (tulekahju, elektrilöök, vigastused). Parandustöid võib teostada vaid volitatud teeninduspunktis.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage alati pistik pistikupesast. Seadet ei tohi kunagi vette ega teistesse vedelikesse kasta.
- Järgige peatükki „Puhasustus ja hooldus“ ettekirjutusi.
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest ja vaadake, et see millegi vahel kinni ei jäeks.
- Enne hoiule panemist laske seadmel kõigepealt jahtuda ja pehmel matil ning tarvikutel täielikult kuivada. Hoidke mullivanniseadet järgmisel kasutuskorroni puhatas ja kuivas kohas, soovitavalts originaalkakendis.

#### Otstarbekohane kasutamine

Mullivanniseade tekitab vannis öhumulle, et aidata kasutajal lõõgastuda. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja seda ei tohi kasutada ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel! Kui teil esineb terviseprobleeme, konsulteerige enne mullivanni kasutamist oma arstiga!

#### HOIATUS

Jälgitge, et pakkekile ei satuks laste käte! Läbumisoht!

#### Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seaduseks kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

#### Tarnekomplektis sisalub:

- 1 toitejuhtmeha seade
- 1 õhuvoilik
- 1 pehme matt
- 1 kaugjuhtimispult, sh patarei CR2032
- 3 padjakestega lõhnalus
- 1 kasutusjuhend

#### Kasutamine

##### Kasutuselevõttmine

- Kindlustage, et vannitoas oleks meeldiv õhutemperatuur.
- Asetage seade ⑩ vähemalt 60 cm kaugusele vanni servast, et sellele ei pääseks vannist enam ligi. Kindlustage, et seadme allosas olev õhu sissepääsuva poleks kaetud. Pörand peab olema kuiv ja tasane.
- Asetage pehme matt ⑪ vanni ja suruge see korralikult kohale. Iminapad pehme mati alumisel küljel jäädvav paremini kinni, kui pehmet matti eelnevalt käsidiušiga nüsustada. Mati õhuvooliku ühendus asub jalgalde poolses otsas.
- Pehme matt ⑪ peab olema kindlalt vanni põhja küljes kinni ega tohi libiseda.
- Ühendage vooliku sile ots ⑫ pehme matiga ⑪.
- Laske vesi vanni. Kindlustage, et vee temperatuur oleks meeldiv ja mitte liiga kuum.
- Ärge kasutage vahutaid vannilisandeid.

#### TÄHELEPANU

Pärast kasutamist on pehmet matti vannist köige lihtsam eemaldada, kui lükkate künne ettevaatluskäimina ja iminappa alla, et need lahti tuleksid. Tõmmake pehmet matti vanni põhjast küljele, ilma seda rebimata.

#### Aroomiterapia

- Seadet saab kasutada kas lõhnalusega või ilma.
- Kui soovite mullivanniseadet kasutada koos aroomiterapiaga, tilgutage padjakesele tilk aroomiöli ⑬, paigaldage see lõhnalusesse ⑭ ja sulgege see. Ärge padjakeset üle täitke. Liiga palju aroomiöli võib lõhnaluse pinda kahjustada.
- Lisitage suletud lõhnalus ⑮ selleks ettenähtud pesasse veel ühendamata vooliku otsas ⑯.
- Ühendage vooliku lõhnalusega ots seadme külge ⑰.
- Ühendage pistik ⑯ pistikupessast.

#### Seadme kasutamine

Mullivanniseade saab seadistada kas otse seadme ⑨ või kaugjuhtimispuldi ⑩ kaudu. Kaugjuhtimispuldi nupud ⑪ ja ⑫ vastavad seadme ⑯ ja ⑰ juhtpaneell olevatele nuppuile. Iga aktiveeritud funktsiooni jaoks asub igast nupust vasakul vastav LED-indikaator. Kui kaugjuhtimispulti kasutatakse, pöörleb sellel LED-indikaator ⑧.

#### Seadme sisse-/väljalülitamine

Toitelülitist (④) või (⑤) lülitatakse seade sisse ja välja. Pärast sisselülitamist hakkab seade kohe töötama madalaimal vormisustasmel (Low, kollane LED-tuli). „ON“-LED-tuli pöörleb punaselt. Kasutusaja vaikeväärtus on 30 minutit (roheline LED-tuli).

#### Mullitamise intensiivsuse muutmine

Mullitamise intensiivsuse nupuga (④) või (⑤) saate intensiivsust reguleerida. Korduval vajutamisel nupule lülitub seade üksteise järel järgmiste režiimide: „Low“ (madal), „Medium“ (keskmine), „High“ (kõrge) ja „Program“ (automaatne überlülitumine 3 seadistuse – Low/Medium/High – vahel).

#### Kasutusaja muutmine

Taimeri-/soojendusnupuga (⑥) või (⑦) saab kasutusaega reguleerida. Vajutades nuppu mitu korda lühidalt, saab seadme kasutusajaks valida 30, 20 või 10 minutit. Valitud aja möödudes lülitub seade automaatselt välja. Seadet EI soovitata kasutada üle 30 minutit. Enne seadme uuesti sisselülitamist oodake vähemalt 30 minutit.

#### Soojendusfunktsioon

Taimeri-/soojendusnupuga (⑥) või (⑦) saate lisaks soojendusfunktsiooni sisse või välja lülitada. Pikk vajutus nupule (vähemalt 2 sekundit) muudab „ON“-LED-tule olekut: „ON“-LED-tuli pöörleb punaselt: soojendusfunktsioon on sisse lülitatud „ON“-LED-tuli pöörleb siniselt: soojendusfunktsioon on välja lülitatud

#### MÄRKUSED

- Soojendusfunktsioon pole möeldud veetemperatuuri hoidmiseks ega külma vanni kütmiseks. Mullidena eraldiks on soojendamisega hoitakse ära vannivee liiga kiire jahtumine seadme kasutamise ajal.
- Ärge sukdage kaugjuhtimispulti vette!
- Kaugjuhtimispuldi tagakügel on iminapp ⑦. Seda pisut niisutades, saate selle sobivasse kaugesesse vanintoa seinal vesi vanni ääre külge kinnitada.
- Kaugjuhtimispult tötab vaid juhul, kui see on suunatud infrapunaanduri ⑪ poole seadme juhpaneeli.

#### Patereide vahetamine

Kui patarei on liiga tühi, ei reageeri LED-tuli ② kaugjuhtimispuldi kasutamisel. Kaugjuhtimispult tötab üle 3 V CR2032 liitiumpatareiga. See asub puldi tagakügel olevas patareipesas ③. Patarei vahetamiseks avage sobiva mündi abil patareipesa kaas. Eemalda tühji patarei ja asendage see uue 3 V CR2032 liitiumpatareiga. Veenduge, et see on õigesti sisestatud, st et + pool oleks üleval. Sulgege patareipesa ③ mündi abil uuesti.

#### Puhastus ja hooldus

##### Enne seadme puhastamist eemaldage selle pistik pistikupesast!

- Seade ja kaugjuhtimispult on hooldusvabad. Aeg-ajalt tuleb seda pehme niiske lapiga puhastada. • Pehmet matti puhastage pärast iga kasutuskorda käsidiuši või pesuksnaga. Vajadusel kasutage örnatoimelist üldpesuvahendit või seebivett. • Ärge kahjustage agressiivselt puhastusvahendit ega tugevaid harju. • Mati sisse jaanud vesi saab kogemata eemaldada pöörates mati ümber, asetades selle laiallalotult tühja vanni põhja ja käävitades seadme korras, et õhk sellesse jaanud vee välja suruks. • Mati bakterivabana hoidmises desinfiteerige seda regulaarselt. Igapäevasel kasutamisel soovitame seda desinfiteerida igal nädal, seda eriti juhul kui mullivanniseadet kasutavad erinevad inimesed. Kasutage tavaliisi majapidamises kasutavaid desinfiteerimisvahendeid ja äriga tootejuhisid. • Keerake juhe lahti, kui see on keerudus. • Seadet on kõige parem hoida puhas ja kuivas kohas originaalkakendis, milles see ooteti.

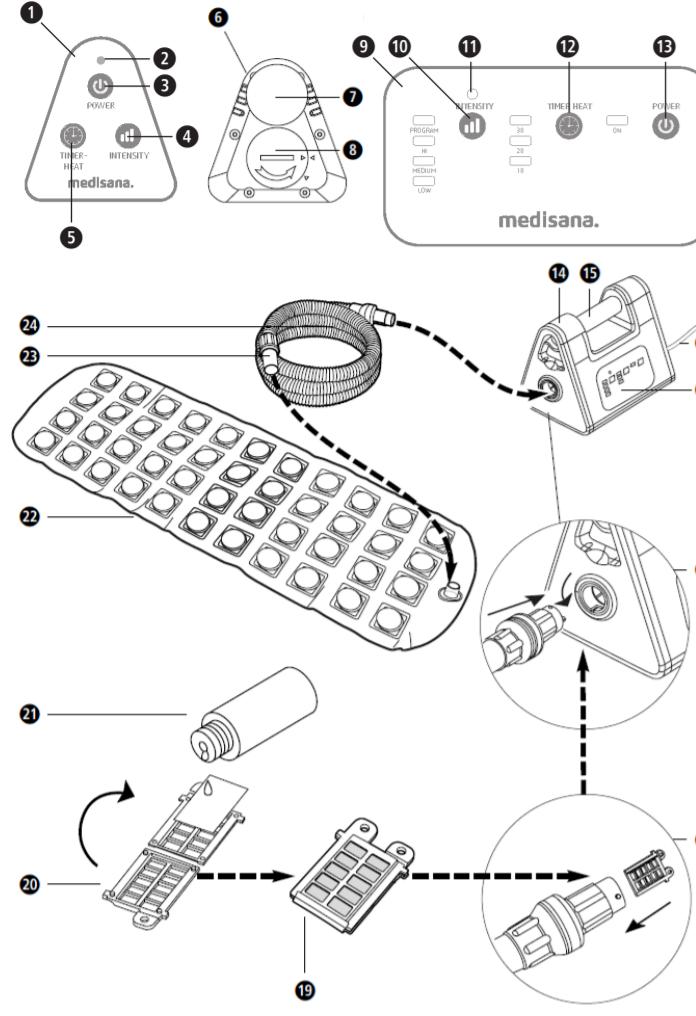
#### Kasutusest kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmeteega. Iga tarbijaga on kohustatud kõik elektrilised või elektroonised seadmed viima ükskükk, kas need sisaldatavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda omavaheline kõrvaldamisse. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist, eemalda tühjalt patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes. Pöörduge jäätmetäuseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

#### Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	medisana mullivanniseade BBS	Varuosad:
Toiteallikas:	220–240 V ~ 50 Hz	Artikli nr / nimetus
Kaugjuhtimine:	3 V CR2032 liitiumpatarei	





- ① nuotolinio valdymo pultas (priekinė dalis)
- ② kontrolinis šviesos diodas
- ③ jj. / išj. mygtukas
- ④ mygtukas burbuliavimo intensyvumui nustatyti
- ⑤ šildymo funkcijos mygtukas
- ⑥ nuotolinio valdymo pultas (galinė dalis)
- ⑦ siurbtukas
- ⑧ valdymo laukas
- ⑨ mygtukas burbuliavimo intensyvumui nustatyti
- ⑩ nuotolinio valdymo pulto intrafraudonų spinduliu jutiklis
- ⑪ šildymo funkcijos mygtukas
- ⑫ jj. / išj. mygtukas
- ⑬ prietaisas
- ⑭ rankena
- ⑮ tinklo laidas su kištuku
- ⑯ žarnos antgalis su kreipiantčiają jėdži aromatinėmis medžiagomis (prietaiso jungtis)
- ⑰ aromatinis medžiagų laikiklis (įstumti į žarnos antgalį)
- ⑱ aromatinis medžiagų laikiklis (uždaryti, su įdėtu deklu)
- ⑲ aromatinis medžiagų laikiklis (atidarytas su įdėtu)
- ⑳ aromatinis aliejus aromaterapijai (pakuotėje nėra)
- ㉑ minkštasis kilmelis su siurbtukais galinėje puseje
- ㉒ žarnos antgalis be kreipiamosių (jungtis prie minkšto kilmelio)
- ㉓ oro žarna

## Simbolių paaškinimas



Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.



Laikykite šiuos išspėjamujų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužalojimų.



Privalote laikytis šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.



Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

**IP44** Apsaugos nuo svetimkūnių ir vandens laipsnio žymuo

Prietaisą naudokite tik uždarose patalpose!

**Nenaudokite prietaiso bet kokiomis sąlygomis virš pripilto vandens!**

**II** II apsaugos klasė

**LOT** Partijos numeris

**Gamintojas**

## LT Saugos nurodymai

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir saugokite ją, jei prieiktu vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.**



### apie maitinimą

- Prieš jungdamis prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad duomenų lentelėje nurodyta elektros įtampos atitinkų jūsų kištukinio lizdo įtampos.
- Prietaiso prijungimui naudokite bet kuriamo metu lengvai pasiekiamą kištukinį lizdą.
- Burbulinio masažo prietaisus turėtų turėti diferencialo jungiklis (RCD), tiekiantį įtampos matuojamai klaipdingai įtampai iki 30 mA.
- Išsitinkinkite, kad pagrindinis prietaisas nejekris į vonią ir nebus pasiekiamas iš vonios.
- Elektros laidai ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skystių. Niekada kištuko neimkite.
- Jei pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prietaiso dalyis, kuriomis teka elektros srovė turi būti apsaugoti taip, kad jie nejekristų į vonią ir jų nepasiektų žmonės, esantys vonioje.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Pasinaudojė visuomet iš karto kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo. Norédami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, niekuomet netraukite elektros laidą.

### ypatingiems asmenims

- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Nenaudokite prietaiso, jei jūsų oda jautri arba turite problemų su širdimi ir (arba) kraujotakos sutrikimų, jei yra venų uždegimas, trombozė arba padidėjęs kraujospūdis.
- Nėsciosioms galioja asmeninių apkrovos aprūpymai.
- Esant neaiškioms kilmėms skausmams prietaiso nenaudokite tol, kol nepasikonsultavote su gydytoju.

Ši prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusi fizinių, jūslių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.

- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

### apie prietaiso naudojimą

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioma!

• Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patirkinkite, ar prietaisas, minkštasis kilmelis ir tinklo laidas nepažeisti. Sugedusį prietaisą naudoti draudžiama. Kad išvengtumėte kylandžių pavojų, atiduokite taisityti klientų aptarnavimo centrui.

• Nenaudokite prietaiso, jei sugadintas jo laidas ar kištukas, jei jis veikia netinkamai arba jei įkrito į vandenį.

• Stebékite, kad kai dedate arba išsimate prietaiso dalis, būtų ištrauktas kištukas.

• Nenaudokite papildomų dalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.

• I prietaiso angas arba į oro žarną nekiškite pašalininių daiktų.

• Burbulinio masažo įranga naudokite tik uždarose patalpose!

• Nenaudokite prietaiso virš indų pripildytų vandens!

### Baterijų naudojimo saugos nurodymai

- Neardykite baterijų!
- Nedelsdami išmikite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Didesnis ištekėjimo pavojus, saugokite, kad ištekėjusio skysčio nepatektų ant odos, gleivinės ar į akis! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš kartos nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytojų!

• Jei prarjote bateriją, tuo pat kreipkitės į gydytojų!

• Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!

• Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!

• Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

• Nejaukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!

• Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!

• Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!

• Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neįmeskite kartu su būtinėmis atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietyje!

• Burbulinio masažo prietaisą pastatykite taip, kad jo nepasiekut vonioje esantys žmonės.

• Nerekomenduojame prietaisą naudoti ilgiau nei 30 minučių. Jei naudosite ilgiau, prietaisas gali perkasti.

• Nestatykite ir (arba) nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.

• Stebékite, kad prie prietaiso, ypač prie kilimėlio nesiliestų smailūs ir aštrūs daiktai, jų nesmeikitė atiduoti.

• Prietaiso nenaudokite, jei jo angos užsikimšę.

• Nelipkite ant prietaiso.

Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę. Naudodami prietaisą, neužmikite.

### apie priežiūrą ir valymą

- Patys galite prietaisą tik valyti.

Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Tokiu atveju ne tik nebūtų taikoma garantija, bet gali kilti ir rimtų pavojų (ugnis, elektros smūgis, sužeidimas). Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.

• Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.

• Prieš valydamis prietaisą, ji išjunkite ir visuomet ištraukite tinklo kištuką. Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skystus.

• Atsižvelkite į nurodymus skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

• Niekada neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso už maitinimo laidą ir jo niekada neprispauskite.

• Prieš dalis sudėdami saugoti, prietaisui leiskite atvesti ir minkštam kilimeliui su priedais visiškai išdžiūti. Burbulinio masažo įranga iki kito naudojimo saugokite

švarioje ir sausoje vietoje, geriausia originalioje pakuotėje.

### Naudojimas pagal paskirtį

Burbulinio masažo įranga vonioje leisdama oro burbuliukus naudotojui padeda atsipalaiddoti. Prietaisas skirtas naudoti namuose, o ne komerciniais tikslais arba medicinos reikmėmis. Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami burbulinio masažo įrangą pasitarkite su savo gydytoju!

### ISPĖJIMAS Saugokite, kad pakuotės plėvelės nepaimtų vaikai! Kyla pavojus uždusti!

#### Pakuotės turinys

Pirmausia patirkinkite, ar netruksta prietaiso dalis ir prietaisas nepažeista. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo prekybininką arba techninės priežiūros skyrių.

#### Pakuotės turinys:

- 1 prietaisas su tinklo laidu
- 1 oro žarna
- 1 minkštasis kilmelis
- 1 nuotolinio valdymo pultelis su CR2032 tipo baterija
- 3 aromatinų medžiagų laikikliai su deklais
- 1 naudojimo instrukcija

#### Valymas

##### Eksplotacija

- Pasirūpinkite, kad vonioje būtų maloni patalpos temperatūra.
- Prietaisą **①** pastatykite bent 60 cm atstumu nuo vonios, kad jo negalėtumėte pasiekti. Atkreipkite dėmesį, kad oras leidimais apatinėje pusėje nebūtų uždengtas. Dugnas turi būti sausas ir lygus.
- Minkštą kilmelį **②** ištieskite ant vonios dugno ir gerai prispauskite. Siurbtukai apatinėje minkštā kilmelio pusėje prisivirtins tvirčiau, jei prieš tai kilmelį sudrėkisites dušu. Oro jungtis yra kilmelio apačioje.
- Minkštasis kilmelis **②** turi gerai prisivertinti prie vonios dugno ir negali slysti.
- Lygu žarnos antgalį **③** prijunkite prie minkšto kilmelio **②**.
- Vonią priplūdikite vandens. Stebékite, kad vanduo būtų malonios temperatūros, ne per karštas.
- Nenaudokite jokių papildomų putojančių vonios priemonių.

#### DÉMESIO

Panaudoję, kilimelį iš vonios išimkite, atsargiai piršto nagą pakisę ir apvedę aplink siurbtuką, kad panaikintumėte vakuumą. Minkštą kilmelį, laikydami už kraštų iškelkite iš vonios, stebékite, kad neplūstu.

#### Aromaterapija

- Prietaisą galite naudoti su įstatytu aromatiniu medžiagu laikikliu arba be jo.
- Jei pageldaujate burbulinio masažo su aromaterapijos funkcija, į deklą įlaikinkite lašelį aromatinio aliejaus **④**, jį įdėkite į aromatinį medžiagu laikiklį **⑤** ir uždarykite. Dėklą neperplūdykite. Per didelę aromato koncentraciją gali neigiamai paveikti aromatinį medžiagu laikiklio paviršių.
- Uždaryt aromatinį medžiagu laikiklį ištrumkite į **⑥** tam numatytu dar atviru žarnos antgalį **⑦**.
- Žarnos antgalį su įstatytu aromatiniu medžiagu laikikliu įkiškite į prietaiso jungtį **⑧**.
- Įkiškite kištuką **⑨** į elektros lizdą.

#### Prietaiso priežiūra

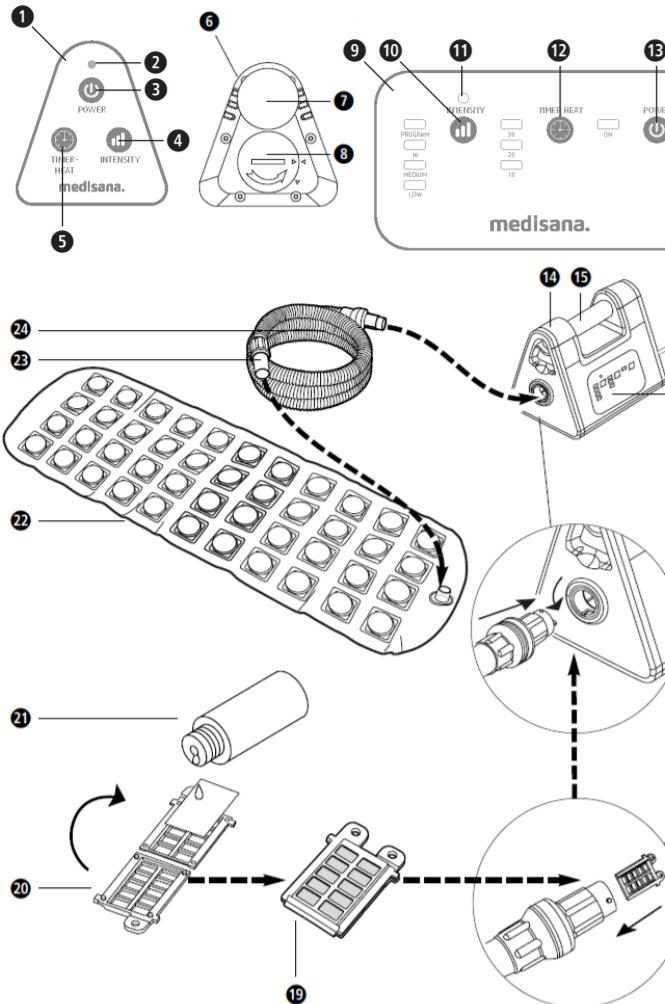
Burbulinio masažo funkcijas galite nustatyti ant prietaiso **⑩**, arba naudodami nuotolinio valdymo pultą **⑪**. Mygtukai **⑪⑫** nuotolinio valdymo pulte atitinkamai mygtukus **⑬⑭** valdymo lauke ant prietaiso. Kiekviena įjungta funkcija rodoma valdymo lauke atitinkamu šviesos diodu kairėje, prie atitinkamo mygtuko. Jei įjungėte nuotolinį valdymą, nuotolinio valdymo pulte šviečia raudonas kontrolinis šviesos diodus **⑮**.

### Prietaiso įjungimas / išjungimas

Prietaisą įjunkite arba išjunkite jj. / išj. mygtuką (**⑩** arba **⑪**). Įjungus, prietaisas veikia mažiausia galia („Low“, geltonas šviesos diodas). „ON“ šviesos diodas šviečia raudonai. Standardinė naudojimo nuostata yra 30 minučių (žalias spalvos LED).

### Keisti burbuliavimo intensyvumą

Mygtukui burbuliavimo intensyvumas (**⑪</**



- ① Пульт дистанционного управления (передняя сторона)
- ② Контрольный светодиод
- ③ Кнопка Вкл/Выкл
- ④ Кнопка для интенсивности пузырьков
- ⑤ Кнопка таймера/нагрева
- ⑥ Пульт дистанционного управления (обратная сторона)
- ⑦ Присоска
- ⑧ Отсек для батарей
- ⑨ Панель управления
- ⑩ Кнопка для интенсивности пузырьков
- ⑪ Инфракрасный датчик для дистанционного управления
- ⑫ Кнопка таймера/нагрева
- ⑬ Кнопка Вкл/Выкл
- ⑭ Аппарат
- ⑮ Ручка для переноски
- ⑯ Сетевой кабель с сетевой вилкой
- ⑰ Конец шланга с направляющей для вставки картриджа ароматизатора (соединение с аппаратом)
- ⑱ Картридж для ароматизатора (установка в конец шланга)
- ⑲ Картридж для ароматизатора (закрытый со вставленной подушечкой)
- ⑳ Картридж для ароматизатора (открытый с подушечкой)
- ㉑ Ароматическое масло для ароматерапии (не входит в комплект поставки)
- ㉒ Мягкий коврик с присосками на нижней стороне
- ㉓ Конец шланга без направляющей (соединение с мягким ковриком)
- ㉔ Воздушный шланг

## Условные обозначения

### ВАЖНО!

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте эти предупреждения во избежание возможного травмирования пользователя.

### ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте данные меры предосторожности, чтобы предотвратить возможное повреждение прибора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Тексты с таким символом содержат дополнительную полезную информацию о правилах установки и эксплуатации прибора.

### IP44

Параметры защиты от ионодных тел и воды

Используйте устройство только в закрытых помещениях!

Не используйте устройство над любыми наполненными водой емкостями!

Класс защиты II

LOT Номер партии

Производитель

## RU Указания по технике безопасности

**Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче прибора третьим лицам передайте им также обязательство и настоящее руководство.**



### Электропитание

- Перед тем как подсоединить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на фирменной табличке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Для подключения устройства используйте розетку, к которой есть постоянный свободный доступ.
- Воздушный гидромассажер должен быть запитан через устройство дифференциального тока (УДТ) с номинальным дифференциальным током до 30 мА.
- Обеспечьте, чтобы основной блок не мог упасть в ванну, и чтобы он был недоступен из ванны.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штекера мокрыми руками, или если вы стоите в воде.
- Если соединительный кабель этого устройства поврежден, во избежание опасности его замену должен осуществлять производитель, его сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.
- Электрические части устройства, которые находятся под напряжением, должны быть закреплены таким образом, чтобы они не могли упасть в ванну и были вне зоны доступа человека, находящегося в ванне.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду.

Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.

- После окончания использования всегда вытащите сетевую вилку из розетки. Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания.

### для особых категорий пользователей

- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостряться хронические болезни и симптомы.
- Не используйте устройство, если у вас чувствительная кожа или вы страдаете сердечно-сосудистыми заболеваниями, воспалением вен, тромбозом или высоким кровяным давлением.
- Для беременных женщин действуют индивидуальные ограничения нагрузки.
- В случае необъяснимых болей, не используйте устройство, пока не проконсультируетесь с врачом.

Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.

- Не позволяйте детям играть с устройством.

### для эксплуатации устройства

- Используйте устройство только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.

При использовании не по назначению теряется право на гарантию.

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство, мягкий коврик и кабель сетевого питания на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Во избежание опасности, отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не используйте устройство, если оно повреждено, или поврежден кабель или сетевая вилка, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду.
- Перед установкой или снятием каких-либо частей устройства всегда убедитесь, что штепсельная вилка отключена от сети.
- Не используйте какие-либо дополнительные части или принадлежности, которые не рекомендованы производителем.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия устройства или воздушный шланг.
- Используйте воздушный гидромассажер только в закрытых помещениях!
- Не используйте устройство над любыми наполненными водой емкостями!

### Техника безопасности при использовании батарей

- Не разбирайте батареи!
- Разряженные батареи сразу же вынимайте из устройства!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! При контакте с кислотой батареи сразу же промойте места попадания большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи незамедлительно обратитесь к врачу!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Если Вы не пользуетесь прибором длительное время, выньте из него батареи!
- Храните батареи в недоступности от детей!
- Не заряжайте батареи повторно! Существует опасность взрыва!
- Не замыкайте их накоротко! Существует опасность взрыва!
- Не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва!
- Выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора.

• Гидромассажное устройство должно находиться в таком месте в ванной комнате, где на него никто не наступит.

- Эксплуатация более 30 минут не рекомендуется.

Более длительная работа может привести к перегреву устройства.

- Никогда не устанавливайте и/или не используйте устройство рядом с электрическим обогревателем или другими источниками тепла.
- Избегайте контакта устройства, особенно мягкого коврика, с колющими или режущими предметами и не втыкайте в него иглы.
- Не используйте устройство, если забились отверстия.
- Не становитесь на устройство.
- Не пользуйтесь устройством, если вы устали. Не спите во время использования.

### Уход и обслуживание

- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно.
- Это не только аннулирует гарантию, но и может привести к серьезным опасностям (пожар, поражение электрическим током, травмирование). Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой устройства выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Соблюдайте указания в главе «Очистка и уход».
- Никогда не переносите, не переворачивайте и не тяните устройство за кабель и никогда его не пережимайте.
- Перед тем, как положить устройство на хранение, дайте ему остыть и полностью высушите мягкий коврик с принадлежностями.
- До следующего использования храните воздуховой гидромассажер в чистом и сухом месте, лучше всего в оригинальной упаковке.

### Использование по назначению

Воздушный гидромассажер служит для того, чтобы, генерируя пузырьки воздуха, создавать в ванне расслабляющее воздействие на пользователя.

Устройство предназначено только для домашнего использования и не рассчитано на коммерческое использование или применение в сфере медицины!

Если у вас есть какие-либо проблемы со здоровьем, перед применением воздушного гидромассажера посоветуйтесь со своим врачом!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушения!**

### Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность прибора и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр. В комплект поставки входит:

- 1 устройство с сетевым кабелем
- 1 воздушный шланг
- 1 мягкий коврик
- 1 пульт дистанционного управления, включая батарею типа CR2032
- 3 картриджа для ароматизатора с подушечками
- 1 руководство по применению

### Управление

#### Вход в эксплуатацию

• Позаботьтесь о комфортной комнатной температуре в ванной комнате.

• Разместите устройство ⑯ на расстоянии не менее 60 см от ванны, так чтобы оно было из нее недоступно. Следите за тем, чтобы не был закрыт воздухозаборник на нижней стороне аппарата. Пол должен быть сухим и ровным.

• Положите мягкий коврик ⑯ в ванну и хорошо его прижмите. Присоски на нижней стороне мягкого коврика прилипают лучше, если предварительно смочить мягкий коврик под ручным душем. Воздушный разъем коврика находится со стороны ног.

• Мягкий коврик ⑯ должен быть плотно прикреплен к дну ванны и не должен скользить.

• Подсоедините ровный конец шланга ⑯ к мягкому коврику ⑯.

• Наполните воду в ванну. Убедитесь, что температура воды приятная вам и не слишком горячая.

• Не используйте пеняющиеся средства для ванн.

### ВНИМАНИЕ

После использования лучше всего вынуть мягкий коврик из ванны, осторожно поддевая присоски ногтем. Потяните мягкий коврик со дна ванны в сторону, не отрывая его.

### Ароматерапия

• Устройство может использоваться со вставленным картриджем для ароматизатора или без него.

• Если вы хотите использовать воздушный гидромассажер с ароматерапией, нанесите каплю ароматического масла ⑯ на подушечку, вложите ее в картридж для ароматизатора ⑯ и закройте его. Не переполняйте подушечку. Слишком большое количество ароматической эссенции может разъедать поверхность картридж ароматизатора.

• Вставьте закрытый картридж ароматизатора ⑯ в предназначенный для него вставку в еще не присоединенном конце шланга ⑯.

• Вставьте конец шланга со вставленным картриджем ароматизатора в разъем на устройстве ⑯.

• Вставьте вилку сетевого кабеля ⑯ в розетку.

### Управление устройством

Управлять воздушным гидромассажером можно либо непосредственно с панели управления на устройстве ⑯, либо с помощью пульта дистанционного управления ⑯. Кнопки на пульте дистанционного управления ⑯ соответствуют кнопкам на панели управления устройства ⑯. Каждая активированная функция отображается на панели управления с помощью соответствующего светофида слева от каждой кнопки. Когда используется пульт дистанционного управления, на пульте дистанционного управления загорается светофида ⑯.

### Включение/выключение устройства

Чтобы включить или выключить устройство, используйте кнопку Вкл/Выкл (⑯ или ⑯). После включения устройства сразу будет работать на самом низком уровне мощности («Low», желтый светофида). Загорится красный светофида «ON». Стандартная настройка продолжительности использования – 30 минут (зеленый светофида).

### Изменение интенсивности образования пузырьков

Интенсивность образования пузырьков вы можете регулировать с помощью кнопки (⑯ или ⑯). При последовательном нажатии кнопки режим меняется с «Low» (низкий уровень) на «Medium» (средний) и «High» (высокий), а затем на «Program» (автоматическое переключение между тремя регулировками Low/Medium/High).

### Изменение продолжительности использования

Продолжительность использования вы можете регулировать с помощью кнопки таймера/нагрева (⑯ или ⑯). Кратковременное многократное нажатие кнопки позволяет переключаться между установленными периодами времени 30 / 20 / 10 минут. По истечении установленного времени устройство автоматически выключится. НЕ рекомендуется использовать устройство более 30 минут. Перед повторным включением устройства следует сделать перерыв не менее 30 минут.

### Функция нагрева

Функцию нагрева вы также можете включить или выключить с помощью кнопки таймера/нагрева (⑯ или ⑯). При длительном нажатии кнопки (не менее 2 секунд) изменится цвет светофида «ON»: светофида «ON» горят красным: функция нагрева включена светофида «ON» горят синим: функция нагрева выключена

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция нагрева не предназначена для поддержания температуры воды или подогрева холодной ванны. С помощью подогрева воздуха, который создает пузырьки в воде, предотвращается слишком быстрое охлаждение воды в ванне во время работы устройства.
- Не погружайте пульт дистанционного управления в воду!
- На задней стороне пульта дистанционного управления прикреплена батарея ⑯. Вы можете, слегка смочив присоску, прикрепить пульт на удобном расстоянии к стене ванной комнаты или к краю ванны.
- Пульт дистанционного управления работает, только когда он направлен на инфракрасный датчик ⑯ на п